

Renault Trucks E-Tech D Wide



RENAULT TRUCKS
E-TECH



RENAULT
TRUCKS

Velkommen i dit Renault Trucks-køretøj

Du har nu fået leveret dit nye køretøj.

Vi håber, du bliver lige så tilfreds med det, som du forventede, da du traf dit valg.

Denne førerhåndbog indeholder de oplysninger, du har brug for til at

- lære dit Renault Trucks-køretøj at kende og dermed udnytte alle dets tekniske detaljer fuldt ud under de bedste anvendelsesforhold
- sikre optimal funktion i lang tid, hvis du nøje følger anvisningerne for nødvendig vedligeholdelse
- hjælpe dig ved småuheld, som ikke kræver specialhjælp, så du kan spare megen tid.

RENAULT TRUCKS

NU 4012 – RENAULT TRUCKS D Wide ZE
Aktieselskab med en kapital på 50.000.000 €
Hovedkontor: 99, route de Lyon
69802 Saint-Priest
Siret (Virksomhedsidentifikationsnummer) 954 506 077 00 120 - RCS (Handels- og selskabsregister) LYON B 954 536 077

INDHOLDSFORTEGNELSE

Adgang til Førerguiden



For at bruge Driver Guide:

- Gå til adressen: https://driverguide.renault-trucks.com/

eller

- scan QR-koden for at finde applikationen med Førerguiden.

eller

- søg på"Renault Trucks Driver Guide"på din hjemmeside for download af applikationer.



Du vil finde alle nødvendige oplysninger i den, tilpasset til dit Renault Trucks-køretøj, så du får det fulde udbytte af det.

For konstant at forbedre denne udgivelse kan vi også foretage ændringer af den. Således vil den digitale version altid indeholde de nyeste informationer.



Forord

Velkommen i dit RENAULT TRUCKS køretøj

Den tid du bruger på at læse denne instruktionsbog vil i høj grad blive opvejet af de oplysninger du får og de tekniske nyheder, du vil blive bekendt med. Hvis du efterfølgende ønsker yderligere oplysninger om et emne, vil teknikerne i vores netværk med glæde hjælpe dig.



Selv om denne vejledning er blevet udarbejdet, så den bedst muligt afspejler konfigurationen af dit køretøj, kan den somme tider beskrive visse optioner, som ikke findes på dette køretøj, eller billeder, som angiver løsninger, der afviger en smule fra dem, der findes på dit køretøj.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS-serviceværksted.

Referencesprog

Vores instruktioner udgives på fransk og derefter oversat til dit sprog af professionelle oversættere. Oversættelsesfejl kan ikke desto mindre glide ind i vores linjer, så i tvivlstilfælde vil den franske version af den digitale førervejledning altid råde over alle de andre.

Sådan læses instruktionsbogen:

De positionsnumre, tal eller bogstaver, der er anført i teksten, henviser til to typer illustrationer:

- *Tallene svarer til de figurer eller billeder, der er placeret ved siden af teksten.*
- *Bogstaverne, eventuelt efterfulgt af et tal, svarer til skemaet over køretøjets instrumentpanel i denne instruktionsbog.*

God tur bag rattet i dit Renault Trucks køretøj!

RENAULT TRUCKS: service uden grænser

RENAULT TRUCKS 24/7 har allerede fungeret i Europa i flere år.

19 nødcentraler er åbne for opkald alle årets 365 dage.

Reservedele godkendt af RENAULT TRUCKS overholder kravene i den tekniske specifikation og de gældende bestemmelser. Kun godkendte reservedele sikrer:

- fuld overensstemmelse med kravene
- fabriksgarantiens dækning
- bevarelsen af de oprindelige specifikationer og ydelser.

Almindelige regler for kørsel med erhvervskøretøjer

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Uanset om du er professionel chauffør eller vognmand, som kører dit eget køretøj eller overlader det til en medarbejder, skal du overholde nedenstående regler og sørge for at

andre overholder dem. De er blot en gentagelse af de grundlæggende erhvervs- og kørselsregler og skal på ingen måde betragtes som udtømmende. Derved får du det bedst mulige ud af køretøjet og formindsker risikoen for ulykker eller uheld.

1. Nogle grundlæggende retningslinjer

- Chaufføren skal være i besiddelse af de nødvendige erhvervskvalifikations- og førerbeviser og må kun sætte sig bag rattet, når han er rask og udhvilet.
- Køretøjet skal opfylde lovens krav i det eller de lande, der køres igennem på turen.
- Eventuelle skilte om farligt gods skal være monteret og i god stand.
- Læsning:
    - totalvægten eller akseltrykket (lovgivningsmæssig eller teknisk) må ikke overskrides,
    - læsseoperationen og stuvning af lasten skal udføres i henhold til gældende regler for faget. Presenningen og sidegardinerne skal strammes og fastgøres, og dørene og sidefjælene skal være låst osv.
- I førerhuset:
    - må der aldrig transporteres farlige stoffer (benzin, triklor, fortynder o.l.)
    - skal eventuelle dyr være isoleret fra førerpladsen.
- Ind- og udstigning:
    - brug de trin og håndtag, der er beregnet hertil. Spring aldrig ned fra køretøjet. Når du stiger ud af køretøjet, skal du være opmærksom på trafikstrømmen, især efter en lang køretur,
    - vær ekstra forsigtig, når vejret er dårligt (regn, sne, is) og om natten.

2. Kontroller følgende, før du stiger ind i køretøjet:

- køretøjets generelle stand visuelt (se instruktionsbog)
- dækkenes stand og tryk (også reservehjulet), og at der ikke er nogen fremmedlegemer mellem tvillingehjulene
- at ruder, forrude, spejle, forlygter og andre lygter og nummerpladerne er rene
- at de lovpligtige og valgfrie lygter fungerer
- at værktøjssættet findes i vognen og indeholder det nødvendige
- om vinteren at snekæderne findes i vognen og opbevares forsvarligt
- at køretøjer udstyret med paneler og beskyttelsesstænger på siderne permanent har dette udstyr monteret. Kontroller under af- og påmontering, at låsene er låst, og spænd skruerne moderat.

3. Om bord

- Kontroller kvaliteten af pedalernes skridsikre belægning.
- Husk, at de betjeningsanordninger, som er forbundet med sikkerheden (rat, pedaler, gearstang osv.), aldrig må renses med et produkt, der gør dem glatte (f.eks. silikone).
- Indstil kørestillingen.
  - rat: sørg for, at ratstammen er fastlåst
  - sæde: sørg for, at det er korrekt fastlåst
  - sidespejle
  - sikkerhedssele: det er påbudt at bruge sikkerhedssele,
  - børn i førerhuset: følg gældende lovgivning.
- Før start kontrolleres:
  - at gearvælgeren står i frigear
- Tjek, om instrumentbrættets lamper og målere viser korrekt (i tvivlstilfælde henvises til denne instruktionsbog).

Digital fartskriver

- Se efter, at førerens kort sidder i fartskriverens læseenhed **1**.
  For en eventuel fører nr. 2 kontrolleres, at dennes kort sidder i fartskriverens læseenhed **2**.
  Tjek, om fartskriveren virker korrekt.

4. Under kørsel

- Hvis der konstateres fejl i vognens drift, skal den standses, og årsagen søges. Kør ikke videre uden at være sikker på, at fejlen ikke er alvorlig i teknisk eller sikkerhedsmæssig henseende.
- Anvendelse af bestemt standardudstyr, ekstraudstyr eller eftermonteret udstyr er forbudt under kørsel (soltagsluge med direkte betjening, tv, telefon om bord, walkie-

talkie osv.), eller der skal træffes alle nødvendige forholdsregler for køresikkerheden (cigarettænder, manuel søgning på radioen mv.).

- Afpas kørslen efter lastens beskaffenhed (hældninger eller sving, hvis tyngdepunktet ligger højt osv.), vejrforholdene og tidspunktet på dagen. Indstil eventuelt lygterne.
- Stands aldrig motoren, mens vognen kører (servostyring ude af drift og risiko for utilstrækkelig bremseevne).

5. Parkeret køretøj

- Vær opmærksom på, om køretøjet er parkeret forsvarligt (uden at genere trafikken eller forringe de omgivende installationers sikkerhed).
- Ved længere tids stop skal der bruges en eller flere bremseklodser til at bremsesikre køretøjet (luftlækage på sættevogn, is osv.).
- Kontrollér, at:
  - Parkeringsbremsen er fastlåst og kan holde hele vogntoget bremsesikret (testposition).
  - gearvælgeren står i frigear
  - at traktionsbatteriernes ladetilstand er tilstrækkelig
  - at afbryderen på chassiset er lukket (hvis parkeringen overstiger en uge, henvises til kapitlet **Anbefaling ved parkering af køretøjet**.
- Efterlad ikke følgende i førerhuset:
  - vigtige dokumenter (personlige dokumenter eller vedrørende køretøjet eller lasten)
  - dyr uden opsyn.

6. Start på skråning

- For at forhindre køretøjet i at rulle baglæns ved start på en skråning tilrådes det at trække parkeringsbremsen.

7. Arbejde på køretøjet



Inden arbejder på den elektronisk styrede luftaffjedring (bortset fra kalibrering) indsættes bukke under chassisrammen.

- Kontroller, at hjulmøtrikkerne er tilspændt efter anvisningerne.
- Inden førerhuset tippes:
  - Kontroller, at der er den nødvendige plads foran køretøjet.
  - Se efter, at parkeringsbremsen er aktiveret.
  - Afgræns en sikkerhedsafstand rundt om førerhuset, og sørg for, at ingen personer kommer inden for eller parkerer inden for dette område, både mens førerhuset tippes, og når førerhuset er i tippet position.

- Sluk motoren.
- Sæt gearvælgeren i frigear.
- Løse genstande, som kan falde frem mod forruden, skal fjernes.
- Luk dørene.
- Hvis køretøjet er udstyret med bred kofanger, skal den tippes helt frem.
- Åbn kølerkappen.
- Tip førerhuset helt frem. Indsæt klodser ved delvis tipning.

- Batterierne indeholder syre (kan forårsage alvorlige skader) og skal håndteres med forsigtighed.
- Hvis en sikring skal udskiftes, skal den nye sikring have samme mærkeværdi.
- Installation af ekstra ledninger skal overlades til en fagmand.
- Ekstra trykluftinstallationer skal gennemgå en teknisk undersøgelse på fabrikken eller godkendt af fabrikken.
- Det er strengt forbudt at udsætte polyamidrørene for varme (bremseslanger).
- Ved hævning af køretøjet med donkraft skal der lægges kiler ved hjulene, inden arbejdet påbegyndes.
- Bremsesikring af køretøjet: brug en eller flere bremseklodser efter behov.
- Dæk og hjul:
  - Mål aldrig dæktrykket, pump aldrig dækkene op, og luk aldrig luft ud, når dækkene er varme.
  - Stå aldrig lige ud for hjulet for at kontrollere dæktrykket eller pumpe dækket op.
  - Ved montering kontrolleres specielt centreringen af hjul udstyret med "klemplader" (på Trilexhjul placeres klempladerne i bakkernes skæringspunkt).
- Arbejder i vejsiden: Aftap væsker i en beholder (olie, diesel, kølevæske osv.).
- Overhold de gældende bestemmelser om miljøbeskyttelse (genvinding af olie/frostvæske/filterindsatser).

Ved aftapning af olie (drivlinje) er der fare for forbrændinger (varm olie).

Ved aftapning af kølevæske er der fare for forbrændinger (varm væske).

- Hvis der anvendes snekæder, skal bagskærmene afmonteres, farten sættes ned, og kædespændingen kontrolleres med jævne mellemrum.

Enhver ændring og især af kredsløbene (elektrisk, elektronisk, trykluft, hydraulisk) kan få alvorlige følger. Derfor må de kun udføres med fabrikkens tilladelse. RENAULT TRUCKS fralægger sig ethvert ansvar, hvis monteringen ikke er i overensstemmelse med kravene.

Kvaliteten, sikkerheden og driftssikkerheden kan kun garanteres med originaldele fra RENAULT TRUCKS og for de fra fabrikken fastlagte kredsløb.

Hvis disse regler overholdes, er køretøjets driftsbetingelser optimale. Men derfor skal instruktionsbogen alligevel læses omhyggeligt. Desuden står RENAULT TRUCKS' netværk altid til rådighed med yderligere oplysninger.

Vi minder om, at reklamationsretten over for RENAULT TRUCKS bl.a. afhænger af, at kunden kan bevise, at køretøjet er vedligeholdt efter fabrikkens forskrifter (intervaller, arbejdernes omfang, væskernes og produkternes kvalitet, som garanteres ved brug af originale eller anbefalede reservedele, mekanikernes kvalifikationer og uddannelse samt anvendelse af specialværktøj m.v.). Ved overholdelse af disse forskrifter bevares køretøjets driftssikkerhed også på længere sigt.

Når vedligeholdelse og service udføres inden for RENAULT TRUCKS' netværk er du sikker på, at forskrifterne overholdes. Hvis arbejderne finder sted uden for vores netværk, påhviler den formelle bevisbyrde om overholdelse af forskrifterne kunden.

Kontakt altid et RENAULT TRUCKS-servicested for at få udført vedligeholdelsesarbejde.

Databeskyttelsesmeddelelse vedrørende Data om Køretøjet

Når du kører et produkt bygget af vores firma, kan visse data genereret af køretøjet (brændstofforbrug, vejprofil, køretøjets anvendelsesprofil) blive behandlet. Sådanne data kan omfatte personlige data, og de behandles for at udvikle og tilbyde innovative produkter og serviceydelser. Vi ønsker, at du skal være fuldt informeret om, hvordan vi kan behandle disse oplysninger, samt om dine rettigheder. Vi vil altid være transparente med hensyn til, hvilke data der indsamles, hvordan de benyttes, med hvem de deles og hvem, der skal kontaktes i tilfælde af problemer. Renault Trucks' politikker er i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende beskyttelse af personlige data.

Hvis du ønsker at få mere at vide om Renault Trucks' politik for beskyttelse af personlige data, kan du besøge webstedet – https://www.renault-trucks.dk

"Open source" software

Dit Renault Trucks-køretøj indeholder forskellige computerprogrammer. Nogle af disse programmer er "open source" software, hvilket betyder, at du kan få adgang til kildekoden alt efter licensbetingelserne for den pågældende software som aftalt mellem Renault Trucks, virksomhedens datterselskaber og de respektive licensgivere.
Yderligere informationer om Renault Trucks' brug af open source software og om, hvordan du får adgang til den relevante kildekode samt ophavsret, udviklingsbevillinger, licensvilkår og gældende juridiske meddelelser finder du på: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Overensstemmelseserklæringer

Radio-elektronisk udstyr i køretøjet

Følgende erklæring gælder for alle køretøjets radiostyrede komponenter, informationssystemer og kommunikationsenheder, der er integreret i køretøjet:

Køretøjskomponenter, der fungerer ved lavfrekvens og radiofrekvens, og som er standard på Renault Trucks-køretøjer, overholder de væsentlige krav og andre relevante afsnit i **RED 2014/53/EU**.

Køretøjets radioelektriske udstyr bærer mærket CE og overholder følgende radiofrekvensparametre:

- 7777 (Fjernbetjening i nøglen): frekvens 433,92 MHz; udgangseffekt: 14 dBm.
- 1048 (Fjernbetjening af låsen uden nøgle): frekvens 433,92 MHz (kun modtager).

Forenklet overensstemmelseserklæring for radioen

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, erklærer at radioudstyret i forbindelse med dette køretøj fungerer i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst i overensstemmelseserklæringen kan læses på følgende internetadresse: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificering af radioen

Frekvensbånd og udgangseffekter		
Anvendelse	Hyppighed	Maksimal udgangseffekt
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Elektromagnetisk kompatibilitet

Køretøjets komponenter er blevet testet og godkendt med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet i overensstemmelse med den aktuelt gældende **ECE-R 10**.

Advarsler

I dette dokument er sikkerhedsanvisningerne angivet med følgende symboler:



VIGTIGT PUNKT FOR SIKKERHEDEN, SOM KRÆVER SYSTEMATISK KONTROL INDEN UDKØRSEL. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DEN BESKREVNE FREMGANGSMÅDE KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE, TILMED LIVSTRUENDE LÆSIONER.



Henleder opmærksomheden på specifikke spørgsmål, procedurer eller gældende regler, der altid skal følges.

OBS! Enhver anden og uhensigtsmæssig arbejdsgang kan medføre personskader og materielle skader.



NB! Henleder opmærksomheden på konkrete og vigtige punkter i arbejdsgangen.



Låsning og alarm

Låsning

Køretøjet er udstyret med et centraliseret låsesystem. Fra låsen i førersiden kan du låse eller oplåse førerdøren og passagerdøren samtidigt, men du kan også styre låsningen ved hjælp af knapperne på fjernkontrollen.

Nøgler

Skriv nummeret på dine nøgler og din fjernbetjening her:

- **Kontakt:**
- **Døre:**
- **Fjernbetjening:**

Du skal bruge disse numre til at bestille et nyt sæt nøgler, hvis de bliver væk, bliver stjålet eller går i stykker.

Sammenklappelig nøgle

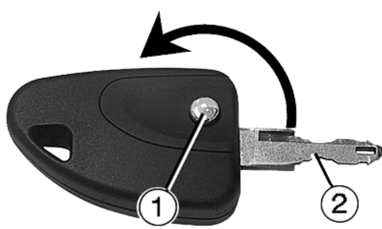
Åbning

Tryk på knappen (1) for at slå nøglekammen ud (2).

Lukning

Tryk på knappen (1), og fold nøglekammen (2) ind, så den fastlåses.



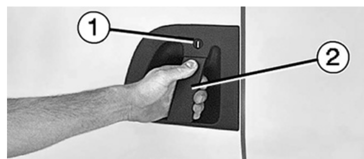


Døre

Åbning udefra

Oplåsning med nøgle i låsen (1).

Vip håndtaget (2) opad, og træk i døren.





Når døren åbnes, tænder lyset på trinbrættet og indvendigt i førerhuset.

Lukning

Skub døren, til den fastlukkes automatisk.

Låsning med nøgle i låsen (1).

Åbning indefra

Oplåsning:

Vip håndtaget (3) opad, og tryk på døren.

Tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.

Tryk på kontakten på instrumentbrættet for at oplåse de to døre.





Med døren åben og håndtaget (3) vippet nedad oplåses døren automatisk ved lukningen.

Lukning:

Træk i døren, til den fastlukkes.

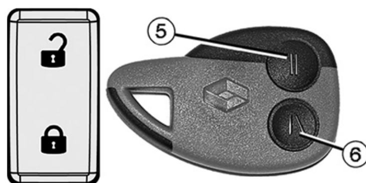
Låsning:

Tryk håndtaget (3) nedad, når døren er lukket.

Centrallåsning indefra:

Centrallåsen aktiveres:

- manuelt ved at vippe håndtaget (3) nedad
- med fjernbetjeningen ved at trykke på knappen (5)
- med kontakten på instrumentbrættet.





Med dørene låst vil et tryk på kontakten i mere end 5 sekunder skifte fra synkroniseret funktion til ikke-synkroniseret funktion og omvendt.

Synkroniseret funktion:

- Samtidig oplåsning af dørene med et tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.

Ikke-synkroniseret funktion:

- Oplåsning af førerdøren med et tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.
- Oplåsning af passagerdøren med endnu et tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.

Samtidig låsning af dørene med et tryk på knappen (5) på fjernbetjeningen.

Ikke-synkroniseret funktion

Åbning med nøglen:

- drej nøglen én gang for at oplåse fører- eller passagerdøren
- drej nøglen to gange i løbet af mindre end 3 sekunder for at oplåse begge døre.

Samtidig låsning af dørene ved at dreje nøglen en enkelt gang.

Med fjernbetjeningen

Når der trykkes på låseknappen (5), blinker kontrollampen for afviserblink og kontrollampen for havariblink 4 gange.

Ved tryk på oplåseknappen (6) blinker de én gang.



Fjernbetjening til dør med radiofrekvens

Denne anordning udfører de samme funktioner som dørnøglerne. Låsning eller oplåsning af dørene kan udføres både vha. nøglerne og fjernbetjeningen.

Anvendelse

Fjernbetjeningen bruger batteri (CR 2032-3V), og det skal udskiftes, når fjernbetjeningens rækkevidde bliver mindre.



Når døren er åben, er centrallåsen afbrudt.

Oplåsning af dørene og tænding af køretøjet

Tryk på knappen (6). Denne handling, der angives ved, at blinklysene tænder, styrer:

- tilslutning af køretøjets strømforsyning
- deaktivering af startspærren
- oplåsning af dørene.

Kun låsning af dørene

Tryk på knappen (5). Denne handling, som signaleres vha. 4 blink af afviserblinkene, låser dørene. Tændingen er stadig tilsluttet, og startspærren er deaktiveret.

Afbrydelse af køretøjets strømforsyning

Et nyt tryk på knappen (5) mindre end 10 minutter efter det første tryk, angivet af et langt blink på 1,5 sek., medfører:

- aktivering af startspærren
- åbning af hovedafbryderen.



Hvis blinklysene tændes mere end fire gange (f.eks. efter udskiftning af batterierne), skal man trykke 2 gange på en af knapperne for at reaktivere fjernbetjeningen.

Hvis blinklysene ikke tænder (selvom de fungerer korrekt) under låsehandlingen, betyder det:

- *at mindst én af dørene ikke er korrekt lukket*
- *at der er en fejl ved dørenes låseaktuatorer*
- *at der er en fejl ved modtageren.*

Kabinelys og trinbelysning

Køretøjet er udstyret med to loftslamper og to lamper til oplysning af trinbrættet.

Lamperne tænder og slukker i forbindelse med åbning og lukning af dørene, af- og oplåsning af køretøjet og nøglens stilling i tændingen.

- Når dørene låses op med fjernbetjeningen, tænder lamperne i 17 sekunder.
- Når en dør åbnes, tændes lamperne eller forbliver tændt, hvis de allerede var tændt, i 5 minutter (hvis mindst én dør forbliver åben efter dette tidsrum).
- Når en dør er blevet lukket, forbliver lamperne tændt i 17 sekunder, den tid det tager at sætte nøglen i kontakten.
- Når tændingen slås til, slukkes lamperne straks.
- Når motoren standses, tænder lamperne i 17 sekunder.
- Når dørene låses, slukker lamperne med det samme.

Loftslamperne kan desuden tændes og slukkes med de pågældende afbryderknapper.

Se kapitlet Komfort.

Opretholdelse af 24 V-strømforsyning med dørene låst

Når tændingsnøglen er taget ud, åbnes hovedafbryderen og afbryder al strømforsyning til køretøjet.

Man kan bevare 24 V-funktionerne (opbyggerfunktioner, tænding af positionslys, ...) ved at trykke to gange på låseknappen på fjernkontrollen på mindre end 6 sekunder. Førerhuset låses, og de elektriske funktioner forbliver aktive.



Vær opmærksom på køretøjets strømforbrug i denne tilstand, der er risiko for, at batterierne aflades fuldstændig.

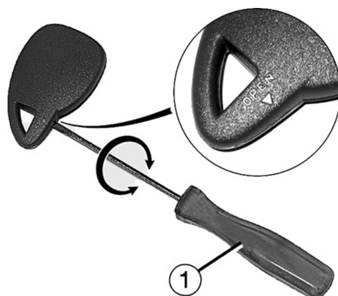
Udskiftning af batteriet

Batteridækslet kan åbnes ved mærket ved hjælp af en flad skruetrækker (1).

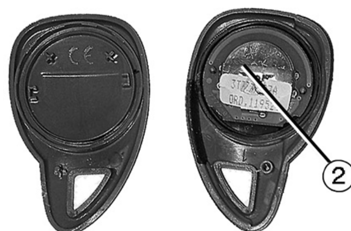
Udskift batteriet (2), og overhold polretningen, der er angivet på dækslet.

Brug et alkalisk batteri: CR 2032-3V.

Batteriets levetid er ca. 3 år.







Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type, eller hvis polretningen ikke overholdes.

Bortskaf det brugte batteri på et relevant sted.



Husk at gemme dine nøglenumre. Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis du taber dem eller vil bestille et ekstra sæt nøgler eller fjernbetjeninger. Oplys numrene på nøglerne, og fremvis køretøjets registreringspapirer.



Udvendige omgivelser

Adgang til køretøjet

Hvordan du får adgang til køretøjet er vigtig for at sikre din sikkerhed.
Uanset om du skal have adgang til din kørestilling, udstyr eller forruden, skal du altid følge disse enkle regler:

- Når du går op eller ned, skal du altid vende ansigtet mod køretøjet.
- En hånd to fødder... En fod to hænder... Hold altid mindst tre støtter på køretøjet.
- Hold øje med, hvor du placerer dine fødder og hænder.
- Tag dig tid til at sikre støtte, før du lægger din vægt på den. Overflader kan være glatte!

Adgang til førerhuset

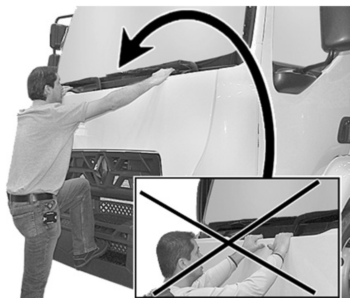
- Op
  Brug alle trin og opstigningsgreb, der er beregnet hertil.
- Nedstigning
  Brug alle trin og opstigningsgreb, der er beregnet hertil.



Spring aldrig ned fra køretøjet.

Adgang til forruden

Kølergitteret skal være lukket, vinduesviskerkontakten skal være i stopposition. Brug trinbrættet og opstigningsgrebene til at få adgang til forruden.



Adgang forfra

Ved at hæve køretøjets kølergitter får du adgang til vigtige organer som f.eks. forbindelsessystemet til vinduesviskerne eller ekspansionsbeholderen.

Kølergitter

Træk i den nederste del af kølergitteret for at åbne det.
Tryk det ned for at lukke det.



STOP

VED ARBEJDE PÅ FORSIDEN AF KØRETØJET MED KØLERGITTERET ÅBENT SKAL BETJENINGSGREBET FOR RUDEVISKERNE VÆRE I SLUKKET POSITION. DET KAN VÆRE FARLIGT AT LÆGGE HÆNDERNE PÅ RUDEVISKERNES STANGSYSTEM. SLÅ OM MULIGT HOVEDAFBRYDEREN FRA.

Præsentation af det elektriske system

Det elektriske køretøj har to typer af batteri, nemlig:

- 3 eller 4 drivbatterier på 600 volt alt efter køretøjets konfiguration
- 2 batterier på 12 volt ligesom dem på et køretøj med termisk motor

Drivbatterier

Batterierne oplagrer den nødvendige energi til korrekt drift af motoren i det elektriske køretøj. Ligesom alle andre batterier aflades de under brugen og skal derfor jævnligt oplades.

Det er ikke nødvendigt at vente, til man er på reserven, før batterierne genoplades.

Drivbatteriernes opladningstid varierer i henhold til ladestationens kapacitet og infrastrukturen.

Køretøjets rækkevidde afhænger ikke kun af drivbatteriets opladning, men også af din kørestil, køretøjets karrosseri, de elektriske forbrugere på det, den udvendige temperatur og vejprofilen.

Batteri i 24 V-systemet

24 V-systemet monteret i dit køretøj består af to batterier på 12 volt: de leverer den nødvendige energi til drift af køretøjets tilbehør og udstyr.
På elektriske køretøjer udføres opladningen af 24 V-batterierne af en momentomformerenhed, der fungerer som generator. Den omdanner drivspændingen på 600 V til 24 V-spænding.



Traktionsbatterierne kan ikke oplades, hvis 24 V-batterierne er fuldstændig afladede.

Opladningspunkt

Allerførst skal du sikre dig, at dit opladningspunkt er kompatibelt med dit køretøj. Ideelt set skal du sikre dig, at opladningspunktet reagerer på vækkefunktionen efter anmodning fra køretøjet. Når køretøjet er tilsluttet opladningspunktet, men opladningen er færdig (opladeren er slukket), gør denne funktion det muligt at anmode om en supplerende opladning (for eksempel hvis stilstanden varer i længere tid, eller hvis en opbyggergruppe på køretøjet har forbrugt energi efter afslutningen af opladningen).

Sikkerhedsforskrifter ved opladning af drivbatterierne

Sikkerhedsforskrifter ved opladning af drivbatterierne

Læs nøje forskrifterne. Hvis disse forskrifter ikke overholdes, kan det medføre risiko for brand, alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød, som kan føre til døden.

Det er vigtigt at overholde følgende sikkerhedsforskrifter.

STOP

ELEKTRISK RISIKO! RISIKO FOR BRAND!

STOP

- TILSLUT ALDRIG OPLADNINGSKABLET TIL EN ADAPTER, EN MULTISTIKDÅSE ELLER EN FORLÆNGER.

STOP

- BRUG ALDRIG STIK ELLER STIKKONTAKTER, DER ER SLIDTE, BESKADIGEDE ELLER SNAVSEDE!
- DEN ELEKTRISKE INSTALLATION, SOM OPLADNINGSANORDNINGEN ER TILSLUTTET UNDER BRUGEN, SKAL KONTROLLERES AF EN KVALIFICERET ELEKTRIKER OG SKAL OVERHOLDE GÆLDENDE LOVGIVNING I HVERT LAND.
- OPLAD IKKE KØRETØJET I POTENTIELT EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER, FOR EKSEMPEL PÅ STEDER, HVOR DER OPBEVARES BENZIN, MALING ELLER BRÆNDBARE VÆSKER.
- FORETAG IKKE INDGREB PÅ KØRETØJET, NÅR TRAKTIONSBATTERIERNE ER UNDER OPLADNING (OPLADNING ELLER UDSKIFTNING AF 24 V-BATTERIER, VASK, VEDLIGEHOLDELSE ELLER INDGREB UNDER FØRERHUSET OG I OMRÅDET MED TRAKTIONSBATTERIERNE...).



Overhold altid sikkerhedsforskrifterne for at undgå alvorlige eller sågar dødelige kvæstelser samt enhver skade på apparatet.
Renault Trucks fraskriver sig ethvert ansvar vedrørende reklamationer, der skyldes forkert anvendelse af forskrifterne.



Stikkontakten skal have den samme kapacitet (inklusive sikringens ampere) som opladningskablet.
Tilslut aldrig opladningskablet til en stikkontakt, hvis dens kapacitet er for lav.

Type og midler til opladning af traktionsbatterier

Der findes fire måder at oplade drivbatterierne på:

- Opladning under kørslen via genvinding af opbremsningsenergien under brug af fodbremsen eller retarderen.
- Ved hjælp af AC-opladningskablet (vekselstrøm), som leveres sammen med køretøjet (Metode 2)
- Ved hjælp af AC-opladningskablet (vekselstrøm) med en intelligent vægopladningsterminal (Metode 3).
- Ved hjælp af DC-opladningskablet (jævnstrøm) med en lynladestation (Metode 4).

Det anbefales dog først og fremmest at benytte:

- AC-opladningsløsningen (vekselstrøm) med en intelligent vægopladningsterminal (Metode 3).
- DC-opladningsløsningen (jævnstrøm) med en tilpasset ladestation (Tilstand 4), som muliggør opladning op til 150 kW.

Type af opladningskontaktstykke



Du kan vælge mellem to typer af opladningskabel til opladning af drivbatterierne:

1. AC-opladningskablet med et stik "Type 2" kan levere op til 22 kW
2. DC-opladningskablet med et "Combo 2"-stik kan levere op til 150 kW.

Det tilrådes først og fremmest at benytte AC-opladningskablet (Metode 3) og udelukkende at benytte DC-opladningskablet (Metode 4), når du hurtigt skal oplade drivbatterierne.

Den reelle tid, det tager at oplade drivbatterierne helt, afhænger for eksempel af følgende forhold:

• Drivbatteriernes kapacitet.

• Drivbatteriernes aktuelle opladningstilstand.

• Opladningsinfrastrukturens kapacitet og intensiteten af den tilgængelige strøm.

• Den omgivende temperatur.

Den optimale opladningsstrategi for dit køretøj afhænger af køretøjets specifikationer og dets anvendelse. Kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested for nærmere oplysninger.

Anvendelse af det medfølgende AC-opladningskabel (Tilstand 2)

Når du ikke har en intelligent vægopladningsstation (tilstand 3 anbefales), kan du bruge AC-opladningskablet (Tilstand 2), som leveres sammen med køretøjet og som er udviklet

specielt til det. Det er strengt forbudt at benytte et opladningskabel, der ikke er foreskrevet af producenten.

Før du benytter AC-opladningskablet (Metode 2), skal du kontrollere, at den industrielle trefasede stikkontakt og dens kredsløb har en nominel spænding på mindst 32A.

Hvis du ikke kender stikkontaktens eller installationens nominelle spænding, må du aldrig benytte den til at udføre opladningen, få den efterset af en kvalificeret elektriker.

AC-opladningskablets beskyttelse mod spænding (Metode 2) beskytter udelukkende køretøjet, ikke installationen.



Af hensyn til din sikkerhed er det strengt forbudt at benytte et opladningskabel, der ikke er foreskrevet af producenten.

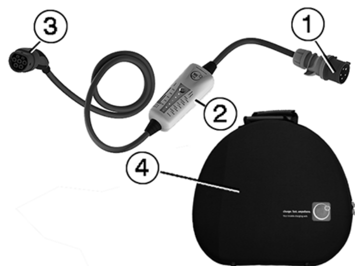
Anvendelse af det medfølgende AC-opladningskabel

Hvis denne forskrift ikke overholdes, kan det medføre risiko for brand eller elektrisk stød, som kan føre til døden. Kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested for oplysninger om det opladningskabel, der passer til dit køretøj.

Beskrivelse af opladningskablet

Opladningskablet består af et industrielt trefaset stik (1), et opladningshus (2) og et "Type 2" (3) stik til tilslutning til køretøjet.

Det leveres i en opbevaringspose (4). Efter hver brug anbefales det at anbringe kablet i posen igen for at undgå enhver beskadigelse af det.





Kablet eller AC-opladningskablet må ikke fladtrykkes, trækkes i, snos eller bøjes. Forsøg ikke at reparere, genmontere eller modificere opladningskablet.



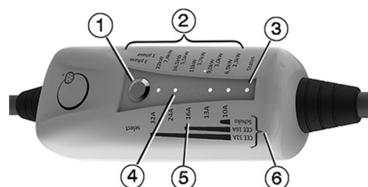
Sørg for, at du ikke beskadiger AC-opladningskablet. Lad ikke opladningskablet falde på jorden, og anbring ikke tunge genstande på det, specielt ikke på opladningshuset. Anbring ikke opladningskablet i nærheden af genstande, som genererer høje temperaturer under opladningen.

Hvis der opstår et problem, skal du straks ophøre med at benytte opladningskablet.

For at undgå mekanisk tryk på kontakten på grund af vægten af kontrolhuset på opladningskablet skal den udgang, du benytter, være forsynet med en anordning, der gør det muligt at fastgøre opladningshuset.

Se ligeledes instruktionerne i brugsanvisningen, der leveres sammen med opladningskablet.

Beskrivelse af opladningshuset



1. Vælgerknap
2. Visning af opladningseffekten:
   - 1 fase (monofaset) fra 2,3 til 7,4 KW
   - 3 faser (trefaset) fra 6,9 til 22 KW
3. LED-kontrollampe for status
4. LED-kontrollampe for valg af den ønskede strøm eller effekt
5. Visning af den maksimale ladestrøm
6. Information om den maksimale mulige ladestrøm i henhold til de forskellige lysnettilslutningsstik

AC/DC-oplader

Tilslut altid et ladekabel, der passer til dit køretøj.
For at hjælpe dig med at identificere det rigtige kabel viser en selvklæbende mærkat de kompatible typer stik.

Type strøm	Standard	Konfiguration	Type tilbehør	Spændingsområde	Identifikationsmærkat
AC	EN 62196-2	Type 2	Køretøjskabel og -stik	≤ 480 V RMS	C
DC	EN 62196-3	FF	Køretøjskabel og -stik	200 V til 920 V	L

Opladning af drivbatterierne

STOP

ELEKTRISK RISIKO! RISIKO FOR BRAND!

Start på opladning

Start på opladning

Følgende betingelser skal være opfyldt for at påbegynde opladning af drivbatterierne:

- førerhus oplåst
- parkeringsbremse aktiveret
- el-kontakt vendt nedad (mærke 1).





- Kontrollér, at opladningskablet, stikket og opladningsholderen ikke er beskadigede eller snavsede. Brug ikke opladningsudstyr, der er i dårlig stand.

STOP

- TILSLUT ALDRIG OPLADNINGSKABLET TIL EN ADAPTER, EN MULTISTIKDÅSE ELLER EN FORLÆNGER.

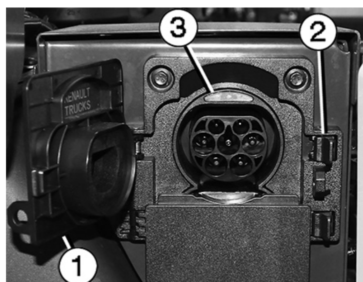


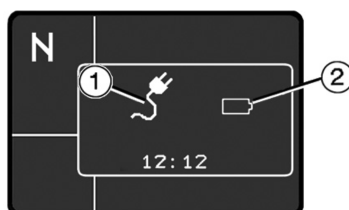
- Oplad ikke køretøjet i potentielt eksplosive atmosfærer, for eksempel på steder, hvor der opbevares benzin, maling eller brændbare væsker.



Hvis installationen ikke er beskyttet mod overspænding, anbefales det at undlade at oplade køretøjet under uvejr (lyn).

Tilslutning af AC-opladningskablet





Tilslutningsproceduren foregår på følgende måde:

1. Tilslut lysnettilslutningsstikket til lysnetstikkontakten.
2. Vælg den ønskede ladestrøm ved hjælp af vælgerknappen på opladningshuset.
3. Tryk på knappen (2), og åbn beskyttelseslugen (1) til opladningsholderen.
4. Anbring stikket ud for opladningsholderen, og skub det helt ind. Stikket fastlåses automatisk til køretøjet.
   Under denne forberedelse til opladning blinker kontrollampen (3) neden under opladningsholderens stik gult.
5. Start på opladningen, fra dette øjeblik kan ladestrømmen ikke længere ændres på opladningshuset.
6. Kontrollér, at opladningen er startet, ved hjælp af kontrollamperne (1) og (2), som vises på multifunktionsdisplayet, når førerdøren åbnes.
7. Under opladningen blinker kontrollampen (3) grønt. Når drivbatterierne er helt opladede, lyser kontrollampen (3) konstant grønt.

Vedrørende funktionen skal du under alle omstændigheder læse brugsanvisningen, der leveres sammen med opladningskablet.



I tilfælde af, at stikkontakten er ukendt, skal man vælge minimumsværdien for ladestrøm.



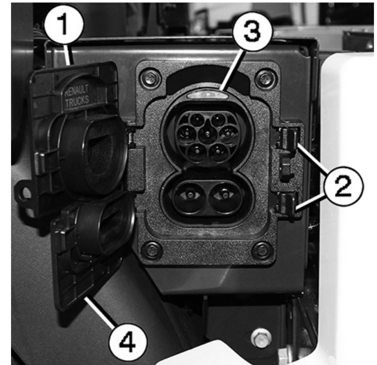
Det kan tage op til 15 sekunder, før systemet er forberedt til opladningen.

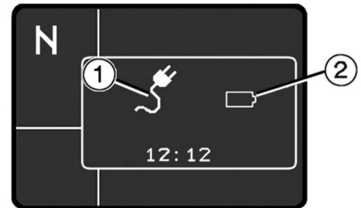
Tilslutning til en jævnstrømsladestation

Tilslutning til en ladestation

Tilslutningsproceduren foregår på følgende måde:

1. Tryk på knapperne (2), og åbn beskyttelseslugerne (1) og (4) til opladningsholderen.
2. Anbring stikket ud for opladningsholderen, og skub det helt ind. Stikket fastlåses automatisk til køretøjet.
3. Hvis opladningen starter automatisk, skal du vente, indtil kontrollampen (3) blinker grønt. Hvis opladningen ikke starter automatisk, skal du vente, indtil kontrollampen (3) lyser konstant gult, og derefter begynde opladningen fra ladestationen.
4. Kontrollér, at opladningen er startet, ved hjælp af kontrollamperne (1) og (2), som vises på multifunktionsdisplayet, når førerdøren åbnes.
5. Under opladningen blinker kontrollampen (3) grønt. Når drivbatterierne er helt opladede, lyser kontrollampen (3) konstant grønt.







Det kan tage op til 15 sekunder, før systemet er forberedt til opladningen.



Under opladningen er det normalt, at stikket og opladningsholderen bliver varme. Hvis stikket eller opladningsholderen føles varmere end normalt, skal du straks stoppe opladningen og kontakte et RENAULT TRUCKS-servicested.

Stop af opladningen

Når opladningen er færdig eller du ønsker at afbryde opladningen af drivbatterierne, skal du kontrollere, at førerhuset er oplåst, ellers kan du ikke fjerne stikket fra opladningsholderen.

- Tryk på stopknappen ved siden af opladningsholderen. Kontrollampen tændes og lyser gult, hvorefter den slukkes. Opladningen stoppes, og stikket oplåses fra opladningsholderen.





Kontrollér, at opladningen er stoppet, før du fjerner kablet eller opladningskablet.

Afbryd det først fra køretøjets opladningsholder, og derpå fra det industrielle trefasede stik eller fra opladeren på væggen.

- Vent, indtil kontrollampen slukkes, og afbryd derpå stikket fra opladningsholderen.

STOP

TRÆK ALDRIG NETSTIKKET UD UNDER OPLADNINGEN.
AFBRYD ALTID STIKKET TIL KØRETØJETS OPLADNINGSHOLDER, FØR DU AFBRYDER NETSTIKKET.

- Luk beskyttelsesanordningen på opladningsholderen.



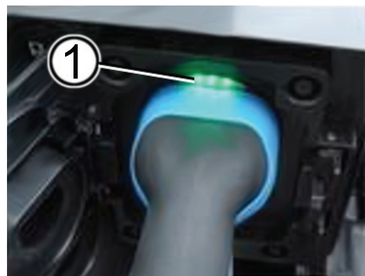
Kontrollér, at lugerne er korrekt lukkede.
Opladningsholderen bør altid være beskyttet mod vand og snavs.



Efter fuld opladning af køretøjet kan oplysningerne på displayet indikere et opladningsniveau mellem 95% og 100%. Dette forklares ved, at der forbruges energi til at opretholde temperaturen på trækkraftbatterierne.

Information under opladningen

Kontrollampen (1) oven over opladningsholderstikket giver information om status for opladningen. Der vises desuden mere detaljeret information på førerens informationsdisplay.



Kontrollampen blinker gult
Ved tilslutning af opladningskablet:
Angiver at: Et opladningskabel er tilsluttet til opladerens indgang, men opladningen er endnu ikke begyndt.

Hvad skal du gøre: Vent, indtil opladningen starter automatisk, eller start om nødvendigt opladningen fra ladestationen.

Ved stop af opladningen:
Angiver at: Der blev trykket på stopknappen, og opladningen er i færd med at afsluttes.

Hvad skal du gøre: Vent, indtil opladningen er færdig og kontrollampen (1) slukkes, afbryd derpå opladningskablet fra opladningsholderen.

Kontrollampen blinker grønt
Angiver at: Opladningen skal til at begynde eller er i gang.

Hvad skal du gøre: Der kræves ingen handling.

Kontrollampen lyser konstant grønt
Angiver at: Drivbatterierne er helt opladede.

Hvad skal du gøre: Hvis du ønsker at køre, skal du afbryde kablet eller opladningskablet, hvis ikke, kræves der ingen handling.

Kontrollampen lyser konstant gult
Angiver at: Opladningen er på pause eller forsinket.

Hvad skal du gøre: Start om muligt opladningen fra ladestationen. Hvis det ikke er muligt at starte opladningen, skal du vente, indtil den programmerede opladning starter.

Kontrollampen blinker rødt
Angiver at: Betingelserne for start af opladning er ikke opfyldt.

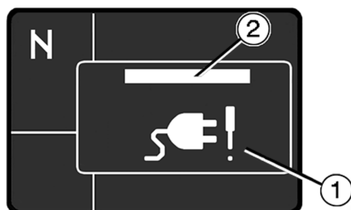
Hvad skal du gøre: Kontrollér, at parkeringsbremsen er aktiveret, og at el-kontakten på chassiset er i lav position.

Kontrollampen lyser konstant rødt
Angiver at: En fejl forhindrer opladningen.

Hvad skal du gøre: Kontrollér, at alt opladningsudstyr er i god stand og korrekt tilsluttet. Kontrollér ligeledes, at ladestationen er tilsluttet til lysnettet og fungerer. Kontakt et værksted, hvis fejlen fortsætter.

Fejl på opladningssystemet

Hvis der registreres et problem, når opladningskablet tilsluttes til køretøjet, vises kontrollampen (1) og en tilknyttet meddelelse (2) på multifunktionsdisplayet for at informere dig om at kontrollere opladningssystemet.



Manuel oplåsning af låsestiften

Hvis låsestiften ikke indtrækkes automatisk, når du trykker på stopknappen, kan du indtrække den manuelt.

Kontrollér, at indikatorlampen ved siden af opladningsstikket er slukket, hvilket viser, at opladningen er stoppet.



HVIS OPLADNINGEN IKKE STOPPES PÅ KORREKT VIS, NÅR DU FJERNER OPLADNINGSSTIKKET, RISIKERER DU AT SKABE EN LYSBUE, SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE FORBRÆNDINGER ELLER SÅGAR DØD.

Ovenpå, hvis opladningsstikket, bag sideskørtet og kappen omkring opladningsstikket, sidder der en stift.

Drej stiften 90 grader med uret. Låsestiften er nu trukket tilbage, og ladekablets kontaktstykke kan fjernes fra opladningsstikket.



Træk samlestykket lige ud af opladningsindgangen.

Batteriladestand efter en opladning af drivbatterierne

Når du genoplader køretøjet, er det muligt, at ladestanden ikke når 100 % af batteriets kapacitet.

De følgende faktorer kan indvirke på den endelige ladestand:

- udendørstemperaturen

- opladningstiden
- førerhusets før-opladning
- 12 V-batteriladestanden.

Den udvendige temperatur

Batterierne er følsomme over for for lave eller høje temperaturer.

Batterierne vil ikke blot holde opladningen mindre godt, når temperaturerne ikke er gennemsnitlige, men systemet vil desuden bruge energi til at afkøle eller opvarme drivbatterierne for at undgå alt for store tab af kapacitet.

For at begrænse indvirkningerne af udendørstemperaturerne skal du så vidt muligt parkere køretøjet under en overdækning, og om muligt på tempererede steder.

Opladningstid og forvarmningstilstand for førerhuset

Køretøjets opladningstid skal overholdes. Når du programmerer en opladning og lader køretøjet være tilsluttet i det tidsrum, som er angivet af applikationen, vil du opnå den optimale ladetilstand.

Hvis du benytter køretøjets forvarmningstilstand, vil systemet forbruge en del af opladningsenergien til at prækonditionere batterierne og/eller førerhuset. Hvis du ikke overholder opladningstiden og foregriber den programmerede afgangstid, er der risiko for, at opladningen ikke er helt færdig.

12 V-batteriladestand

12 V-batterierne er uundværlige, for at køretøjet kan fungere. De forsyner ECU'erne og alle kørselsinterfacerne.

Systemet opretholder deres ladestand ved at trække på energien i drivbatterierne, hvilket under visse forhold risikerer ikke at muliggøre 100 % opladning af drivbatterierne.

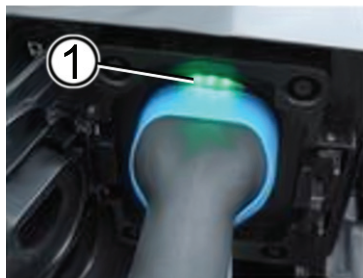
Mange andre faktorer kan indvirke på drivbatteriernes endelige ladestand. Lær dit køretøj at kende for at kunne forudse og optimere drivbatteriernes reaktioner.

Hjælp til diagnosticering af traktionsbatteriernes ladesystem

Elkøretøjer er stadig en ny teknologi, som lige er ankommet i vores liv. Hvis du er nybegynder inden for håndteringen af dem, kan du være rolig, Renault Trucks er den konstruktør, som har den længste erfaring med elektrisk trækkraft!

En dårlig genopladning af traktionsbatterierne kan have alvorlige konsekvenser, lige fra en utilfredsstillende rækkevidde til store skader på køretøjet, på opladningspunktet eller værre endnu, den kan forårsage personskade.

Før det kommer til disse yderligheder, skal du sørge for, at alle de her forklarede elementer for din ladeløsning er overholdt. Problemer med opladning kan stamme fra en fejl på køretøjet, på opladningspunktet/vægkontakten, på den elektriske installation eller ligeledes fra forkert anvendelse. Før du kontakter din Renault Trucks-forhandler, bør du have visse gode reflekser.



Hvis du oplever et opladningsproblem, skal du allerførst kontrollere LED'erne på Combined Charging System (det kombinerede opladningssystem, også kaldet CCS) (1). Deres funktionsmåde angiver, hvad der foregår på lastbilen. For yderligere oplysninger henvises til afsnittet Opladning af traktionsbatterierne, se Type og midler til opladning af traktionsbatterier på side 28.

Gode reflekser, hvis der er problemer med opladningen

Det er første gang, du bruger en opladningsløsning:

- Er installationen blevet kontrolleret af en certificeret elektriker? Er installationens kapacitet tilstrækkelig?
- Er opladningspunktet kompatibelt med køretøjet?

I tvivlstilfælde skal du kontakte din Renault Trucks-forhandler.

Du bruger en opladningsløsning, som allerede er blevet anvendt:

- kontrollér, at du har oplåst førerhuset,
- kontrollér, at parkeringsbremsen er trukket,
- kontrollér, at der ikke er meddelelser eller piktogrammer på instrumentdisplayet,
- kontrollér, at opladningstilslutningsstykket er korrekt indsat i køretøjets stik,
- kontrollér, at ladekablet mellem opladningspunktet eller vægudtaget ikke er for udstrakt,
- kontrollér, at der ikke er nogen programmeringer eller indstillinger på køretøjet, opladningspunktet/opladningsboksen eller på de tilknyttede applikationer, som kunne begrænse opladningsformålet eller opladningseffekten,
- kontrollér, at opladningspunktet er aktivt:
    - kontrollér angivelserne og indikatorlamperne på opladningspunktet,
    - kontrollér, at det ikke er nødvendigt at bruge en RFID-badge,

- hvis det drejer sig om et AC-opladningspunkt, kontrollér, at det anvendte kabel er trefaset.

Se dokumentationen til opladningspunktet og/eller kontakt leverandøren, hvis du er i tvivl.

Korrigerende handlinger:

- Afbryd og tilslut kablet i siden med køretøjet og i siden med opladningspunktet/vægudtaget igen, og skub kontaktstykkerne helt i bund.

Når det er muligt:

- prøv med et andet ladekabel,
- test med et andet køretøj på den samme installation,
- forsøg at sætte køretøjet til opladning med en anden opladningsløsning (vægudtag med NRG Kick, hvis du har bestilt det som ekstraudstyr, AC-opladningspunkt eller CC-opladningspunkt).

Hvis anomalien stammer fra køretøjet, skal du kontakte din Renault Trucks-forhandler.

Hovedafbrydere

Af hensyn til din egen og køretøjets sikkerhed kan du styre hovedafbryderen for 24 volt-kredsløbet og hovedafbryderen for traktionsbatterierne hver for sig.

Hovedafbryder for 24 V-systemet

Hovedafbryder for 24 V-systemet

Køretøjet er forsynet med en elektrisk hovedafbryder for at reducere energiforbruget for 24 V-akkumulatorbatterier.

Den aktiveres automatisk efter et længere stop.

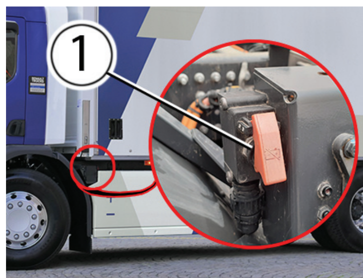
Visse af 24 V-systemets elektriske komponenter og funktioner er dog stadig til rådighed, f.eks. fartskriveren, alarmen og det system, der overvåger og regulerer drivbatteriernes temperatur.

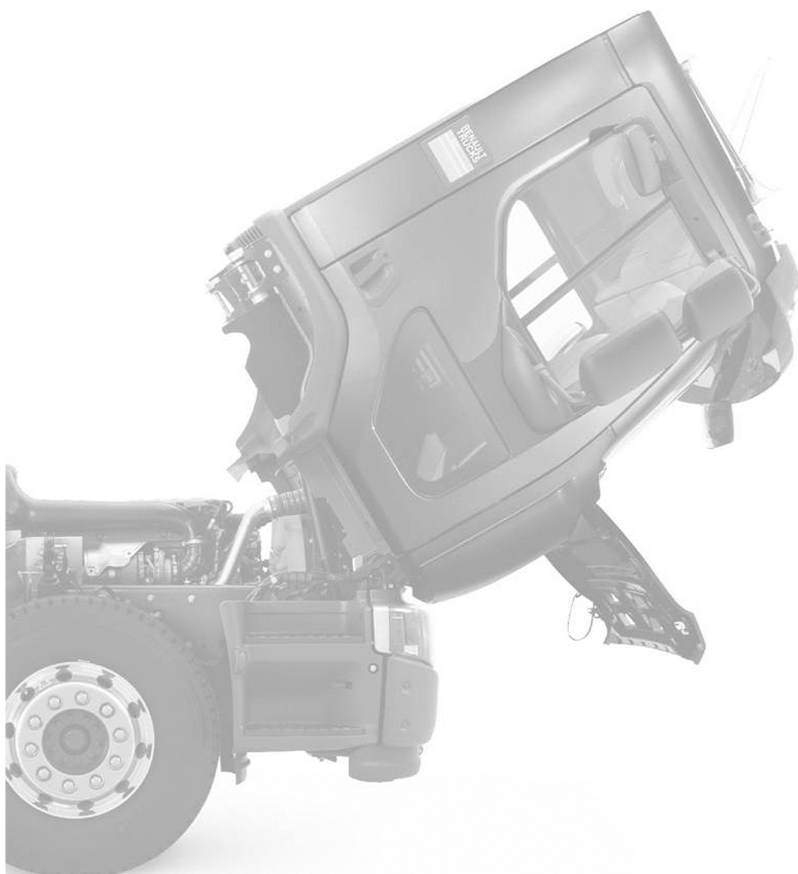
Den elektriske hovedafbryder aktiveres automatisk igen, når:

- nøglen indsættes i tændingskontakten
- opladningskablet tilsluttes
- en automatisk opvarmningsfunktion udløses (f.eks. førerhusopvarmning, drivbatterier, opladning af 24 V-akkumulatorbatterier, opbygningsudstyr osv.).

Hovedafbryder på chassis til traktionsbatterier.

Afbryderen på køretøjets chassis (1) afbryder den elektriske strømforsyning til drivbatterierne.
Det anbefales at benytte den ved vipning af førerhuset eller ved længerevarende stop.





Førerhustipning

Generelt om tipning af førerhuset



Bevæg ikke førerhuset med motoren tændt.

Før førerhuset tippes, skal du kontrollere at:

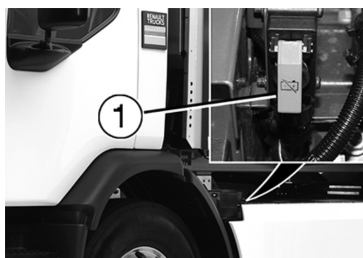
- tændingen er afbrudt
- parkeringsbremsen er aktiveret
- gearvælgeren står på "**N**" (frigear)
- opbevaringsrummene er låst
- ingen genstande inden i førerhuset kan blive slynget mod forruden
- dørene er korrekt lukkede
- området foran køretøjet er frit.

Hvis der skal udføres arbejde under førerhuset (på motoren mv.), skal det tippes helt.
Stå aldrig direkte foran førerhuset, når det tippes.

Arbejder på det hydrauliske kredsløb til tipning af førerhuset kræver overholdelse af nogle sikkerhedsregler, og de skal derfor udføres på et RENAULT TRUCKS værksted.

Strømafbryderen på chassiset (1) ved siden af opladningsstikket skal være åben.

Løft beskyttelsesdækslet, og vip afbryderhåndtaget opad.





Selv med afbryderen på chassiset (1) åben er traktionsspændingssystemet stadig strømførende.

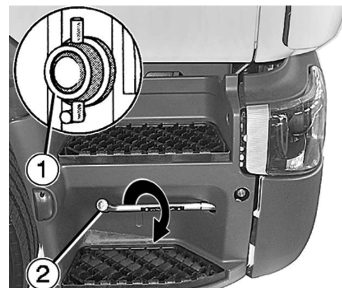
Servicelugen **skal** åbnes, før førerhuset tippes, for at undgå skader.



Dørene skal være helt åbne eller korrekt lukkede.

Førerhustipning

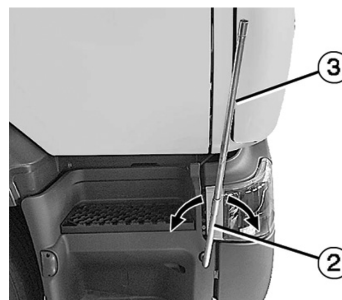
Tip førerhuset



Åbn kølergitteret.

Indstil grebet (1) på "Op". Brug styrestangen (2).

Oplåsningen sker automatisk. Bliv ved med at pumpe, til førerhuset er tippet helt.



Brug stangen til donkraften (3) som supplement til skiftestangen (2). Før donkraftstangen helt i bund.

Sæt førerhuset på plads igen

For at sætte førerhuset i køreposition igen skal du bruge skiftestangen (2) og anbringe grebet (1) på "Ned".

Bliv ved med at pumpe, til førerhuset fastlåses automatisk, og pumpegrebet møder modstand.

Luk kølergitteret.

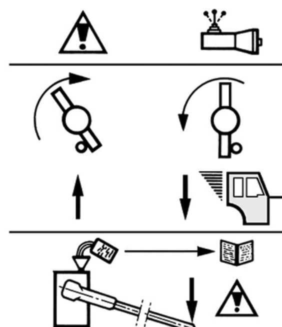
Luk strømafbryderen på chassiset (1) ved siden af opladningsholderen.

Vip afbrydergrebet nedad, og luk beskyttelsesdækslet.



Hvis der er problemer med at tippe førerhuset, skal det indstilles i køreposition, og oliestanden skal kontrolleres. Fyld efter, hvis det er nødvendigt.

Se kapitlet ***Hydraulikkredsløb for tipning af førerhus****.*





Fyld aldrig olie i hydrauliksystemet, når førerhuset er tippet op.

Hydraulisk kredsløb til tipning af førerhuset

Hydraulisk kredsløb til tipning af førerhuset

Påfyldning og niveau

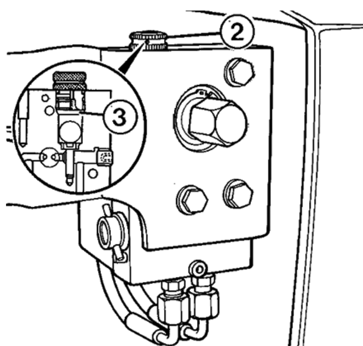
Fyld op med olie gennem påfyldningsstudsen (2) med førerhuset i køreposition.

Løsn skruen (1), og drej forlygteindsatsen for at få adgang til beholderen.

Kontroller niveauet: olien skal være i niveau med den øverste del af stemplet (3), når det er i laveste position.

Udfør forsigtigt en komplet tipningsmanøvre (frem og tilbage), og kontroller niveauet igen. Kontakt et Renault Trucks-værksted i tilfælde af en funktionsfejl.







Førerromgivelser

Sæder

Sæderne i Renault Trucks køretøjer kan indstilles, så de tilpasses til din krop og dermed sikrer din komfort.



Af sikkerhedshensyn skal den beskyttende plastfilm fjernes, når køretøjet tages i brug.

Sæder med pneumatisk betjening

Betjeningsanordningerne fungerer, når lufttrykket er tilstrækkeligt højt.

Fører- og passagersæder



Afhængigt af sædets funktion (fører, passager, højre- eller venstrekørsel) er betjeningsanordningerne placeret på den ene eller anden side af sædet. Den viste sædetype er kun en mulig løsning.

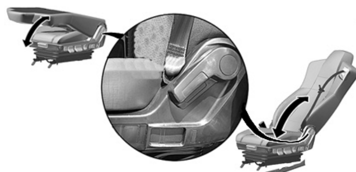
STOP

AF SIKKERHEDSMÆSSIGE ÅRSAGER MÅ SÆDET KUN INDSTILLES, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE.

KØRSEL MED SÆDERNE I EN ANDEN POSITION END MED OPREJST RYGLÆN SKER PÅ BRUGERENS ANSVAR.

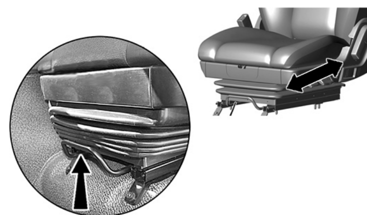
Indstilling af ryglænets hældning (fører/passager)

Greb til indstilling af ryglænets hældning og skift til hvilestilling (det er ikke tilladt at anvende denne position under kørsel)



Sædepudens indstillinger

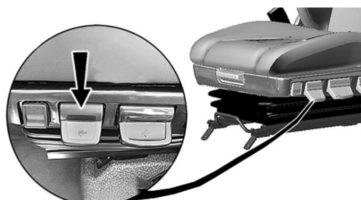
Længdeindstilling af sæde (fører/passager)



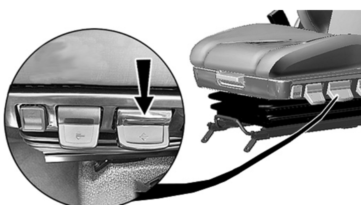
Indstilling af førersædepudens dybde



Indstilling af sædets hældning (fører/passager)



Indstilling af sædets højde (fører/passager)



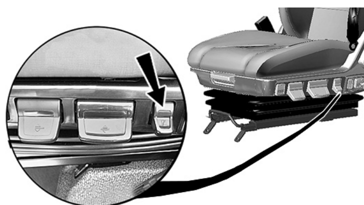
Indstillinger af lodret affjedring

Indstil affjedringen i henhold til vejforholdene og brugerens vægt.

Indstilling af den "lodrette" affjedrings hårdhed i førersædet

Op: fast affjedring.

Ned: blød affjedring.



Hurtig sænkning af affjedringen (førersæde)

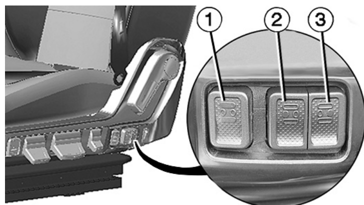


Komfortindstillinger af førersædets ryglæn

Indstilling af ryglænets sidestøtte (1)

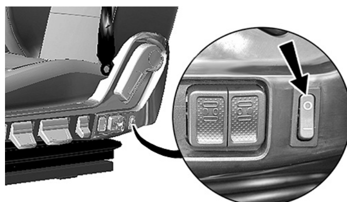
Indstilling af "nederste" lændestøtte (2)

Indstilling af "øverste" lændestøtte (3)



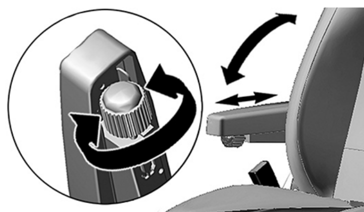
Indstillinger af førersædets varmekomfort

Sæde- og ryglænsvarme i førersæde (fungerer automatisk og er termostatstyret)



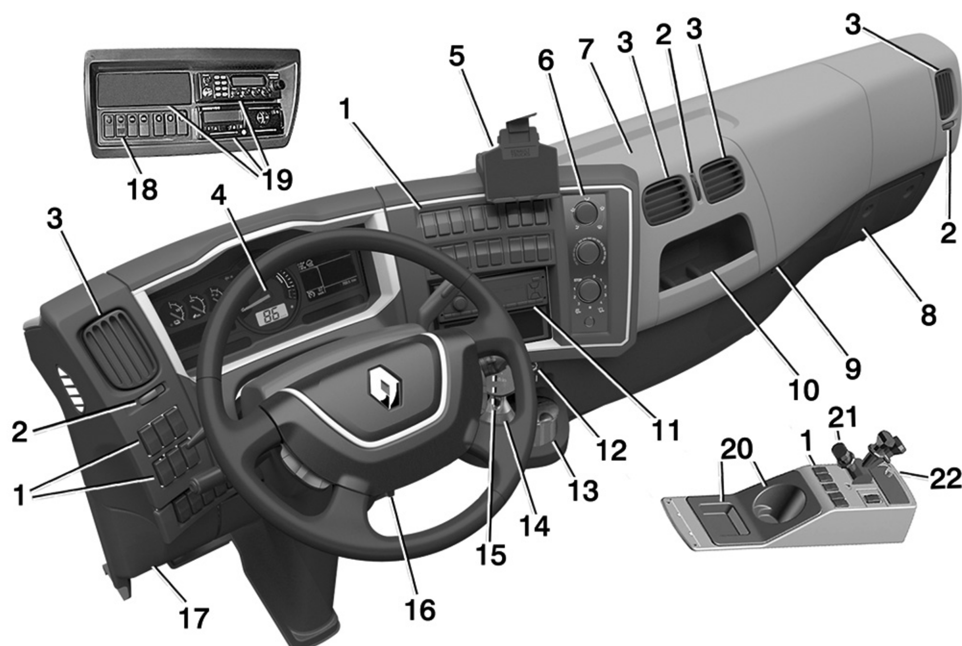
Indstilling af armlæn

Indstilling af det tilhørende armlæns hældning



Instrumentbræt

sæt dig grundigt ind i instrumentbrættet i dit Renault Trucks-køretøj. På den måde vil du vide præcis, hvordan du kan optimere din komfort, og hvordan hver funktion benyttes.



Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

1	- Kontakter
2	- Regulering af luftdyse(r)
3	- Luftdyse
4	- Instrumentpanel
5	- Bordholder
6	- Knap til varmekomfort
7	- Lille bord (må kun bruges, når køretøjet holder stille)
8	- Sikringer
9	- 24 V-strømudtag (maks. 360 W)

10 - Midteraflægningsrum

11 - Modulerbart rum (bilradio)

12 - 12 V-strømudtag (maks. 120 W)

13 - Udtageligt askebæger

14 - Telefonholder

15 - Cigarettænder

16 - Betjeningsgreb til indstilling af rat

17 - Diagnosestik og Infomax "OBD"-stik

18 - Kontakter / modulerbart rum

19 - Modulerbart rum (fartskriver)

20 - Opbevaringsrum

21 - Betjening af parkeringsbremse

22 - Udtag til blæser

Signaturforklaring for kontakter

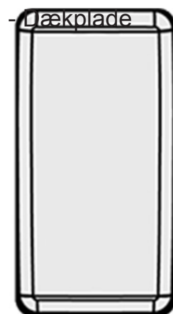
Generelle oplysninger

De kontakter, der kan være monteret i lastvognen, er vist på følgende sider.

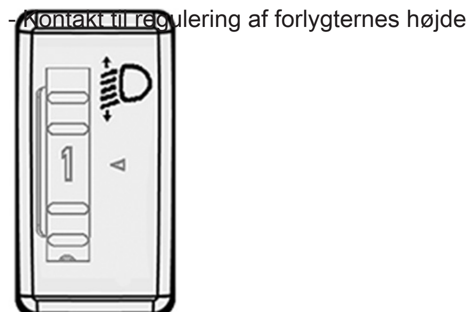
Hvilke kontakter der er tilgængelige i netop din lastvogn afhænger af udstyrsniveauet og kan derfor afvige fra nedenstående tabel.

Instrumentbræt (placering i siden)

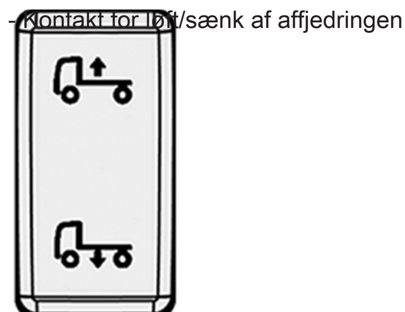
- Dækplade



- Kontakt til regulering af forlygternes højde



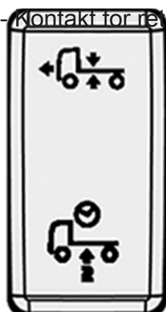
- Kontakt for løft/sænk af affjedringen



- Kontakt for lagring af niveau/hukommelsesgenkald



- Kontakt for retur niveau vej/standby



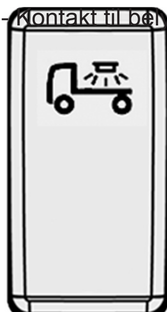
- Kontakt til GPS-lokalisering



- Kontakt til igangsætning af en maskine i opbyggerudstyret



- Kontakt til belysning af opbyggerudstyret



- Kontakt til læssebagsmæk i opbyggerudstyret

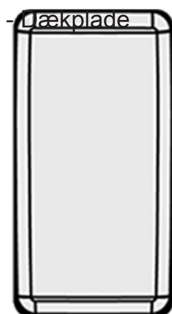


- Kontakt til opbyggerudstyr

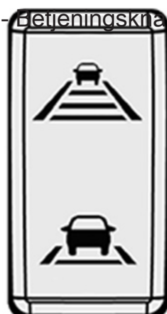


Instrumentpanel (placering i midten)

- Dækplade



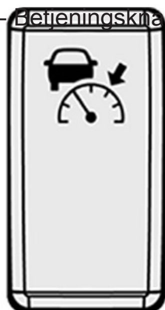
- Betjeningsknap for valg af adaptiv cruise control-funktion



- Betjeningsknap for fartbegrænser



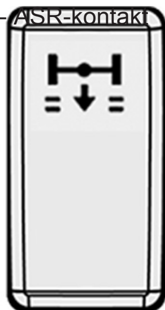
- Betjeningsknap for adaptiv cruise control



- Kontakt for havariblink



- ASR-kontakt



Loftshylde

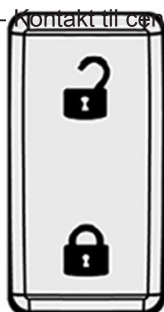
- Kontakt for fjernprojektører



- Kontakt til bakalarm

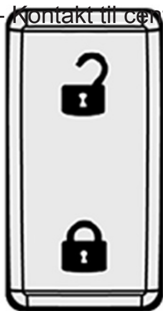


- Kontakt til centrallåsning af dørene



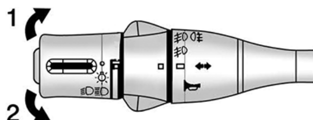
Konsol på motortunnel

- Kontakt til centrallåsning af dørene



Lys- og hornkontakt

Afviserblinklys



Indstil kontakten i ratplanet.

Position (1): højre blinklys.

Position (2): venstre blinklys.

Kontakten vender automatisk tilbage til udgangspositionen.



*Kontrollamperne i forbindelse med blinklyset informerer dig om systemets tilstand (se kapitlet **Instrumentpanel**).*

Horn

Tryk på enden af betjeningsgrebet.

Advarselslampe



Før betjeningsgrebet ind mod dig selv. Kontrollampen (9) tændes.

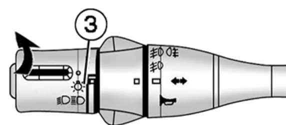
Dagkørelys (DRL)

Kørelyset tænder automatisk, når tændingen sluttes.

Kørelyset slukker automatisk, når positionslyset tændes.

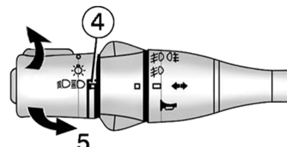
Positionslys

Drej betjeningsgrebet til position (3).



Nærlys

Drej betjeningsgrebet til position (4).



Fjernlys

Med kontakten i position (4) trækkes rattets betjeningsgreb (5) ind mod dig selv. Kontrollampen (9) tændes.

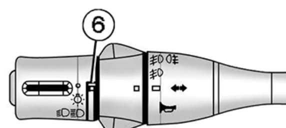


Træk igen rattets betjeningsgreb (5) ind mod dig selv for at skifte tilbage til nærlys.

Belysningen på instrumentpanelet virker i alle positioner for **"Lygter"**.

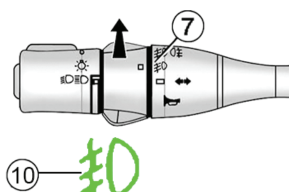
Slukning

Betjeningsgrebet skal befinde sig i position (6).



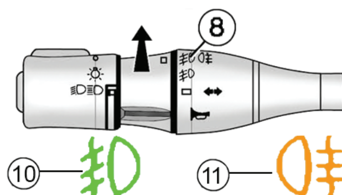
Tågeforlygter

Drej ringen til position (7) i positionslys eller nærlys. Kontrollampen (10) tændes.



Tågefor- og baglygter

Drej ringen til position (8) i positionslys eller nærlys.
Kontrollamperne (10 - 11) tændes.





Når tågelygterne er tændt, kan fjernlyset ikke tændes.

Lydalarm

Når en fordør åbnes, aktiveres en lydalarm for at angive, at lygterne er forblevet tændt, selvom tændingen er afbrudt (afladning af batterierne).



*Hvis kontrollampen for nærlys ikke tænder, skal du kontrollere, at nærlyset fungerer. Udskift om nødvendigt den defekte pære (se afsnittet **Vedligeholdelse**).*

Kør til et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen ikke skyldes lygterne.

Betjening af rudevisker og sprinklervæske

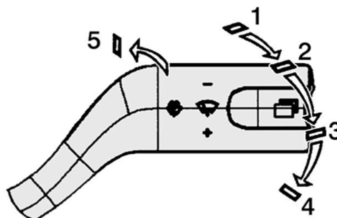
Indstil kontakten i ratplanet.

Position (1): stop.

Position (2): intervalvisk.

Position (3): langsom viskerhastighed.

Position (4): hurtig viskerhastighed.



2 viskerslag:

Løft betjeningsgrebet til position (5), lad det vende tilbage af sig selv. Vinduesviskeren vil foretage to hurtige viskerslag.

Hold kontakten i position, og aktiver samtidig rudeviskeren og -vaskeren.

Når du ikke trykker på kontakten mere, afbrydes rudeviskerfunktionen efter et par visk.

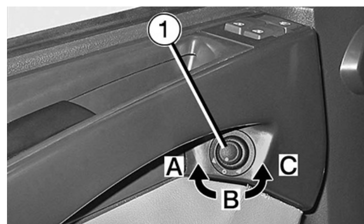
Sidespejle

Det er afgørende for sikker kørsel at indstille sidespejlene korrekt.

Elektrisk betjente udvendige bakspejle

Med hovedafbryderen indkoblet, indstil kontakten (1):

- på A for at indstille venstre sidespejl,
- på C for at indstille højre sidespejl,
- på B for at slå den fra.



Indstilling

Vælg det sidespejl, der skal indstilles, og foretag indstillingen (1). Knappen kan indstilles i alle retninger.

Afrimende sidespejle

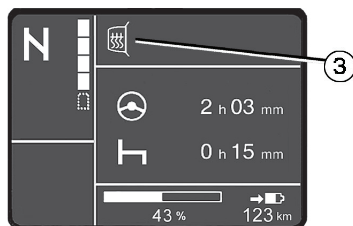
Afrimning

Afrimningen udføres med kontakten (2).

Afrimningen af sidespejlene sker permanent.



Kontrollampen (3) tænder på multifunktionsdisplayet under afrimningen.



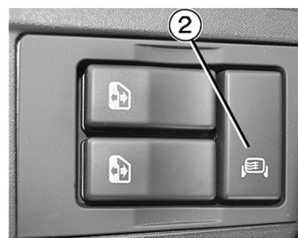
Opvarmet forrude

Denne funktion sigter på at fremskynde afdugning eller afrimning af forruden.

Afrimning

Afrimning af forruden udføres samtidig med afrimning af el-sidespejlene.

Når kontakten (2) aktiveres, afrimes forruden i 12 minutter.



Frontspejl

Frontspejlet (1) giver panoramaudsigt over køretøjets forreste del fra førersædet.



Indstilling af forlygter

Med tomt køretøj: rulleknappen (1) er i position 0.

Med lastet køretøj: betjen rulleknappen (1) for at korrigere lyskeglens højde.



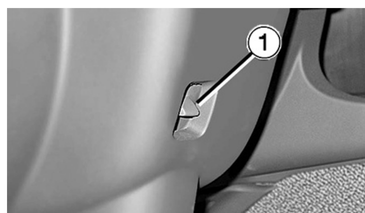
Indstilling af rattet

Tryk på knappen (1).

Denne kontakt er tidsindstillet.

Træk, løft, sænk eller skub rattet til den ønskede stilling.

Løft knappen (1), eller vent til forsinkelsestiden er gået.





Kontakten (1) fungerer, når lufttrykket i kredsløbet er tilstrækkeligt.

Instrumentpanel

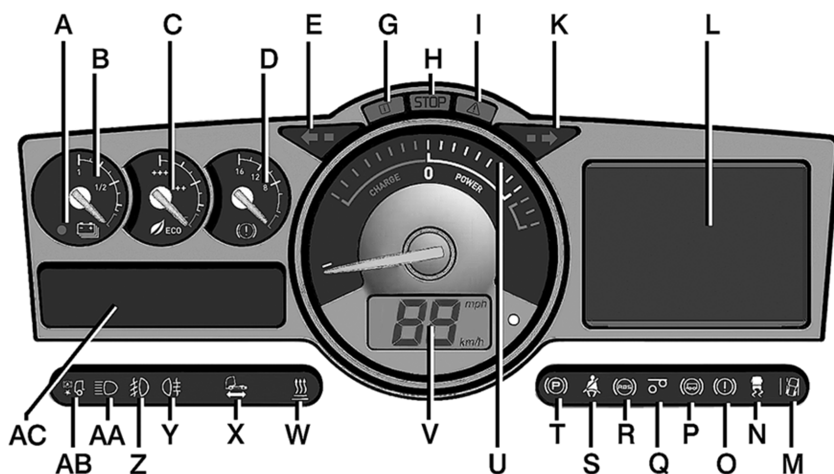
Alle de oplysninger, som er nødvendige under kørslen, er samlet i instrumenterne.

Den midterste del indeholder blinklysene, informationslamperne, OBS og stop, brændstofmåleren og hastighedsmarkøren.

Instrumentgruppen til venstre omfatter især målere for traktionsbatteriernes niveau, for økometeret og for lufttrykket.

Instrumentgruppen til højre viser oplysninger og advarselsmeddelelser, når det er nødvendigt; ellers viser det oplysninger, som du selv vælger.

Endelig er der funktionskontrollamper i den nederste del.



A	- Kontrollampe for minimumsreserve for drivbatterier
B	- Indikator for drivbatteriernes opladningstilstand
C	- Indikator for økonometer
D	- Lufttrykindikator
E	- Kontrollampe for venstre blinklys på køretøjet
G	- Kontrollampen "INFORMATION", som angiver, at der vises en ny meddelelse i multifunktionsdisplayet
H	- Kontrollampen "STOP" øjeblikkeligt
I	- Kontrollampen "SERVICE": kør til det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted
K	- Kontrollampe for højre blinklys på køretøjet
L	- Multifunktionsdisplay

M - Kontrollampe til advarsel om deaktivering af advarsel om vognbaneskift
- Kontrollampe til information om deaktivering af advarsel om vognbaneskift

N - Kontrollampe for funktion af "ESC", "ASR", "DTC"

O - Kontrollampe for fejl i bremsesystemet

P - Kontrollampe for fejl i anhængerbremsesystemet

Q - Kontrollampe for løftbar aksel

R - Kontrollampe for ABS-systemfejl

S - Kontrollampe for selealarm

T - Kontrollampe for parkeringsbremse

U - Indikator for forbrug

V - Gearindikator

W - Kontrollampe for funktion af det selvstændige varmeapparat (anvendes ikke)

X - Kontrollampe for fremdrivningssystem

Y - Kontrollampe for tågelygte(r)

Z - Kontrollampe for tågeforlygter

AA - Kontrollampen fjernlys

AB - Advarselslampe om risiko for kollision
- Kontrollampe til information om deaktivering af AEBS-system

AC - Komfortdisplay:
- Ur
- Visning af udetemperatur
- Radio

Funktion af kontrollamperne for blinklys

Så snart en blinklys- eller havariblinklyskontakt aktiveres, skal kontrollampen (E) eller (K) blinke, og lydsignalet skal lyde. Hvis kontrollampen (E) eller (K) ikke virker, er en af køretøjets lygter defekt.



Kør til et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen ikke skyldes lygterne.

De vigtigste piktogrammer

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

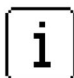
Herunder finder du gengivelsen af de vigtigste piktogrammer, som køretøjet benytter til at kommunikere med dig.

De vises på instrumentdisplayet og er oftest ledsaget af en tekst, som forklarer situationen.

Hvis du er i tvivl, bør du ikke tøve med at kontakte din Renault Trucks-forhandler.



En tekst, der angiver de foranstaltninger, der skal træffes, eller en oplysning, der vises oven over kontrollampen.



- Kontrollampe for information til føreren
- Kontrollampe for forvarsel om vedligeholdelse



- Informationslampe for fejl



- Kontrollampe for vedligeholdelse ikke aktiv



- Advarselslampe for service



- Kontrollampe for aktiv vedligeholdelse ikke initialiseret



- Kontrollampe for vedligeholdelsesfrist nået eller overskredet



- Kontrollampe for displayfejl



- Kontrollampe for akkumulatorbatterier
- Kontrollampe for fejl ved akkumulatorbatteriernes ladestand



- Kontrollampe for elektronisk fejl på køretøjet
- Kontrollampe for fejl på opbyggerstyreboks



- Kontrollampe for fejl ved CAN-bus forbindelse for opbygger



- Kontrollampe for ukendt fejl ved styreboks



- Kontrollampe for parkeringsbremse



- Kontrollampe for manglende parkeringsbremse ved åbning af døre eller afbrydelse af tændingen



- Kontrollampe for "ABS": "Advarsel" om systemfejl



- Kontrollampe for advarsel om minimalt lufttryk
- Kontrollampe for "EBS": "Advarsel" om systemfejl



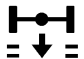
- Kontrollampe for "ESC": "Advarsel" om systemfejl



- Kontrollampe for "ESC" slået fra



- Kontrollampe for "ASR" slået fra



- Kontrollampe for "ASR" offroad



- Kontrollampe for bremsetest



- Kontrollampe for slitage af bremseklodserne



- Kontrollampe for høj temperatur på bremserne



- Kontrollampe for fejl ved luftstyringen



- Kontrollampe for opladning af drivbatterier



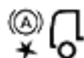
- Kontrollampe for opladningskabel tilsluttet



- Kontrollampe for fejl på opladningssystemet



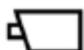
- Kontrollampe for fejl på el-motoren



- Kontrollampe for fejl på AEBS-systemet



- Kontrollampe for fejl på LDWS-systemet



- Kontrollampe for fejl på AEBS- eller LDWS-systemet



- Kontrollampe for lavt kølevæskeniveau i traktionsbatterierne.
- Kontrollampe for anomali ved føleren for lavt kølevæskeniveau i traktionsbatterierne.



- "Advarsels"-kontrollampe for temperatur i kølekredsløbet for traktionsbatterierne.



- Kontrollampe for fejl på elektronisk ratlås



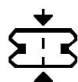
- Kontrollampe for stop af motor på chassis



- Kontrollampe for elektronisk fejl
- Advarselslampe for kølevæskeventilator



- Kontrollampe til information om elektronisk styret luftaffjedring



- Advarselslampe for elektronisk styret luftaffjedring



- Kontrollampe til information om indstilling af affjedringens højde i køreposition



- Kontrollampe for Hill Start Assistent (starthjælp på bakke) i funktion



- Kontrollampe for fejl på lygter



- Kontrollampe for indstilling af vækkeur



- Kontrollampe for afrimning af sidespejle

Piktogrammer for "gearkasse"



- Kontrollampe for fører i sædet: aktivering af bremsepedal



- Informationskontrollampe: sæt afbryderen på (N)



- Informationslampe: sæt gearstangen på (D)



- Kontrollampe for fejl på gearkassen



- Advarselslampe for gearolietemperatur

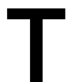


- Advarselslampe for valgt gear modsat køreretningen



- Advarselslampe for valgt gear modsat køreretningen

Piktogrammer for "fartskriver"



- Kontrollampe for fejl ved fartskriver
- Kontrollampe til information om kørsel



- Kontrollampe for visning af igangværende køretid



- Kontrollampe for visning af kumuleret køretid



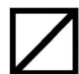
- Kontrollampe for visning af aktuel hviletid



- Kontrollampe for visning af kumuleret hviletid



- Kontrollampe for visning af arbejdstid



- Kontrollampe for visning af rådighedstiden

Informationspiktogrammer for "opbygger"-udstyr

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau



- Kontrollampe for lys inde i kassen



- Kontrollampe for opbyggersystem oplåst



- Kontrollampe for opbyggersystem aktivt



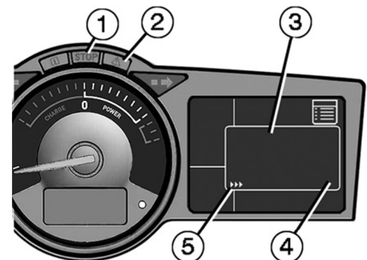
- Kontrollampe for bakgear forbudt



- Kontrollampe for opbyggersystem i arbejdsstilling

Advarselsmeddelelser

I tilfælde af fejl vises én eller flere kontrollamper på multifunktionsdisplayet. I dette tilfælde lyser kontrollampen "STOP" (1) eller "SERVICE" (2) for at angive, hvor alvorlig fejlen eller fejlene er.



Hvis der er flere fejl til stede, vises dette med pile (5), og kontrollamperne (som afhænger af fejltypen) vises successivt på multifunktionsdisplayet. En meddelelse (3), der angiver, hvilke foranstaltninger der skal træffes eller en oplysning om fejlen, vises over kontrollampen (4).

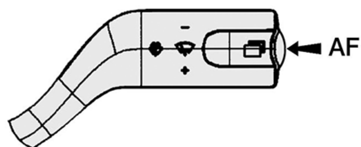
Du kan registrere en fejl ved at:

- Trykke på kontakten (AF)



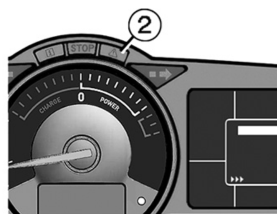
- Ved at trykke på knappen "EXIT" på fjernbetjeningen (1).

Meddelelsen på kombinationsinstrumentet minder dig om, at der er registreret én eller flere fejl.

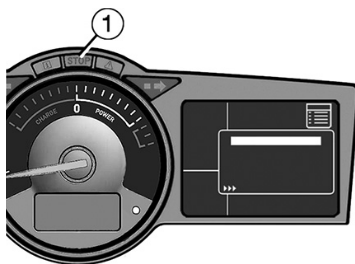


Der er to valgmuligheder:

1. tilfælde:
Hvis kontrollampen "SERVICE" (2) lyser, skal du så vidt muligt prøve at finde fejlen og afhjælpe den eller køre til det nærmeste RENAULT TRUCKS-servicested.



2. tilfælde:
Hvis kontrollampen "STOP" (1) lyser, skal du straks stoppe køretøjet og kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS-servicested. En fejl forbundet med kontrollampen "STOP" kan kun registreres midlertidigt.



Brug af fartskriveren

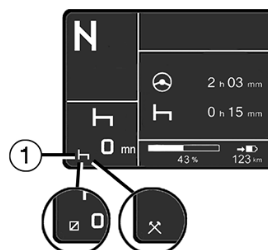
Fartskriveren registrerer køretøjets hastighed samt chaufførernes køre- og hviletider. Chauffører, virksomheder og myndighederne kan kontrollere, at reglerne overholdes, ved at benytte de registrerede oplysninger.



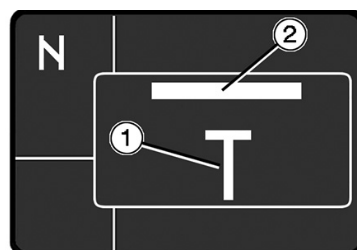
For at undgå ødelæggelse af fartskriveren skal producentens brugsanvisning, der fulgte med køretøjets dokumentation, nøje læses.

Køretøjet er forsynet med en digital fartskriver, som registrerer køre- og hviletider digitalt på chaufførkortet.

På multifunktionsdisplayet (L) vises førerens aktivitet (1) i henhold til valget på fartskriveren.



Tændingen er tilsluttet



Kontrollampen (1) kan tænde og den tilhørende meddelelse (2) fremkomme, hvis førerens fartskive ikke sidder i drevet, eller hvis fartskriverskuffen ikke er lukket.

Hvis kontrollampen (1) ikke slukker, og den tilhørende meddelelse (2) ikke forsvinder, efter at førerens fartskive er sat i eller skuffen lukket, køres hurtigst muligt til nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted for at få systemet repareret.

Kontakt slået fra

Hvis fartskriverprinterens skuffe forbliver åben, når tændingen afbrydes, afgives et lydsignal, kontrollampen (1) tænder, og den tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.

Luk fartskriverprinterens skuffe.

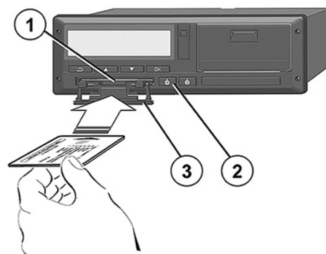


*Ved længere tids stop (mere end 10 dage) skal systemet afbrydes med sikringen (**F68 - F98**) for at undgå, at fartskriveren aflader akkumulatorbatterierne.*



Ved isætning og udtagning af førerkortet fra drevet (1) på fartskriveren skal køretøjet være standset og tændingen tilsluttet. Tryk på knappen Fører (2) i ca. 2 sekunder, åbn kortlæseren (3), sæt førerkortet ind, eller tag det ud, og luk kortlæseren. Når kortet tages ud, nulstilles køre-/hviletidsoplysningerne på multifunktionsdisplayet automatisk.

Når et førerkort indsættes, anvendes indstillingerne for multifunktionsdisplayet automatisk efter et par sekunder.





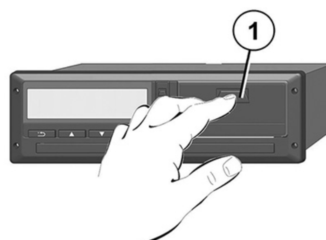
Under indlæsning af dataene fra førerkortet i fartskriveren kan der vælges en aktivitet, og man kan køre.

Isætning af papirrullen



Det skal gøres, når køretøjet holder stille, og tændingen er tilsluttet.

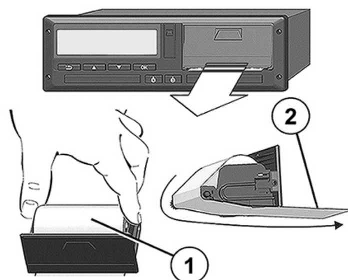
Tryk på del (1) for at åbne printerbakken.





AFHÆNGIGT AF MÆNGDEN AF UDSKRIFTER KAN PRINTERHOVEDET VÆRE VARMT, SÅ MAN RISIKERER AT BRÆNDE FINGRENE.

Åbn printerbakken, og tag den gamle papirrulle (1) ud.
Sæt den nye papirrulle (1) i, og før den ind på rullen.
Sørg for, at papirstrimlens ende (2) stikker ud i bunden af bakkens kant (se illustration).
Luk printerbakken, så den låses.
Printeren er nu klar til brug.





Kun papirruller med følgende specifikationer kan bruges:

- *typegodkendelsesmærke "e1 84"*
- *godkendelsesmærke "e1 174"*
- *Renault Trucks varenummer: 50 01 867 410.*

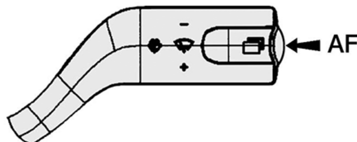


PRINTERSKUFFEN SKAL ALTID VÆRE LUKKET FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR AT SKÆRE SIG PÅ PAPIRSKÆREREN.

Beskrivelse af knapperne på kombinationsinstrumentet

Knappen (AF) har en anden funktion, alt efter om man befinder sig i supplerende kørselsoplysninger, i en af menuerne eller undermenuerne.

Yderligere kørselsinformationer



- Hvert tryk på knappen (AF) viser det næste skærmbillede med supplerende oplysninger (se kapitlet **Supplerende kørselsoplysninger**).
- Når der vises en fejl eller en information i multifunktionsdisplayets primære displayområde, vil et tryk på kontakten (AF) overføre den til området for påmindelse om kontrollamper for aktive funktioner eller for fejl (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**).

Menuer

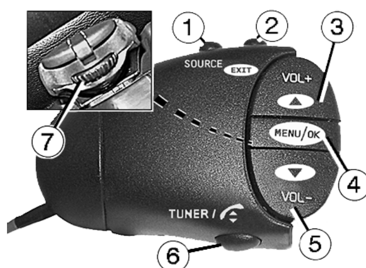
Et langt tryk på knappen (AF) vender direkte tilbage til de supplerende kørselsoplysninger **(uden brugergodkendelse)**.



Hvis der efter ca. 30 sekunder ikke er udført nogen handling, vender displayet direkte tilbage til visning af supplerende kørselsoplysninger ***(uden brugergodkendelse)****.*

Fjernbetjening af radio/informationsdisplay

Fjernbetjeningen til radio/display placeret under rattet gør det muligt at indstille radioen uden at slippe rattet. Den gør det også muligt at "navigere" i de forskellige menuer i multifunktionsdisplayet.





I "DISPLAY"-TILSTAND TILRÅDES DET AF SIKKERHEDSHENSYN AT BENYTTE FJERNBETJENINGEN, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE OG ER KORREKT PARKERET.

Funktioner

1. Vælg radiokilde (FM, AM, USB, AUX) alt efter, hvilket kompatibelt udstyr der er tilsluttet radioen.
2. Ingen funktioner i forbindelse med radioen/afslutning af menuen eller gå tilbage til den forrige indstilling (multifunktionsdisplay).
3. Højere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdi (kombinationsinstrument).
4. Ingen forbundne funktioner på radioen/adgang til menuen eller den valgte undermenu/validering
   af indstillingerne (kombinationsinstrument).
5. Lavere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdier (kombinationsinstrument).
6. Radio: Skift tunerfunktion (PRESET, AUTO, MANU) med et kort tryk/besvar og afslut et telefonopkald.
   Medier: Gå til næste mappe.
   Bluetooth® telefon: Tryk kortvarigt for at besvare eller afslutte et opkald.
   Kun under et opkald: tryk og hold for at overføre et opkald uden at gå gennem den håndfrie funktion.
7. Radio: Rul gennem de forudindstillede stationer i PRESET-tilstanden, stationer i LIST-tilstanden, Bluetooth® eller USB-numre, eller søg efter stationer i AUTO- eller MANU-tilstanden (radio)/rul gennem menuer (multifunktionsdisplay).
   Medier: Rul gennem de forrige eller næste numre på USB-nøgle eller Bluetooth®.

Kombineret handling på knapperne 3 og 5 aktiverer MUTE-funktionen i tunertilstand og MUTE PAUSE-funktionen i medietilstand.

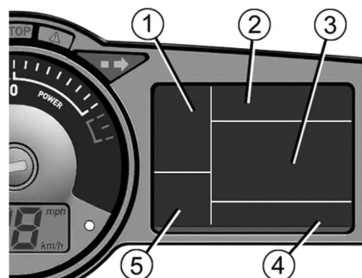
Multifunktionsdisplay

Beskrivelse:

Multifunktionsdisplayet er opdelt i fem felter.

Felt (1)

Informationer relateret til anvendelsen af gearkassen og retarderen.



Felt (2)

Område for påmindelse om kontrollamper for aktive funktioner eller for fejl.

Når en ny funktion aktiveres, eller hvis der opstår en fejl på køretøjet, vises kontrollampen for funktionen eller fejlen i området (3).

Et tryk på knappen (2) på fjernbetjeningen viser den direkte i området (2).

Visse funktioner vises direkte i området (2) uden at gå igennem området (3)



Kontrollamperne for funktioner vises fra venstre mod højre; informationslampen for fejl vises til højre.

Se kapitlet **Visning af fejl**.

Felt (3)

Dette er det primære displayområde: det er her de forskellige menuer, supplerende kørselsoplysninger, kontrollampen for lufttryk i bremsekredsløbet, advarselslamper og informationslamper vises.

Når tændingen tilsluttes:

- kontrollamperne relateret til selvtesten lyser i nogle sekunder.
- hvis motoren ikke straks startes, vises oliestanden.

Under kørslen:

Når en fejl eller information vises, tænder en kontrollampe, og en tilhørende meddelelse vises i dette område.

Tryk på knappen (AF) på vinduesviskerkontakten for midlertidigt at skjule den. Hvis det er en fejl relateret til kontrollampen **"STOP"**, tænder den igen efter 5 sekunder uden nogen handling fra førerens side.

Et tryk på knappen (2) på fjernbetjeningen tænder kontrollampen direkte i området (2).



Når området (2) er fuldt, vises kun de vigtigste kontrollamper.

Se afsnittet **Kørsel"**.

Felt (4)

Niveauindikator for drivbatterier og indikator for forventet rækkevidde med den resterende energi.

Felt (5)

Når tændingen tilsluttes:

- informationer relateret til fartskriveren.

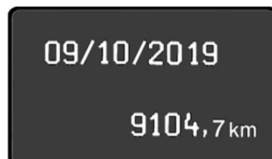
Yderligere kørselsinformationer

Ved hjælp af betjeningsknappen (AF) (se kapitlet Beskrivelse) er det muligt at få vist forskellige informationer efter hinanden.

Displayet af disse informationer er tidsindstillet, når kontakten er slået til, motoren kører eller er stoppet, og køretøjet ikke kører.

Så snart køretøjet kører og der vælges en information, vises denne permanent.

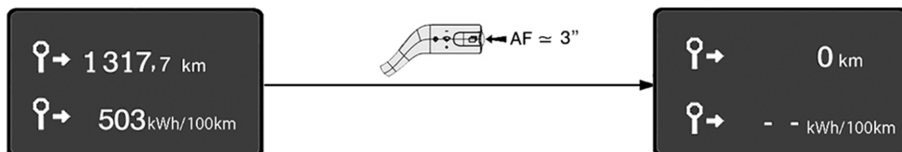
(1) - Dato og kilometertæller



- Opdatering af datoen (se menuen Programmering).
- Køretøjets totale kilometerstand.

(2) - Delvist kilometertal og gennemsnitligt forbrug i KWh pr. 100 km (med kørende køretøj)

- Kørt distance siden den sidste start.
- Gennemsnitligt forbrug i KWh pr. 100 km.
    - Disse informationer nulstilles ved at trykke på knappen (AF) i mere end 3 sekunder.



(3) - Samlet køretid og hviletid

Akkumulerede køretider:

- Den akkumulerede køretid, som vises i instrumentpanelet, svarer til køretøjets faktisk køretid (ved en anden hastighed end 0 km/t).
- Korte stop i forbindelse med trafikken fratrækkes automatisk.

- Den akkumulerede hviletid øges efter en periode på 15 minutters sammenhængende hvile eller disponibilitet.
- Informationerne nulstilles:
    - når førerkortet tages ud
    - når kørslen eller arbejdet genoptages efter 46 minutters akkumuleret hviletid.

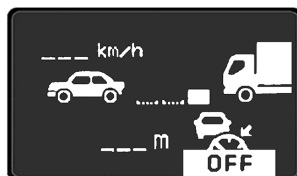


De viste tider er vejledende. Kun informationerne registreret i førerkortet er lovmæssigt gyldige.

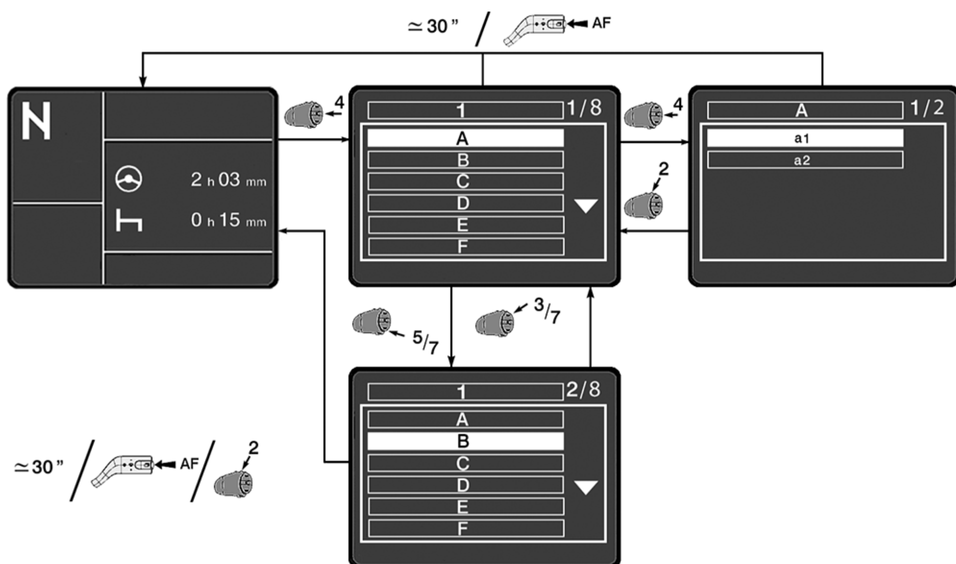


(4) - Adaptiv fartpilot

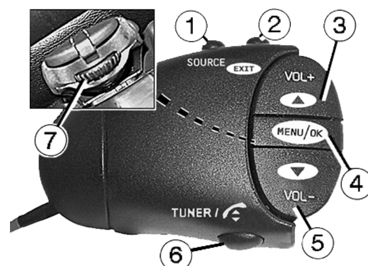
- Oplysninger om den valgte adaptiv cruise control-funktion:
  - kørehastighed i forhold til det forankørende køretøj
  - valgt funktion for adaptiv konstantfartholder
  - afstand i forhold til det forankørende køretøj
  - Funktion til/fra



Menuer og undermenuer



Knapperne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 henviser til fjernbetjeningen til radio/instrumentgruppe under rattet, og AF til knappen for enden af vinduesviskerarmen. Se beskrivelsen af betjeningsknapperne i starten af kapitlet.



Hovedmenu

- Programmering. I denne menu finder du undermenuerne:
  - 1 : Programmering af vækning
  - 2 : Indstilling af klokkeslæt
- Reduceret display
- Valgte sprog (instrumentgruppen vil vise denne menu med navnet på det sprog, der er ved at blive valgt). Der foreslås tre forskellige sprog.
- Lysstyrke.
- Indstilling af lydstyrke. I denne menu finder du undermenuerne:
  - 1 : Lydstyrke
  - 2 : Informationer
- Påmindelse om informationer.
- Meddelelse om udstyr.
- Eksperter. I denne menu finder du undermenuerne:
  - 1 : Selvtest
  - 2 : Vedligeholdelse
  - 3 : Diagnosticering
  - 4 : Km/t - Mph
  - 5 : Dynamometer
  - 6 : Yderligere informationer

Se de følgende sider vedrørende brugen af de forskellige menuer.



Under kørslen er kun menuerne "Reduceret display", "Lysstyrke" og "Lydstyrke" tilgængelige.

Programmering af førerhusvarmen

Programmeringen af førerhusvarmen kontrolleres fra instrumentdisplayet.

For at undgå at bruge energien fra traktionsbatterierne til at opvarme den kolde kabine om morgen, skal du huske at programmere kabinevarmeelementet, når køretøjet er tilsluttet til lysnettet.



Funktionen kan kun aktiveres, hvis køretøjet er tilsluttet til et opladningspunkt.

a1 - Programmering af varmeapparatet



- Funktionen aktiveres ved at vælge "Programmering af førerhusvarme" ved hjælp af fjernbetjeningsknappen under rattet.

Vælg linjen ON eller OFF med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

- Vælg dag.

Vælg linjen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Vend tilbage til menuen med knappen (2).

- Vælg starttidspunkt.

Indstil tidspunkt med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Indstil minutter med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Vend tilbage til menuen med knappen (2).

- Varighed af varme.

Vælg linjen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

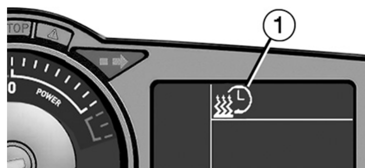
Indstil minutter med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).



Indstilling i trin à 10 minutter med en maksimal varighed på 2 timer.

Når programmeringen er udført, tændes kontrollampen (1) på multifunktionsdisplayet.



Programmering af vækning

Programmeringen af vækning kontrolleres fra instrumentgruppen.

- Funktionen aktiveres ved at vælge "Programmering af vækning" ved hjælp af fjernbetjeningsknappen under rattet.

Vælg linjen **ON eller OFF** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Vend tilbage til menuen med knappen (2).



- Deaktivering af programmeringen.

Vælg linjen **ON eller OFF** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Vend tilbage til menuen med knappen (2).

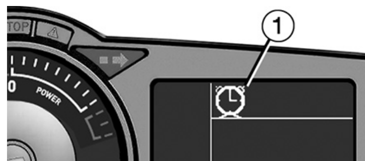
- Vælg starttidspunkt.

For indstilling af klokkeslæt, se næste afsnit.

Når vækning er programmeret, tændes kontrollampen (1) på multifunktionsdisplayet.

Tryk på knappen (AF) eller på knapperne (4) - (2) på fjernbetjeningen for at stoppe alarmen.

Denne manøvre deaktiverer vækningsfunktionen.





Vækkeuret skal aktiveres igen, hver gang det er slået fra.

Ur

Programmeringen af tidsindstillingen kontrolleres fra instrumentgruppen. Vær omhyggelig med at indstille klokkeslættet, da visse af køretøjets funktioner afhænger af det (indregistrering af fejlkoder, vækningsfunktion osv.).

Indstilling af klokkeslæt



Denne funktion gør det muligt at indstille klokkeslættet på instrumentpanelet og den digitale fartskriver.

Indstil timetallet med knapperne (3) - (5) på fjernbetjeningen, og godkend med knappen (4).

Indstil minuttallet (i trin à 30 minutter) med knapperne (3) - (5) på fjernbetjeningen, og godkend med knappen (4).



På køretøjer med fartskriver kan ***"UTC"****-tid (koordineret verdenstid) indstilles til ± 1 minut(ter) om ugen (se brugervejledningen til fartskriveren).*

Visningen af akkumulerede køre- og hviletider nulstilles automatisk, når førerkortet tages ud.

Et par minutter efter isættelse af førerkortet vises informationerne til kørselshjælp, der tidligere er gemt på kortet, på multifunktionsdisplayet.

Reduceret display

Med denne funktion kan lysstyrken af kombinationsinstrumentet dæmpes af hensyn til chaufførens visuelle komfort.



Hvis der vises en meddelelse eller en alarm, vender lysstyrken på instrumentgruppen automatisk tilbage til den oprindelige indstilling.

Et tryk på knappen (4) på fjernbetjeningen aktiverer eller deaktiverer belysningen af multifunktionsdisplayet.

Et tryk på knappen (AF) på vinduesviskerkontakten (se kapitlet **Beskrivelse**) viser direkte de supplerende kørselsoplysninger.

Valgte sprog

Denne menu vises under navnet på det sprog, der aktuelt er valgt.

Vælg sprog med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

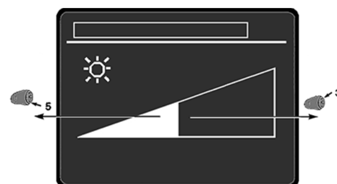
Godkend valget med knappen (4).

Som standard foreslås 3 sprog. Dette sprogvalg kan ændres på et RENAULT TRUCKS-værksted,.

Indstilling af lysstyrken

Denne funktion bruges til at ændre lysstyrken i instrumentpanelet.

- Knappen (3) på fjernbetjeningen = forøgelse
- Knappen (5) = formindskelse
- Knappen (4) = brugergodkendelse



Denne indstilling kan kun foretages, når lygterne er tændt.



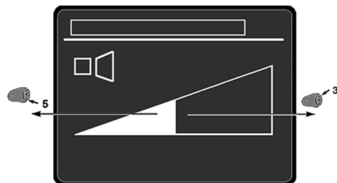


Når lygterne er tændt, varierer lysstyrken på instrumentpanelet afhængigt af den lysstyrke, der opfanges af cellen (1) i førerhuset.

Indstilling af lydstyrke

Denne menu har 2 undermenuer.

F - Indstilling af lydstyrke



1 - Lydstyrke

Med denne funktion indstilles lydstyrken.

Indstilling: se kapitlet **Indstilling af lysstyrke**.

2 - Informationer

Med denne funktion aktiveres eller deaktiveres udsendelse af bip ved modtagelse af informationer.

Vælg linjen **Bip ON eller Bip OFF** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Informationsdisplay

Påmindelse om informationer

Med denne funktion vises de aktive funktioner og fejl, når menuen åbnes, ved at vise de tilhørende kontrollamper.

Meddelelse om udstyr

Med denne funktion vises de initialiserede opbyggerfunktioner.

Ekspert

Denne menu har 6 undermenuer.

1 - Selvtest

Med denne test kontrolleres funktionen af instrumenterne på instrumentpanelet.

2 - Vedligeholdelse

- 2-1 – Lufttørrer (APM)
- h2-2 - Kølervæske
- h2-3 - Gearolie

- h2-4 - Bremsebelægninger
- h2-5 – Lovmæssigt eftersyn
- h2-6 - Motorolie
- h2-7 – Olie til drivaksel
- h2-8 – Eftersyn af fartskriveren

Vælg funktionen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).



*Se kapitlet **Kørsel** for at få flere oplysninger om fortolkning af displayet.*

Nulstilling af vedligeholdelse af motorolie

Vælg funktionen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Terminen nulstilles ved at trykke i mere end 10 sekunder på knappen (4).

Terminen omfatter valg af olie. Dette valg medfører en ny termin, som beregnes og vil udvikle sig i henhold til brugen af motoren. Visningen af den nye termin fremkommer efter ca. 100 timers brug af motoren.

2-6-1 – Oliekvalitet

2-6-1-1 – RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Nulstilling af en anden vedligeholdelse end motorolie

Vælg funktionen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Terminen nulstilles ved at trykke på knappen (4) i mere end 10 sekunder.

3 - Diagnosticering

Denne menu indeholder fem undermenuer.

- 3-1 - Transponder :
  Vælg værdien med knapperne (3) - (5) eller fingerhjulet (7) på fjernbetjeningen.
  Godkend med knappen (4).
  - (1): "Kode korrekt": køretøjet kan startes.
  - (2): "Kode forkert": afbryd tændingen, og prøv igen.
  - (3): "Anti-scanning": du har lavet 3 kodefejl i træk, så systemet låses i 15 minutter. Lad tændingen være tilsluttet, og prøv igen, når tidsfristen er gået.
- 3-2 – Fejl til stede

- 3-3 – Blinkkoder
- 3-4 – Reservedelsnumre
- 3-5 – Gemte fejl

4 - Km/t – Mph

Vælg enhed med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

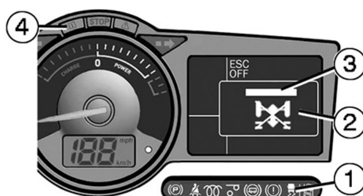
5 - Rullebænksfunktion

Vælg funktionen **Aktiveret eller Deaktiveret** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Efter deaktivering af funktionen:

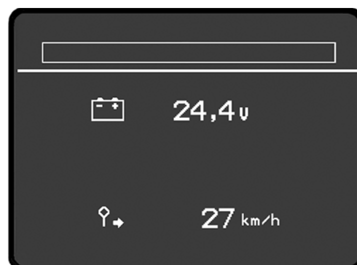
- kontrollampen (1) og kontrollampen **"Information"** (4) tændes
- kontrollampen (2) og en tilknyttet meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet for at meddele, at rullebænksfunktion er aktiveret.



6 - Yderligere informationer

Denne funktion gør det muligt at kontrollere:

- batterispændingen
- gennemsnitshastigheden.





Visse af disse undermenuer er igen opdelt i undermenuer, som normalt hver repræsenterer styrebokse eller styreenheder på køretøjet.



I førerhuset

I førerhuset

Der er andre smarte ting i lastbilen for at øge din komfort. For at garantere din sikkerhed og lang levetid for køretøj skal du sørge for kun at benytte dem til den brug, de er beregnet til (overhold f.eks. stikkenes kapacitet).

Udtageligt askebæger:



Det udtagelige askebæger (1) skal altid opbevares et af de pågældende steder, og låget skal lukkes efter brug.

Kontroller, at denne forholdsregel følges, når køretøjet er i bevægelse, eller når førerhuset skal tippes.

Komfortstik 12 V/24 V





Overhold den maksimale tilladte effekt for stik i førerhuset:

- *12 V/10 A = 120 W*
- *24 V/15 A = 360 W*



Der må ikke tilsluttes et overgangsstykke til cigarettænderen.



Det er strengt forbudt at opbevare brændbare materialer i førerhuset.

Montering af tilbehør

Rummets plane flade (1) er velegnet til montering af en apparatholder.

Se efter, at skruerne ikke stikker mere end 10 mm ind i instrumentbrættet.



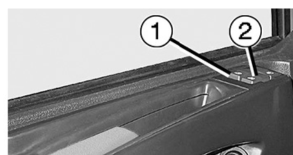
Betjeningsknapper til rudehejs

Af hensyn til dit helbred skal førerhuset hyppigt udluftes.

(1) Betjening af venstre siderude, førerside.

(2) Betjening af højre siderude, førerside.

(3) Betjening af højre siderude, passagerside.



Brug af betjeningsknapperne

Nedstigning

Tryk bagerst på betjeningsknappen.

Op

Tryk forrest på betjeningsknappen.



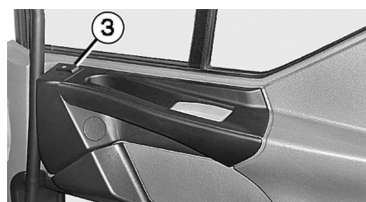
Skydevinduer

Brug af betjeningsknapperne: Åbning

Tryk bagerst på betjeningsknappen (3).

Lukning

Tryk forrest på betjeningsknappen (3).



Tagluge

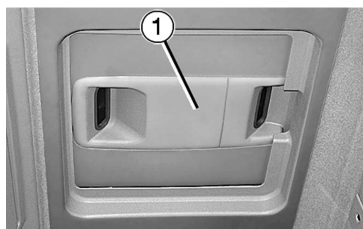
Af hensyn til dit helbred skal førerhuset hyppigt udluftes.

Åbning

Skub taglugen (1), indtil den ønskede åbning.

Lukning

Før taglugen tilbage til udgangsstillingen.



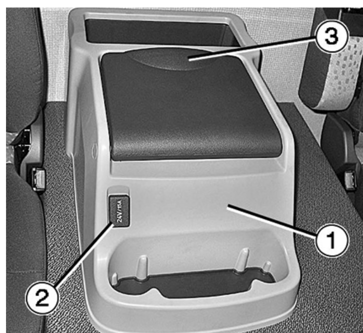
Indvendige opbevaringsrum

Dit Renault Trucks-køretøj er udstyret med store, praktiske opbevaringsrum i førerhuset.

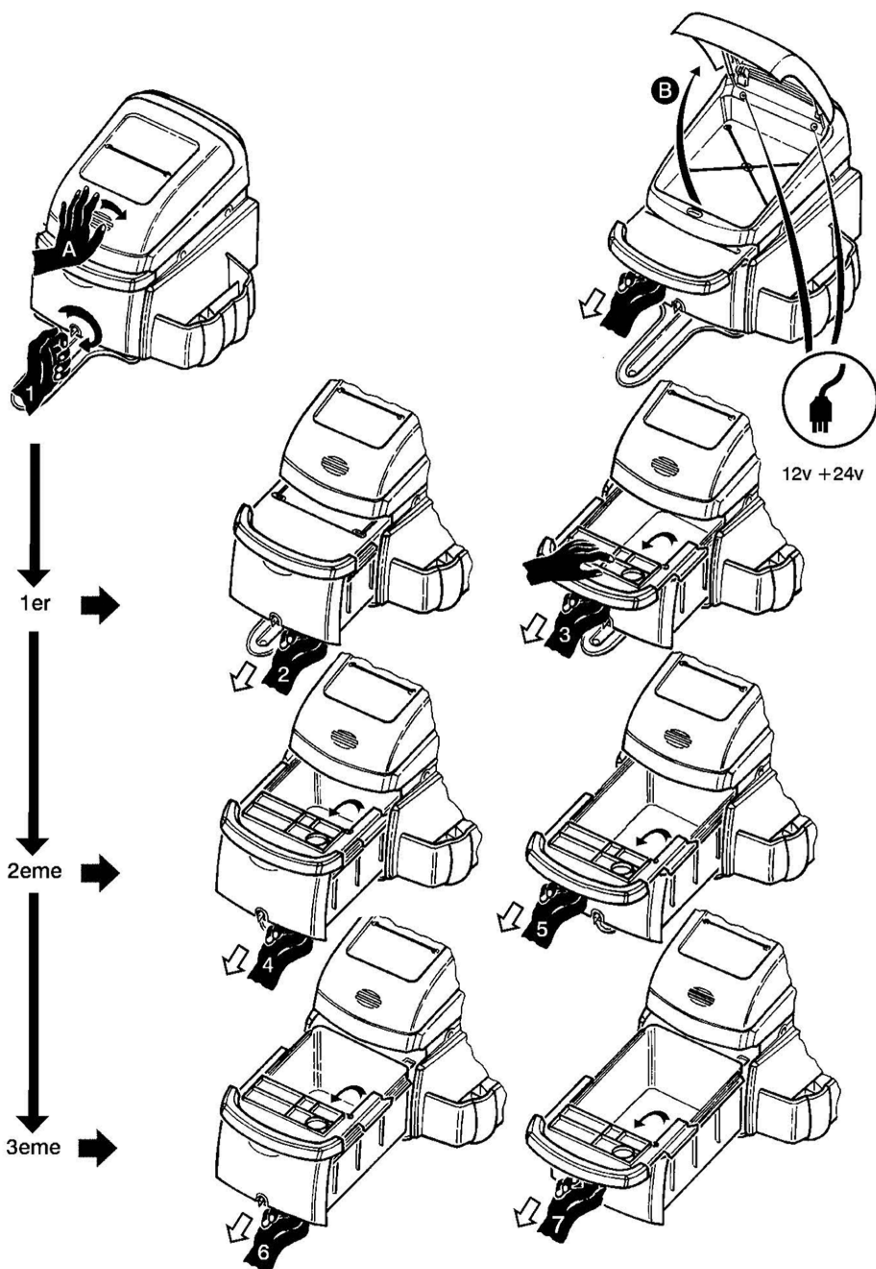
Opbevaringsrum

Centrale opbevaringsrum

Alt efter montering er opbevaringsrummet (1) udstyret med et 24V / 15A-strømudtag (2). Åbn opbevaringsrummet ved hjælp af grebet (3) på klappen. Når opbevaringsrummets klap er åbnet, kan den bruges som bord (4).




4

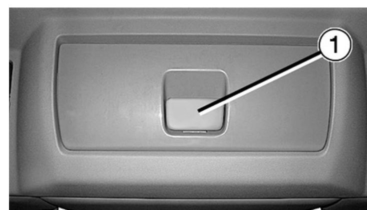


B
A
1
12v +24v
1er
2
3
2eme
4
5
3eme
6
7

Montering udstyret med døre.

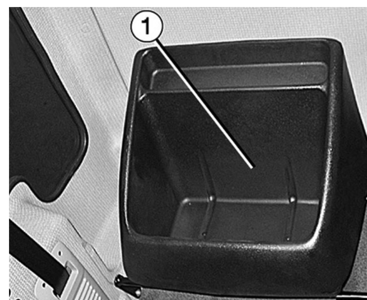
Træk i grebet (1) på døren for at åbne.

Tryk på døren, indtil den automatisk går i hak, for at lukke.

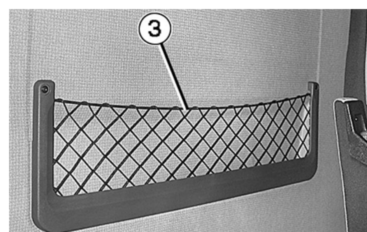


Opbevaringsplads bagerst i førerhuset

1. Opbevaringsrum.



3. Fralægningsrum med net.



Loftslampe

Førerhuset er udstyret med en loftslampe for at sikre optimal indvendig belysning, også om natten.

Belysning i førerhuset

Ved udskiftning af pæren i en loftslampe skal den erstattes med en pære med samme styrke, og den gennemsigtige dækplade SKAL påsættes igen.

Tabletholder

Dette udstyr er udelukkende beregnet til brug af apps i forbindelse med transporterhvervene, som fås på tablet.

Tabletholderen (1) giver mulighed for at installere en tablet på 7", 8" eller 10" med en maksimal vægt på 715 g.

Alt efter tablettens størrelse kan den installeres enten lodret eller vandret.





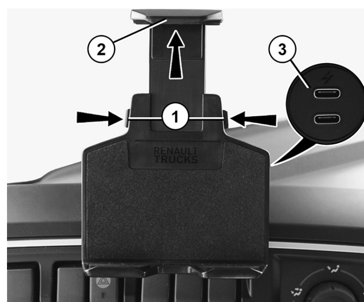
Under kørsel må dette udstyr under ingen omstændigheder bruges til formål såsom at se film, video eller andre lignende anvendelser, der kan aflede din opmærksomhed og være farlige.

Sådan installeres tabletten på holderen:

- tryk på knapperne (1) samtidigt
- fold armen helt ud (2)
- anbring tabletten på holderen
- tryk på armen (2) for at justere og fastgøre tabletten på holderen.

Sådan afinstalleres tabletten fra holderen:

- tryk på knapperne (1) samtidigt for at oplåse armen (2)
- fjern tabletten.



Der er USB-stik (3) bag ved tabletholderen til at tilslutte tabletten til strømforsyningen.

Tabletholderen (1) kan fjernes, drej den for nemt at fjerne den.
Når den er fjernet, kan du bruge den midterste fralægningslomme i instrumentbrættet som holder.





Tabletholderen indeholder en magnet. Hvis den er for tæt på, kan den interagere med visse elektriske apparater eller magnetiske medier som f.eks. kreditkort, USB-nøgler, pacemakere osv.



Renault Trucks kan ikke holdes ansvarlig for misbrug eller uhensigtsmæssig brug af dette udstyr.

RENAULT TRUCKS kan under ingen omstændigheder pålægges at betale erstatning til brugeren eller tredjeparter for materielle og/eller personskader relateret til eller forårsaget af brugen af dette udstyr.

Sikker brug af radioen

Når du kører, skal al din opmærksomhed være på vejen. Selvom radioen er tændt, mens du kører, skal din opmærksomhed stadig være på vejen.

Derfor anbefales det kraftigt, at du følger disse anvisninger:

• Brug ikke mobiltelefon eller lignende, mens du kører.
• Juster lydstyrken på lydsystemet, så du stadig kan høre lyde uden for køretøjet.

Introduktion

Disse instruktioner vil hjælpe dig med at lære og bruge bilradioens vigtigste funktioner.

Lydsystemet har følgende primære funktioner:

• Radio
• USB
• Streaming via Bluetooth®*
• Ekstra lydindgang*
• Håndfri (med Bluetooth® telefon)

*Afhængigt af udstyrsniveauet.

Brugervejledning til radioen



A - knap 1

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.

B - knap 2

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.

Medier: tryk kortvarigt på knappen for at starte afspilning i vilkårlig rækkefølge. Afspilningen sker tilfældigt over hele mediet eller i den aktuelle mappe, afhængigt af hvilken afspilningsfunktion der er valgt med knappen E (gentag mappe eller gentag frakoblet).

C - knap 3

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.
Medier: tryk kortvarigt på knappen for at afspille et nummer.

D - knap 4

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.
Medier: tryk kortvarigt på knappen for at holde pause i det aktuelle nummer.

E - knap 5

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.
Medier: tryk kortvarigt for at gentage afspilningen af et nummer eller en mappe.

F - knap 6

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.

G - knappen Afslut

Radio: automatisk søgning.
Medier: tryk kortvarigt for at vælge det forrige nummer. Hold knappen nede for at gå hurtigt tilbage.
Bluetooth® telefon: afvis et indgående opkald, eller læg på.
Menu: gå tilbage.

H - Knappen OK

Radio: automatisk søgning.
Medier: tryk kortvarigt for at vælge næste nummer. Hold knappen nede for at gå hurtigt frem.
Bluetooth® telefon: besvar et indgående opkald.
Ved opkald: langt tryk for at overføre et opkald til telefonen i håndfri tilstand.
Menu: bekræft det aktuelle trin, eller "næste indstilling".

I - knappen Søg ned

Radio: manuelt stationsvalg nedad.
Medier: forrige mappe.
Menu: forrige menulinje.

J - Knappen Søg op

Radio: manuelt stationsvalg opad.
Medier: næste mappe
Menu: næste menulinje.

K - knappen "MENU"

Radio: tryk kortvarigt for at åbne eller afslutte menuen.

L - knappen "AUDIO"

Åbn/luk lydindstillinger.

M - TA: trafikmeldinger

Radio: aktiverer eller deaktiverer trafikmeldinger, afviser aktuelle meddelelser.

N - knappen "123"

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at gå fra et forudindstillet stationsområde til et andet. Radioen har tre forudindstillede områder for både AM, FM og DAB (i henhold til mulighederne); (AM1, AM2, AM3 og FM1, FM2 og FM3, DAB1, DAB2 og DAB3)

O - knappen "RADIO"

Radio: for at vælge FM eller AM.
Medier: for at skifte fra medier til tuner og derefter tilbage til den station, der senest blev lyttet til (FM/AM, række og forudindstillet station)

P - knappen "MEDIER"

Radio: skifter fra tuner til medier og vælger det senest valgte medie (USB, BT streaming, AUX)
Medier: skifter mellem de forskellige tilgængelige medier (USB, BT streaming, AUX)

Q - Fingerhjul/"PWR" tænd/slukknap

Hold knappen nede for at tænde og slukke lydsystemet.
Når radioen er tændt, aktiveres mute-funktionen med et kort tryk (slukker lyden uden at stoppe afspilning af mediet).
Drej fingerhjulet for at indstille lydstyrken.

R - Display

Radioinformationer vises på to måder:

- på radioens display
- på instrumentpanelets display.



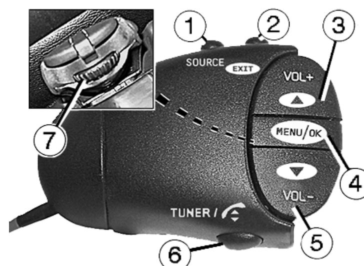
Alle informationer vises på radioen, men kun informationer fra den aktuelle kilde vises på instrumentpanelet. Menuer og lydindstillinger vises kun på radioen.



FORSØG IKKE AT ÆNDRE ELLER KONTROLLERE DE INFORMATIONER, DER VISES, MENS DU KØRER. HOLD DIN OPMÆRKSOMHED PÅ VEJEN OG DE ANDRE TRAFIKANTER OMKRING DIG. HVIS DU BLIVER DISTRAHERET UNDER KØRSLEN, KAN DET FØRE TIL ALVORLIGE ULYKKER, DER KAN RESULTERE I BETYDELIGE MATERIELLE SKADER, KVÆSTELSER OG DØDSFALD.
DU VIL HAVE DET FULDE ANSVAR FOR HÆNDELSER ELLER UHELD, DER SKYLDES MANGLENDE OPMÆRKSOMHED. OVERVEJ AT STANDSE KØRETØJET FOR AT INDSTILLE RADIOEN ELLER LÆSE INFORMATIONERNE.

Fjernbetjening af radio/informationsdisplay

Fjernbetjeningen til radio/display placeret under rattet gør det muligt at indstille radioen uden at slippe rattet. Den gør det også muligt at "navigere" i de forskellige menuer i multifunktionsdisplayet.





I "DISPLAY"-TILSTAND TILRÅDES DET AF SIKKERHEDSHENSYN AT BENYTTE FJERNBETJENINGEN, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE OG ER KORREKT PARKERET.

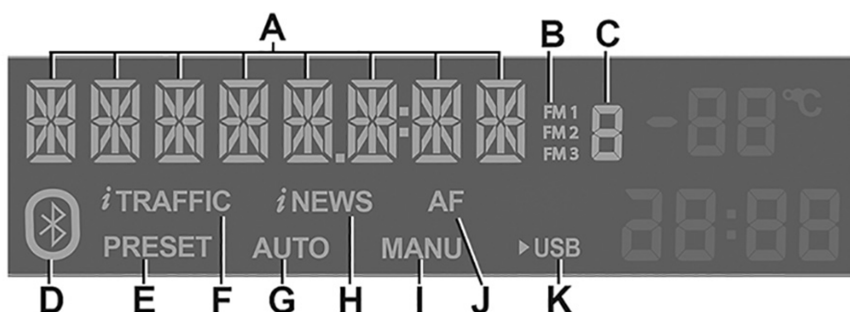
Funktioner

1. Vælg radiokilde (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX) alt efter, hvilket kompatibelt udstyr der er tilsluttet radioen.
2. Ingen funktioner er tilsluttet radioen.
3. Højere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdi (kombinationsinstrument).
4. Ingen funktioner er tilsluttet radioen.

5. Lavere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdier (kombinationsinstrument).
6. **Radio:** Skift af tunerindstilling (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   Medier: Gå til næste mappe.
   Bluetooth® telefon: Under et opkald skal du trykke kort for at besvare eller lægge på. Kun under et opkald: tryk og hold for at overføre et opkald uden at gå gennem den håndfrie funktion.
7. **Radio:** Rul gennem de forudindstillede stationer i PRESET-tilstanden, stationer i LIST-tilstanden, Bluetooth® eller USB-numre, eller søg efter stationer i AUTO- eller MANU-tilstanden (radio)/rul gennem menuer (multifunktionsdisplay).

Kombineret handling på knapperne 3 og 5 aktiverer MUTE-funktionen i tunertilstand og MUTE PAUSE-funktionen i medietilstand.

Display



A - 8 alfanumeriske tegn

Radio: Viser den aktuelle station (navn eller frekvens).
USB: Viser nummeret, den medgåede tid, ID3-informationer (titel, kunstner mv. og/eller navnet på MP3-filen.
Bluetooth® : Viser den medgåede tid og titlen på nummeret, hvis de sendes af den tilsluttede enhed (afhænger af enheden). Viser BTSTREAM, hvis der ikke sendes nogen informationer.
AUX: Viser AUX.

B - FM1, FM2 og FM3

Radio: Viser den aktive FM-række af forudindstillede stationer.

C - Nummer på forudindstillet station

Radio: Viser nummeret på den forudindstillede station (fra 1 til 6).

D - Bluetooth®

Bluetooth-tilstand aktiveret. Angiver, at en telefon er tilsluttet, når symbolet er omkranset.

E - Forudindstillet station

Radio: Vises, om tuneren er i tilstand for Forudindstillede stationer.

F - I-Traffic

Vises, når funktionen er aktiv, og blinker, når der sendes en meddelelse.

G - Auto

Radio: Vises, om tuneren er i automatisk tilstand.

H - I-News

Vises, når funktionen er aktiv, og blinker, når der sendes en meddelelse.

I - Manu

Radio: Vises, om tuneren er i manuel tilstand.

J - AF

Vises, når den alternative frekvens er aktiveret (RDS).

K - USB

Vises, hvis en USB-enhed er fundet.

Tænding

Menu

Mange indstillinger vælges i radiomenuen. Du kan se menuen ved at trykke på knappen "MENU".

Sprog

Hvis der vælges AUTO, vil radioen bruge samme sprog som instrumentpanelet. Du kan vælge et andet sprog på denne måde:

1 - tryk på knappen "MENU".

2 – Tryk på knappen øverst eller nederst, indtil det aktuelle sprog er fremhævet.

3 - tryk på "OK" for at rulle gennem de forskellige sprog. Vælg "AUTO", for at radioens sprog passer til instrumentpanelets sprog.

4 – Tryk på EXIT, så ændringen træder i kraft med det samme.



Hvis instrumentpanelets sprog ikke kan vælges til radioen, vil standardsproget i AUTO være engelsk

Tænd, sluk og slå lyden fra

Tryk kortvarigt på tænd/slukknappen for at tænde radioen. Langt tryk (ca. 1s) for at slukke radioen.

Tryk kortvarigt for at slå radioens lyd fra. Tryk kortvarigt igen for at aktivere lyden med samme lydstyrke som før.



Radioen er udstyret med en temperatursensor.

I tilfælde af overophedning (temperatur på over 70° C) kan der være en mærkbar nedsat ydeevne (mindre bas, displayet bliver langsomt osv.).

Hvis en anden tærskel på over 85° C nås, slukkes radioen for at beskytte den mod beskadigelse.

Når temperaturen falder, kan radioen tændes igen, og de oprindelige indstillinger genoptages.

Brug af radioen

På radioen kan du høre AM/FM-stationerne og registrere deres frekvens i køretøjets hukommelse, så du nemmere kan finde dem igen.

Vælg en tilstand (AM/FM)

Funktionen Radio

Vælg AM/FM radio

Tænd radioen, og tryk på knappen "RADIO" for at vælge kilden.
Radioen skifter automatisk videre til den senest anvendte kilde (FM, AM eller medier). Hvis mediekilden ikke er tilgængelig (USB-enhed frakoblet for eksempel), aktiveres den forrige kilde.

Brug knappen "RADIO" til at skifte mellem FM og AM.

Gem en radiostation

Du kan gemme op til 18 stationer på FM og AM-båndet, én station for hver af knapperne 1 til 6 på de tre rækker med forudindstillede stationer: nr. 1, nr. 2 og nr. 3. Skift række med forudindstillede stationer ved at trykke på knappen "123".

Følg disse anvisninger for at gemme en radiostation under en af knapperne 1 til 6:

• Når den pågældende station spilles på radioen, skal du vælge den pågældende række af forudindstillede stationer med knappen 123 (f.eks. FM1) og derefter holde en af knapperne 1 til 6 nede.

• Et lydsignal angiver, at stationen er gemt.

• Vælg en gemt radiostation ved at trykke kortvarigt på taltasten.



Når du har gemt en station, skal du vente 20 sekunder efter afbrydelse af tændingen, før du åbner ADR-hovedkontakten, for at stationen lagres.

Søg efter en station

Søg efter en radiostation i AUTO

Uanset tunertilstanden (LIST, PRESET, AUTO, MANU): tryk kortvarigt på en af knapperne for automatisk søgning (højre eller venstre pil). Når en station er fundet, stopper søgningen automatisk. Gentag handlingen for at finde den ønskede station.
Du kan også vælge AUTO søgning med ratknapperne.
Tuneren skal være i AUTO-tilstand (vælg tilstanden med knappen "TUNER"). Skub fingerhjulet op eller ned for at starte søgningen. Når en station er fundet, stopper søgningen automatisk. Gentag handlingen for at finde den ønskede station.

I List-tilstand bruges venstre og højre piletaster til at rulle gennem radiostationerne på listen i alfabetisk rækkefølge eller omvendt alfabetisk rækkefølge.

I Preset-tilstand bruges venstre og højre piletaster til at rulle gennem de forudindstillede områder 1, 2 og 3.

I Auto-tilstand bruges venstre og højre piletaster til automatisk søgning efter forrige/næste station.

Manuel indstilling

Uanset tunertilstanden (LIST, PRESET, AUTO, MANU): tryk og hold på knappen Pil op eller Pil ned for at finde den ønskede frekvens.
Du kan også vælge manuel søgning med ratknapperne.
Tuneren skal være i MANU-tilstand (vælg tilstanden med knappen "TUNER"). Skub fingerhjulet op eller ned for at rulle i frekvenserne i trin på 0,1 MHz på FM, og 3 kHz på AM.

Automatisk søgning (LIST-tilstand)

Tuneren skal være i LIST-tilstand, for at du kan rulle gennem stationerne; drej på ratstammens betjeningsknap, til den ønskede station er nået, eller brug venstre og højre piletaster på radioen. I LIST-tilstand kan du finde alle tilgængelige radiostationer, sorteret i alfanumerisk rækkefølge.

RDS

RDS (Radio Data System)
Mange stationer i Europa anvender RDS. Systemet omfatter funktioner som automatisk frekvensskift (AF) og signaler, der aktiverer trafikmeldinger (TA) og nyheder.

Alternativ frekvens (AF)

Antallet af FM-stationsfrekvenser er ret begrænset. Derfor sender mange radiostationer på alternative frekvenser i forskellige sektorer.
AF-funktionen har to tilstande, regional og normal.
- regional tilstand for at følge det regionale program på et sendenet; når signalkvaliteten bliver dårlig, skifter radioen sender alt efter, hvor køretøjet bevæger sig hen og fortsætter med at sende det regionale program
- normal tilstand: når signalkvaliteten bliver dårlig, skifter radioen sender alt efter, hvor køretøjet bevæger sig hen og søger efter det bedste signal til sendenettet
- deaktiveret tilstand: når signalkvaliteten bliver dårlig, skifter radioen ikke sender

Tryk på "MENU", og vælg "AF". Med knappen "OK" kan du aktivere og deaktivere funktionen i regional tilstand (REG), normal tilstand (ON) og deaktivere funktionen (OFF). Tryk på EXIT, når den ønskede tilstand vises.

Når AF-funktionen er aktiv i regional eller normal tilstand, vises AF-symbolet på displayet.

Trafikmeldinger (TA)

Denne funktion afbryder den aktuelle kilde for at sende trafikmeldinger.
Bemærk: ikke alle FM-stationer tillader, at deres programmer afbrydes af trafikmeldinger.

Når der sendes trafikmeldinger, kan du afbryde dem ved at trykke på knappen "TA". Denne funktion forbliver aktiv. Når der ikke sendes trafikmeldinger, kan du aktivere og deaktivere funktionen ved at trykke på knappen "TA".

Meddelelsen "TRAFFIC" vises, når indstillingen "TA" er aktiveret.

Nyheder

Denne funktion afbryder den aktuelle kilde for at sende trafikmeldinger.

Når der sendes trafikmeldinger, kan du afbryde dem ved at trykke på knappen "TA". Du kan aktivere og deaktivere denne funktion i menuen "Advanced" (Avanceret) og derefter "News" (Nyheder).

Meddelelsen "NEWS" vises, når indstillingen er aktiveret.



Når funktionen "TA/News" er aktiveret, aktiveres funktionen "AF" automatisk.

Vigtige offentlige bekendtgørelser

Der kan sendes vigtige offentlige bekendtgørelser i radioen i tilfælde af alvorlige hændelser. "ALARM" vises, når der sendes en vigtig bekendtgørelse.

Denne funktion kan ikke slås fra.

Programtype (PTY)

Nogle radiostationer sender sammen med deres programmer et id-signal, der definerer programmets indhold, såsom sport, radiodrama, finansielle informationer eller musikgenre. Det er muligt at foretage en stationssøgning efter programtype. I dette tilfælde vælger radioen kun de stationer, der sender den valgte programtype.

Meddelelsen "PTY" vises under søgningen, når denne indstilling er aktiveret.

Du kan aktivere og vælge et eller flere interesseområder i menuen ved hjælp af titlerne "Advanced" (Avanceret) og derefter "PTY". Vælg "Delete all" (Slet alt) for at deaktivere denne funktion helt.
Bemærk: PTY-funktionen er ikke tilgængelig på franske sendenet.

Telefon og andre Bluetooth®-enheder

Radioen kan kobles sammen med mobiltelefoner og andre Bluetooth®-enheder. Du kan koble en enhed til radioen via Bluetooth® på denne måde:

Bluetooth®-enheder

Aktivering af Bluetooth®-funktioner

1 - Aktivér Bluetooth®-funktionen på radioen og enheden.
2 - Tilføj enheden.

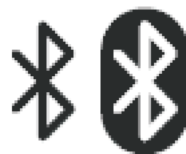
Aktivér Bluetooth®

Tryk på knappen "MENU" for at aktivere funktionen. Vælg "BT Settings" (Indstillinger for BT) og "BT ON" (BT aktiveret). Når Bluetooth®-funktionen er aktiveret, vises Bluetooth®-ikonet.

Tilføj en mobiltelefon eller en anden Bluetooth®-enhed

Tilføj en mobiltelefon eller en anden Bluetooth®-enhed.
Der kan tilsluttes op til ti forskellige enheder. Tryk på knappen "MENU", vælg "BT Settings" (Indstillinger for BT) og "Pairing" (Tilslutning).

Når radioen søger efter Bluetooth®-enheder, blinker Bluetooth®-ikonet.
Afhængigt af enhedens type vises en 4-cifret kode på radioen, og den skal indtastes på enheden (gamle enheder), eller der vises en 6-cifret kode på begge, og du skal bekræfte, at de er identiske (moderne enheder)
Bemærk: enhedens Bluetooth®-funktion skal aktiveres, og enheden skal kunne registreres og/eller der skal kunne søges efter den. Når radioen og enheden er sammenkoblet og tilsluttet, vises Bluetooth®-ikonet med en cirkel rundt om (på instrumentpanelet), eller endnu et Bluetooth®-ikon vises på radioen.



Der kan tilsluttes flere enheder til radioen samtidig. Selvom der er tilsluttet mere end én mobiltelefon, kan man kun anvende en af dem med håndfri funktion; den anden kan anvendes som kilde til at streame musik.
Du kan vælge, hvilken enhed der skal bruges med håndfri funktion. Åbn "Menu", "BT Settings" (Indstillinger for BT), vælg linjen "Select phone" (Vælg telefon) og vælg den ønskede telefon.
Du kan vælge, hvilken enhed der skal bruges som musikkilde. Åbn "Menu", "BT Settings" (Indstillinger for BT), vælg linjen "Audio device" (Lydenhed), og vælg den ønskede enhed.
Bemærk: du kan bruge den samme telefon med håndfri funktion og som musikkilde.

Eksterne enheder, der tidligere har været tilsluttet radioen, tilsluttes igen automatisk (hvis enheden tillader det).
Når radioen slukkes, stopper Bluetooth®-funktionen, og forbindelsen afbrydes. Når radioen tændes igen, tilsluttes enhederne automatisk.



Hvis der er tilsluttet ti enheder til radioen, vises meddelelsen "PHONE LIST COMPLETE" (Telefonliste fuld), næste gang du forsøger at tilføje en enhed. I så fald skal du først slette en telefon.

Slet en eller flere enheder

Du kan slette en af eller alle de tilkoblede enheder. Det gør du ved at trykke på "MENU", vælge "BT Settings" (Indstillinger for BT) og derefter "Remove" (Fjern). Slet en eller alle enheder på listen

Opkald med Bluetooth® højttalertelefon

Modtage, afvise og afslutte et opkald

• Du kan besvare et opkald ved at trykke på knappen "OK" eller ved at bruge ratknapperne.

• Du kan afslutte et opkald ved at trykke på knappen "EXIT" eller ved at bruge ratknapperne.
• Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke på knappen "EXIT".

Du kan fortsætte kommunikationen på telefonen under et håndfrit opkald med et langt tryk på "OK" eller på ratknappen.

Foretage opkald

Du kan foretage opkald med højttalertelefonen via opkaldshistorikken eller listen med kontaktpersoner.
Det gør du ved at vælge "MENU", "Contacts" (Kontakter) eller "Call History" (Opkaldshistorik) og rulle gennem listen.
Du kan ringe til et nummer direkte på din mobiltelefon.



NÅR DU KØRER, SKAL AL DIN OPMÆRKSOMHED VÆRE PÅ VEJEN. SELVOM RADIOEN ER TÆNDT, MENS DU KØRER, SKAL DIN OPMÆRKSOMHED STADIG VÆRE PÅ VEJEN.
FØR DU MODTAGER ELLER FORETAGER ET TELEFONOPKALD SKAL DU SIKRE DIG, AT KØRETØJET ER PARKERET ORDENTLIGT, VÆK FRA VEJEN OG TRAFIK OG HOLDER PÅ EN FAST OVERFLADE.

Hemmelig-tilstand

I denne tilstand kan du slukke mikrofonen under et opkald, så den anden part ikke kan høre, hvad du siger i førerhuset; det gør du med radioens "mute" funktion på ratknapperne (tryk samtidig på lydstyrke og -). Gentag handlingen for at fortsætte samtalen.



Bluetooth® har en rækkevidde på et par meter, så hvis du går ud af køretøjet, men bliver tæt på, vil et indgående opkald blive omdirigeret til køretøjets højttalere via den håndfrie funktion. Hvis du vil undgå dette og besvare opkaldet på telefonen, skal du slukke radioen.

Lydindstillinger

Du kan ændre indstillingerne, f.eks. for volumen, equalizer, balance etc.

Indstil lydstyrken

Du kan vælge en højere eller lavere lydstyrke ved at dreje på fingerhjulet.

Radioen tændes automatisk med den lydstyrke, der var valgt, da den blev slukket. Men lydstyrken bliver inden for de foruddefinerede minimum- og maksimumgrænser.

Tryk på knappen "AUDIO" for at få adgang lydindstillingerne.
Rul herefter gennem de forskellige indstillinger med Pil op og Pil ned, og indstil værdien med højre- og venstrepilen.
Afslut lydindstillingerne ved at trykke på "AUDIO" igen, eller vent ca. 10 sek.

Vælg blandt følgende funktioner:
- Equalizer (klassisk, jazz, rock)
- bas
- mellemtone
- diskant
- Balance (venstre - højre)
- Fader (foran - bag, kun med fire højttalere)

Hastighedsafhængig lydstyrke

"ASC" funktionen (Active Sound Control) justerer lydstyrken på lydsystemet efter køretøjets hastighed for at kompensere for vej- og motorstøj. Funktionen kan indstilles med tre følsomhedsniveauer: lav, middel og høj. Den kan også slukkes (OFF).

Ved levering af køretøjet er "ASC" funktionen deaktiveret.
Du kan aktivere funktionen og vælge den ønskede følsomhed i menuen: åbn "MENU" og derefter "ASC". Bekræft ved at trykke på "OK", indtil det ønskede niveau er nået (OFF, MIN, MED, MAX).

AUX, Bluetooth® og USB

Forskellige lydindgange

Der er tre forskellige lydindgange:
- en trådløs Bluetooth®-indgang
- to fysiske indgange, USB og AUX.

Der kan tilsluttes flere enheder, som kan registreres, samtidig, men en enhed kan ikke tilsluttes via Bluetooth og USB samtidig.

USB

USB-tilstand

Radioen er beregnet til at fungere med USB-enheder med en hukommelse på op til 16 GB. I nogle tilfælde kan andre modeller også fungere.



Tilslut en USB-enhed for at aktivere USB-tilstanden på radioen. Hvis radioen ikke kan læse USB-enheden, skal du frakoble den og prøve igen.

Der kræves ingen særlig handling for at frakoble en USB-enhed. Når en USB-enhed er afbrudt, skifter radioen automatisk til den gamle kilde.

En USB-enhed skal være tilsluttet og genkendt, for at USB-tilstand vises på listen over tilgængelige kilder.
I dette tilfælde vises symbolet "USB" på instrumentpanelet.



Hvis USB-enheden indeholder en stor mængde data, kan indlæsningen tage flere minutter.

Telefoner og andre enheder

Telefoner og lignende enheder kan tilsluttes via USB for at genoplade dem.

Skift nummer, mappe og gå hurtigt frem eller tilbage

• Tryk kort på knappen "OK >" eller "< EXIT" for at afspille hhv. det næste nummer eller forrige nummer.
Du kan også bruge fingerhjulet på ratknapperne (rul ned for næste nummer og op for forrige nummer)

• Hold knappen "OK >" eller "< EXIT" nede for at gå hurtigt frem eller tilbage.

• hvis USB-enheden indeholder mapper, skal du trykke kortvarigt på knappen op eller ned for at skifte mappe.
Ratknap 6 kan også bruges til at gå til næste mappe.
Afspilningen kan sættes på pause ved at trykke på knappen "4 Pause" eller på ratstammens betjeningsknapper (tryk samtidig på vol+ og vol- for at vælge mute/pause).
Fortsæt afspilning ved at trykke på knappen "3 play" eller ratknapperne.

Tilfældig afspilning og gentagelsesfunktion



• Der er tre forskellige indstillinger for gentagelse.
"Repeat all" (Gentag alle) for at gentage alle numre (standard)
"Repeat folder" (Gentag mappe) for at gentage mappen
"Repeat song" (Gentag sang) for at gentage den aktuelle sang.
Hvis der ikke er nogen mappe på USB-enheden, virker "Repeat folder" (Gentag mappe) og "Repeat all" (Gentag alle) på samme måde.
Vælg gentagelsesfunktionen med knap "5". (RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Der er fire forskellige gentagelsesindstillinger for USB-enheder; tilfældig afspilning er kombineret med gentagelse:
- Hvis "Repeat all" (Gentag alle) er aktiveret, er funktionen "Random all" (tilfældig afspilning af alle sange)
- Hvis "Repeat folder" (Gentag mappe) er aktiveret, er funktionen "Random folder" (tilfældig afspilning af numrene i den aktuelle mappe)
- Hvis "Repeat song" (Gentag sang) er aktiveret, er der ingen vilkårlig afspilningsfunktion.
Du kan aktivere og deaktivere vilkårlig afspilning med knappen "2".

Symbolerne for "Shuffle play" (tilfældig afspilning) og "Repeat play"" (gentag afspilning) vises, når funktionerne er aktiveret.

Afspilningen fortsætter automatisk som vilkårlig afspilning, når alle numre har været afspillet.

AUX

Funktion i AUX-tilstand

AUX-tilstand

Tilslut enheden til jackstikindgangen (kabel medfølger ikke).
Tryk på knappen "MEDIA", indtil "AUX" vises på frontpanelet.

Lydstyrken på den ekstra enhed skal indstilles til maksimum.

Lydstyrken kan indstilles med radioens fingerhjul eller Vol+ og Vol- på ratstammens betjeningsknapper. Handlingen "MUTE" kan også anvendes.

Bemærk: skift nummer, og gå hurtigt frem eller tilbage ved at vælge direkte på AUX-enheden. Du kan indstille indgangslydstyrken for AUX-kilden i radioens menu: "MENU", "Advanced" (Avanceret) og derefter "AUX input level" (AUX-indgangsniveau)

Bluetooth®

Stream musik via Bluetooth®

Når en eller flere Bluetooth®-enheder er tilsluttet, kan de vælges til afspilning af musik.
Listen med tilsluttede enheder vises i menuen under "BT Settings" (Indstillinger for BT) og derefter "Audio Device" (Lydenhed). Den tilsluttede enhed vises på listen med en "*" før og efter navnet. Du kan skifte enhed ved at vælge en anden på listen (hvis den vises tæt på).
Der kan kun tilsluttes én enhed ad gangen for at høre musik. Så snart en enhed er tilsluttet, vises den på listen over tilgængelige kilder (med knappen "Media" eller knappen til valg af kilde på ratknapperne).

Der er følgende funktioner:

• Tryk kort på knappen "OK >" eller "< EXIT" for at afspille hhv. det næste nummer eller forrige nummer.
Du kan også bruge fingerhjulet på ratknapperne (rul ned for næste nummer og op for forrige nummer)

• Hold knappen "OK >" eller "< EXIT" nede for at gå hurtigt frem eller tilbage.

• Du kan stoppe den aktuelle afspilning ved at trykke kortvarigt på knappen "4 [pausesymbol]" eller aktivere MUTE/PAUSE-funktionen med ratknapperne
• Du kan fortsætte afspilning ved at trykke kortvarigt på knappen "3 [afspilningssymbol]" eller deaktivere MUTE/PAUSE-funktionen med ratknapperne
Bemærk: under medieafspilning slår MUTE-funktionen lyden fra, men stopper ikke afspilningen (tryk kortvarigt på tænd/slukknappen).

Bluetooth® uden for rækkevidde

Når du går væk fra lastbilen, mens radioen er tændt, afbrydes forbindelsen. Forbindelsen genetableres automatisk, når du vender tilbage, hvis afbrydelsen har varet under 10 minutter. Ellers kan du genoprette forbindelsen ved at slukke radioen og tænde den igen. Musikafspilningen fortsætter fra samme sted, når forbindelsen genoprettes (det kan vare op til 20 sk. afhængigt af enheden).

Placering af radioens tilbehør

Forskellige fysiske grænseflader supplerer din radio.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Loftshylde

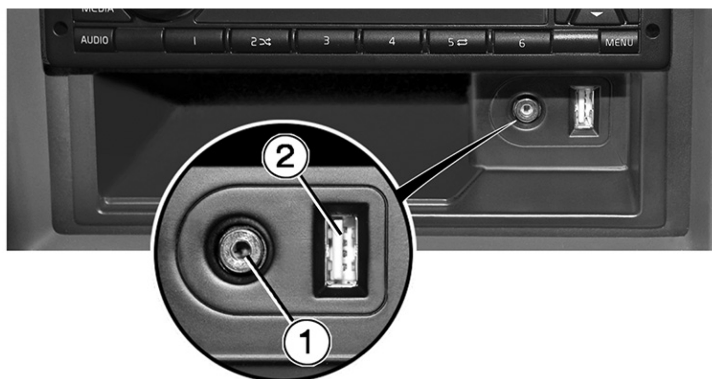


- (1) - Mikrofon

Mikrofonen anvendes med telefonens håndfri funktion og Bluetooth-funktionen.

Se brugsanvisningen til radioen, der ligger sammen med køretøjets dokumentation.

Instrumentpanel (placering i midten)



- (1) - Aux-stik
- (2) - USB-stik

AUX- og USB-stikkene bruges til at tilslutte en kompatibel ekstern kilde til radioen eller til at genoplade enheder.

Se brugsanvisningen til radioen, der ligger sammen med køretøjets dokumentation.

Telefonholder

Telefonholderen (1) kan fjernes, brug rullehjulet (2) til at fjerne den:

- drej rullehjulet i retning med uret for at skrue den løs
- drej rullehjulet i den modsatte retning for at skrue den fast.



Udluftning af førerhuset

Ventilations- og klimaanlægget gør det muligt at opvarme eller afkøle førerhuset indvendigt efter behov. Takket være klimaanlægget kan du også affugte luften i førerhuset og dermed hurtigt afdugge forruden.

Det er helt normalt at se kondensvand løbe ud under køretøjet under brug af klimaanlægget.



Systemet bruger energi taget fra drivbatterierne til at opvarme eller afkøle førerhuset. Desuden vil en forskel på mere end 10 °C med den udvendige temperatur udsætte dig for termisk chok, som kan give din organisme alvorlige problemer.

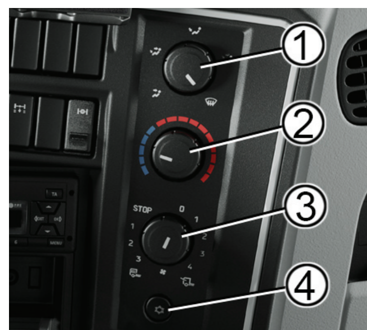
Indstil altid varme eller aircondition moderat.



UDVIKLINGEN AF VARME- OG LYDKOMFORTEN MEDFØRER MEGET HØJ TÆTNING AF FØRERHUSENE. DET ER DERFOR NØDVENDIGT, VED LÆNGERE TIDS OPHOLD I FØRERHUSET, AT SØRGE FOR UDLUFTNING (HALVÅBNE RUDER, TAGLUGE ÅBEN) FOR AT UNDGÅ DÅRLIG LUFT.

Varme, aircondition og ventilation

1. Betjeningsknap for luftfordeling i førerhuset.
2. Temperaturvariator.
3. Betjeningsknap for ventilation.
4. Betjeningsknap for aircondition.





For at begrænse risikoen for lækager ved længerevarende stop anbefales det at lade airconditionanlægget køre i nogle minutter mindst en gang om ugen.

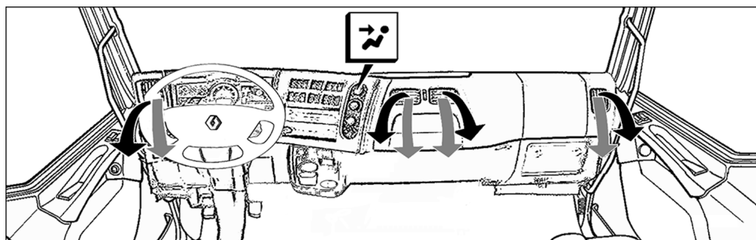
Betjeningsknap til luftfordeling

Alt efter den valgte position fordeler betjeningsknappen luften mellem de forskellige udgangsdyser.

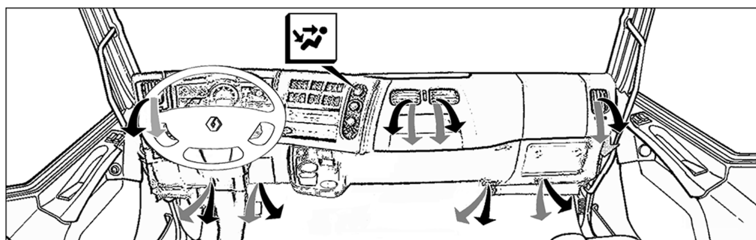
Sammen med temperaturvariatoren og ventilationsknappen sikrer den optimal temperatur i henhold til placeringen af disse dyser.



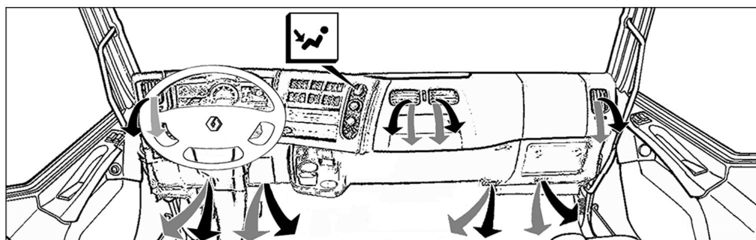
Position 1: Luften strømmer opad (luftdyser i instrumentbrættet).



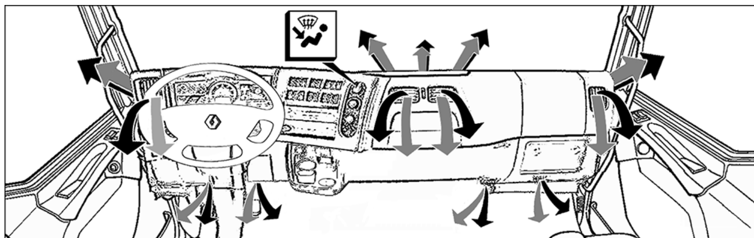
Position 2: Luften strømmer opad (luftdyser i instrumentbrættet) og mod luftdyserne nederst (ved fødderne).



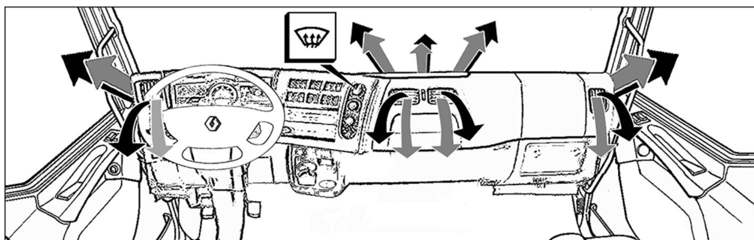
Position 3: Luften strømmer mod luftdyserne nederst (ved fødderne), og en let luftstrøm opad (luftdyser i instrumentbrættet).



Position 4: Luften strømmer mod luftdyserne nederst (ved fødderne), opad (forrude og sideruder) og i instrumentbrættet.



Position 5: Luften strømmer opad (mod forruden og siderne), og mod luftdyserne på instrumentbrættet.





Når luftdyserne i siderne og i midten er åbne, fordeles luftstrømmen mellem de forskellige åbninger valgt af hver af knappens positioner.

Betjeningsknap for ventilation

Denne betjeningsknap har to funktioner:

Ventilation af udeluft

Drej knappen mod højre.

- Position STOP: Slukket (luftindtag lukket).
- Position 0: Slukket (luftindtag lidt åbent).
- Position 1 til 4: betjening af ventilatoren (fra 1. til 4. hastighed).



Ventilation af kabineluft (recirkulering)



Drej knappen mod venstre.

- Position STOP: Slukket (luftindtag lukket).
- Position 1 til 3: betjening af ventilatoren (fra 1. til 3. hastighed).

Med recirkulering af kabineluften:

undgår man at indånde forurenet luft udefra (vejtunneller, forurenede områder osv.), eller kan opnå maksimal køle- eller varmeeffekt.



Recirkuleringsfunktionen bør kun anvendes i kortere tidsrum.

Betjeningsknap for aircondition (6)



Når motoren går: Indstil betjeningsknappen for ventilation på 1 eller mere, og tryk på betjeningsknappen for klimaanlæg for at tænde klimaanlægget.

Den indbyggede kontrollampe tænder, når klimaanlægget aktiveres.

Indstil temperaturvælgeren på den ønskede temperatur.



Hvis køretøjet har holdt stille i mere end en uge, skal airconditionanlægget aktiveres med motoren i gang og i tomgang.

Temperaturvariator



Indstil temperaturvælgeren på den ønskede temperatur.

- blå zone: kold.
- blå/rød zone: tempereret.
- rød zone: varm.

Når den ønskede indstilling er udført, skal man vente nogle øjeblikke for at bedømme resultatet, før der om nødvendigt foretages en let ændring.

Opvarmningszonen er opdelt i tre dele.

- Del (1) starter én enkelt varmeelementmodstand.
- Del (2) bruger to varmeelementmodstande.
- Del (3) forsyner tre varmeelementmodstande.



Jo flere varmeelementmodstande du tilkobler, jo større bliver elforbruget. Dette vil indvirke på køretøjets rækkevidde.

Brug i koldt vejr

Afrimning / afdugning

- Luk luftdyserne i siderne og i midten.
- Indstil ventilationsknappen på "0" (siden for luft udefra).
- Indstil luftfordelingsknappen på "afrimning / afdugning".
- Indstil temperaturvælgeren på "varm".

Så snart temperaturen stiger:

- Indstil blæserknappen på "1".
- Tryk på aircondition-knappen.
- Øg luftstrømmen, efterhånden som motortemperaturen stiger.

Når afrimning / afdugning er færdig, anbringes temperaturvælgeren i det ønskede område. Reaktionstiden varierer i henhold til den valgte position. Bevar en minimumsluftstrøm for at opnå en bedre virkning.

Brug i varmt vejr

Hvis temperaturen inden i førerhuset er højere end temperaturen udenfor:

- Udluft førerhuset i nogle minutter ved at køre med vinduerne åbne.
- Anbring temperaturvælgeren på "maks. kulde" og blæserknappen på "4" for at få den maksimale luftstrøm.

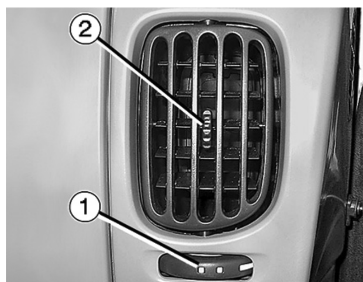
- Tryk på aircondition-knappen.

Så snart den ønskede komfort er opnået:

- Indstil temperaturvælgeren på en mere moderat position.
- Vælg positionen af luftfordelingsknappen.
- Reducer ventilationen. Bevar en minimumsluftstrøm for at opnå en bedre virkning (minimum på "1").

Hvis du ønsker at øge styrken af varmen eller afkølingen, skal du benytte funktionen til recirkulation af førerhusluften med airconditionanlægget tændt. Denne recirkulation må kun være midlertidig.

Luftdyser



Åbning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) mod venstre.

Lukning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) mod højre.

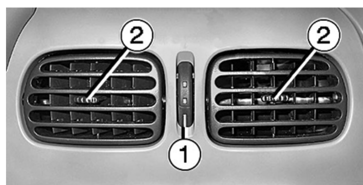
Indstilling i vandret position

Vip luftdysen.

Indstilling i lodret position

Brug kontakten (2).

Midterste luftdyser



Placeret midt på instrumentbrættet.

Åbning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) opad.

Lukning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) nedad.

Indstilling i vandret position

Brug kontakten (2).

Indstilling i lodret position

Vip luftdysen.



Sikkerhed

El-sikkerhed

Følgende sikkerhedsoplysninger angår traktionsbatterierne. Traktionsbatterierne må kun håndteres af personale, der har den tilstrækkelige viden og uddannelse.

STOP

RISIKO FOR DØD VED ELEKTRISK STØD. FORSØG IKKE AT REPARERE, ADSKILLE, FJERNE ELLER UDSKIFTE NOGEN TRAKTIONSSPÆNDINGSKOMPONENTER, -KABLER ELLER -KONTAKTSTYKKER. ARBEJDE PÅ TRAKTIONSSPÆNDING MÅ UDELUKKENDE UDFØRES AF ET AUTORISERET RENAULT TRUCKS-VÆRKSTED .

Mærkater på traktionsbatterierne

Følgende er eksempler på mærkater eller skilte, som kan sættes på traktionsbatterierne.



Livsfarlig spænding



Eksplosive materialer



Korroderende stoffer



Ingen gnister eller åben ild



Må ikke trædes på



Må ikke skrues af



Skal holdes utilgængeligt for børn



Bær øjenbeskyttelse



Læs oplysningerne i Førerguiden



Må ikke kasseres som usorteret affald



Genbrug som litium-ion-batteri

Generelle fareoplysninger

Så længe et traktionsbatteri ikke er beskadiget eller defekt på nogen måde, udgør det ringe risiko for mennesker eller miljø. Det er dog vigtigt, at alle relevante anvisninger og advarsler følges og overholdes.

Hvis traktionsbatteriet er beskadiget, defekt eller i brand, skal det og dets omgivelser behandles som en fare.

Evakuer straks fareområdet.

Indånd ikke gasser, der frigives fra traktionsbatteriet. Kom heller ikke i kontakt med væsker eller andre komponenter i traktionsbatteriet.

Personligt beskyttelsesudstyr og værktøj

Det personlige beskyttelsesudstyr beskytter mod farer, der kan opstå, når du arbejder med eller på traktionsbatterierne.

Følgende personligt sikkerhedsudstyr skal bruges til alt arbejde med traktionsbatterierne:

- Egnet beskyttelsesbeklædning
- Sikkerhedssko

Følgende personligt sikkerhedsudstyr skal bruges til visse typer arbejde:

- Øjen- eller ansigtsbeskyttelse
- Kemisk resistente og/eller isolerende handsker
- Åndedrætsværn

Værktøj

Isolerede og kvalificeret værktøj skal bruges, når du arbejder på traktionsbatterierne. Isoleret værktøj skal opfylde kravene i henhold til standarden IEC 60900 (Arbejde under spænding – Håndværktøj til anvendelse op til 1000 V a.c. og 1500 V d.c.).

Førstehjælp

Hvis et traktionsbatteri brister, lækker eller på nogen måde bliver beskadiget, kan der løbe skadelige stoffer ud af det. Hvis du eller en anden kommer i kontakt med sådanne stoffer, skal du straks udføre følgende førstehjælpsforanstaltninger.

- Øjenkontakt: Skyl straks øjnene med rigeligt vand i mindst 15 minutter.
- Indånding: Flyt straks til et område med frisk luft.
- Hudkontakt: Skyl straks huden med rigeligt vand i mindst 15 minutter.
- Indtagelse: Ved indtagelse må der ikke fremkaldes opkastning. Hvis den person, der har indtaget stoffet, er ved bevidsthed, skal du straks skylle munden med rigeligt vand.

I alle de tidligere scenarier skal du så hurtigt som muligt søge lægehjælp.

Førstehjælpere behøver ikke at bære noget særligt beskyttelsesudstyr.

Brandslukning

Brandbekæmpelse bør kun udføres af uddannet nødpersonale.

Traktionsbatteriet som sådant er ikke brandfarligt, men hvis en battericelle forbrændes, vil nogle interne organiske materialer blive brændt.

Følgende oplysninger gælder for brande i traktionsbatterier generelt.

Brandbekæmpelsesmiddel

Brug vand eller skum som slukningsmiddel.

Brug taktisk ventilation under brandbekæmpelse. Vandet eller skummet kan føre til interne kortslutninger i traktionsbatteriet, hvilket igen vil føre til udgasning af battericeller og kraftig røgdannelse. Røgen er meget giftig. Vandet eller skummet reagerer også kemisk med stofferne i battericellerne, og der kan dannes brintgas.

Hvis der er brand i nærheden af et traktionsbatteri, og selve traktionsbatteriet er intakt, skal du bruge vandsprøjt til at afkøle traktionsbatteriet og det omkringliggende område. Dette kan forhindre ilden i at sprede sig og udluftning af battericellerne som følge af overdreven varme. Flyt om muligt traktionsbatteriet til et sikkert sted.

Særlige farer i forbindelse med stof eller blanding

Selve traktionsbatteriets stof eller blanding udgør ingen specifik brandfare eller eksplosionsfare.

Under en brand kan der dannes farlige forbrændingsprodukter. Battericellerne kan udgasse, briste eller lække brændbar elektrolyt. Brændende materiale i battericellerne vil desuden producere giftige eller kvælende gasser. Der kan dannes giftige, ætsende eller brandfarlige gasser, når traktionsbatteriets temperatur ligger uden for det temperaturinterval, der er tilladt i henhold til de tekniske specifikationer. Eksempler på gasser, der kan dannes, er fosforylfluorid (POF_3), fosforpentafluorid (PF_5) og hydrogenfluorid (HF). Hvis hydrogenfluorid kommer i kontakt med vand, dannes en flussyre, der er ætsende og giftig.

Råd til brandmænd

Evakuer straks, og afspær og beskyt området omkring ilden.

Foretag brandslukning på sikker afstand.

Under brandslukning skal redningspersonalet bære et selvforsynende åndedrætsværn med et fuldt ansigtsstykke, som betjenes i overtrykstilstand, samt passende personligt sikkerhedsudstyr. Beklædning til brandmænd (herunder hjelm, beskyttelsessko og handsker), der er i overensstemmelse med den europæiske standard EN 469, vil give et grundlæggende beskyttelsesniveau ved kemiske ulykker.

Tag forholdsregler mod elektrostatiske udladninger.

Miljøbeskyttelse

Hvis traktionsbatterierne er beskadigede, kan de lække stoffer. Undgå, at lækkende stoffer forurener jorden og løber i kloakker eller vandveje.

Hvis der er spild, skal du begrænse adgangen til det pågældende område, indtil det er blevet ordentligt rengjort. Rengøring af spild må udelukkende udføres af uddannet personale og med anvendelse af passende personligt sikkerhedsudstyr.

Spild og stoffer fra traktionsbatterierne skal bortskaffes på en sikker måde i overensstemmelse med gældende regler og lokale forordninger.

Håndtering

Traktionsbatteriet må udelukkende anvendes til det tilsigtede formål.

Kun kvalificeret elektrisk personale må arbejde på traktionsbatteriet, da de forstår de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger, der er forbundet med højspændingsapplikationer. Denne anbefaling gælder især for vedligeholdelse.

Overhold procedurerne for lukning og idriftsættelse, før installation af, vedligeholdelse på eller opladning af traktionsbatteriet.

Før der udføres vedligeholdelse af traktionsbatteriet, skal integriteten af den elektriske isolering efterprøves.

Undgå kortslutning af terminalerne plus (+) og minus (-) med en elektrisk ledende genstand.

Hvis tilslutningerne på et traktionsbatteri er frakoblet, skal du beskytte de åbne stik mod støv, snavs og fugt ved hjælp af f.eks. beskyttelseshætter. Beskyttelseshætterne reducerer også risikoen for elektriske farer under håndtering af traktionsbatteriet.

Undgå tab eller mekanisk beskadigelse af traktionsbatteriet.

Manipuler ikke komponenter såsom stik eller batterigrænseflader.

Opbevaring

Sørg for, at traktionsbatterierne opbevares, så metalgenstande eller tunge genstande ikke kan falde ned på eller ramme dem. Hvis traktionsbatterierne er beskadigede, kan det forårsage elektrolytlækage, overophedning, røgudvikling, eksplosion og/eller brand.

Opbevar traktionsbatterierne, så de ikke udsættes for varme, åben ild, fugt, væsker eller ætsende stoffer.

Beskyt alle åbne stik mod støv, snavs og fugt ved hjælp af f.eks. beskyttelseshætter.

Ved langtidsopbevaring af traktionsbatterierne skal omgivelsestemperaturen være mellem -40 °C og +70 °C, men det anbefales stærkt, at den holdes under +45 °C.

Hvor lang opbevaringstid der er tilladt, afhænger af omgivelsestemperaturen, se følgende tabel.

Omgivende temperatur	Maksimal opbevaringstid
-40 °C til +25 °C	Ét år
-25 °C til +35 °C	Tre måneder
-35 °C til +45 °C	Én uge

Præsentation af det elektriske system

Traktionssystemet

Drivkraftsystemet, som er det elektriske system, der bruges til at drive køretøjet, indeholder farlig spænding. Overhold sikkerhedsforanstaltningerne for at undgå enhver risiko for dødeligt elektrisk stød eller forbrænding.

- Drivbatterierne er placeret på begge sider af køretøjets chassis bag ved sideskærmene.
- Den elektriske transmission, som omfatter el-motoren og gearkassen, er placeret mellem chassiselementerne bag ved førerhuset.

I disse to områder samt i området under førerhuset findes der mange komponenter, ledninger og stik til traktion.

STOP

RISIKO FOR DØDELIGT ELEKTRISK STØD. RØR IKKE VED, OG KOM IKKE I NÆRHEDEN AF BESKADIGEDE KOMPONENTER FOR TRAKTION, LEDNINGER ELLER STIK.

STOP

RISIKO FOR DØDELIGT ELEKTRISK STØD. DU MÅ IKKE REPARERE, AFMONTERE, FJERNE ELLER UDSKIFTE NOGEN SOM HELST KOMPONENT, LEDNING ELLER STIK TIL TRAKTION. ALT ARBEJDE PÅ TRAKTIONSSYSTEMET SKAL UDELUKKENDE UDFØRES AF ET RENAULT TRUCKS-SERVICEVÆRKSTED.



Risiko for alvorlig personskade. Ventilatorerne beregnet til afkøling af traktionsbatterierne og andre komponenter i traktionssystemet kan blive automatisk strømforsynet uden varsel, også selv om nøglen er taget ud af tændingskontakten og køretøjet holder stille.

Områder, der indeholder spændingskomponenter i traktionssystemet, er mærket med en selvklæbende advarselsmærkat. Desuden er alle traktionskablerne orange.





RISIKO FOR DØDELIGT ELEKTRISK STØD. FJERN IKKE DÆKSLER, LUGER ELLER ANDRE ELEMENTER MÆRKET MED DEN SELVKLÆBENDE ADVARSELSMÆRKAT.

24 V-systemet

Bortset fra udskiftning af pærer og sikringer i sikringskassen på instrumentpanelet er alt arbejde på 24 V-systemet forbudt.

Hvis der skal udføres andet arbejde end udskiftning af sikringer i sikringskassen på instrumentpanelet, skal du kontakte et RENAULT TRUCKS-serviceværksted.

Det kan for eksempel være følgende arbejde:

• Vedligeholdelse eller udskiftning af 24 V-batterierne.

• Udskiftning af lamelsikringer eller sikringstråde neden under førerhuset.

• Tilslutning af andet elektrisk tilbehør end det, som kan tilsluttes til 12 V-el-udtaget i førerhuset.

Kontakt et autoriseret RENAULT TRUCKS-serviceværksted for at få flere oplysninger om tilslutning af forskellige typer af el-udtag.

Parametre for ydeevne og holdbarhed

Der findes to generationer af traktionsbatterier på markedet, generation 2 og generation 3.

Følgende oplysninger er i henhold til Artikel 10 af EU-forordning 2023/1542. De angivne værdier er under specifikke referenceforhold og afhænger af den faktiske brug.

Generation 2

Parameter	Værdi	Enhed
Nominel kapacitet	97,4	Ah
Kapacitetsfald, ca.	30	%
Strøm ved 80 % ladetilstand og 25 °C	93,5	kW
Strømfald, ca.	3,57	%
Intern modstand	168	mOhm
Stigning i intern modstand	50	%
Forventet levetid*, ca.	8	år
	2000	cyklusser

Generation 3

Parameter	Værdi	Enhed
Nominel kapacitet	139,9	Ah
Kapacitetsfald, ca.	30	%
Strøm ved 80 % ladetilstand og 25 °C	99,2	kW
Strømfald	4,1	%
Intern modstand	239	mOhm
Stigning i intern modstand	75	%
Forventet levetid*, ca.	8	år
	4000	cyklusser

* Afhængigt af hvad der indtræder først

Brandsikkerhed

I tilfælde af brand på køretøjet er det vigtigt at tage de rigtige forholdsregler.
Dit indgreb afhænger af det sted, hvor branden opstår på køretøjet.
Følg nedenstående instruktioner.

Brand på eller i nærheden af drivbatterierne

Hvis der opstår en brand i nærheden af drivbatterierne, eller hvis der kommer røg fra drivbatterierne, skal du gøre følgende:

- Forlad straks køretøjet, og fjern dig hurtigt fra det.
- Advar alle, som befinder sig i nærheden, og foretag sikring af området omkring køretøjet.
- Kontakt vejhjælpen i det land, du befinder dig i, og informer dem om, at det drejer sig om et elektrisk køretøj.

Forsøg ikke selv at slukke branden.



Pas på ikke at indånde røgen, da den er meget giftig.

Brand et andet sted på køretøjet.

Hvis der opstår en brand på en anden del af køretøjet end på eller i nærheden af drivbatterierne, skal du gøre følgende:

- Forlad straks køretøjet.
- Kontakt vejhjælpen i det land, du befinder dig i, og informer dem om, at det drejer sig om et elektrisk køretøj.
- Hvis du ikke mener, du løber en risiko ved at gribe ind, skal du bruge ildslukkeren i førerhuset.

Hvis det drejer sig om en begyndende brand på køretøjet, skal du bruge ildslukkeren (1), som befinder sig i nærheden af førerpladsen. Dens placering varierer alt efter kapaciteten.

Der gælder særlige regler omkring ildslukkere. Den skal efterses regelmæssigt af et godkendt organ.



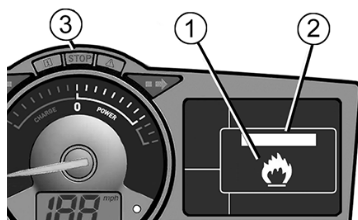
HVIS DER OPSTÅR EN BRAND PÅ ET AF DRIVBATTERIERNE ELLER I NÆRHEDEN AF DEM, MÅ DU IKKE FORSØGE SELV AT SLUKKE BRANDEN MED ILDSLUKKEREN.

Termisk runaway i drivbatterierne

En termisk runaway i drivbatterierne angiver, at de har en alvorlig fejl, og at det sandsynligvis via en kædereaktion, som ikke kan stoppes, risikerer at udløse brand i disse drivbatterier.

Hvis systemet registrerer en termisk runaway i drivbatterierne:

- Kontrollampen (1) tændes, og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.
- Kontrollampen "STOP" (3) tændes.
- Der høres et lydsignal.





Når der registreres termisk runaway, begrænses køretøjets hastighed til 8 km/t.

Hvad skal man gøre i tilfælde af termisk runaway i drivbatterierne

1. Stop øjeblikkeligt køretøjet på et sikkert sted. Parkér om muligt køretøjet mindst 15 meter væk fra alle andre køretøjer, bygninger eller lignende.
2. Sluk fremdriftssystemet, og tag nøglen ud af tændingskontakten.
3. Sæt strømafbryderen på chassiset ved siden af opladningsholderen i åben tilstand.
4. Fjern dig fra køretøjet, advar alle, som befinder sig i nærheden, og foretag sikring af området omkring køretøjet.
5. Kontakt vejhjælpen i det land, du befinder dig i, og informer dem om, at det drejer sig om et elektrisk køretøj.



Fare for død eller alvorlige kvæstelser. Følg anvisningerne vedrørende termisk runaway i drivbatterierne, også selv om du endnu ikke observerer tegn på overopvarmning eller brand.

Sikkerhedsseler

I tilfælde af uheld kan sikkerhedsselen redde dit liv og dine passagerers liv.
Det er afgørende at spænde den før hver bevægelse af køretøjet.

Færdselsloven pålægger dig altid at bære sikkerhedssele om bord i et automobil, uanset din position om bord.
Spænd altid sikkerhedsselen, når du kører! Der vises et piktogram på instrumentpanelet for at minde dig om det, hvis du skulle glemme det.

Fører- og passagersæder

Sikkerhedsseler med automatisk seleopruller

Træk langsomt i selen, til spændet (1) kan fastgøres i låsen (2). Hvis der sker en blokering, skal selen rulles lidt op og derefter rulles ud igen.





Kontrollampen (S) på instrumentpanelet informerer dig om, at sikkerhedsselen ikke er låst.



Oplåsning

Tryk på knappen (3) på boksen (4), så selen rulles op.
Følg spændet (1), så handlingen udføres nemmere.





Brug altid sikkerhedsselen, når du kører, af hensyn til din sikkerhed.

***Før du starter**: Tilpas først din kørestilling og derefter sikkerhedsselen.*



FØR ALDRIG SKULDERSELEN UNDER ARMEN ELLER BAG RYGGEN.

Sikkerhed for børn

Det er lovpligtigt at sørge for fastspænding af babyer og børn i køretøjet.

I Europa gælder, at børn under 12 år og under 1,50 meter, og som vejer mindre end 36 kg, skal fastspændes med et godkendt system, der passer til barnets størrelse og vægt.

Føreren er ansvarlig for, at børnene spændes korrekt fast.

Vi anbefaler at vælge en enhed, der er godkendt i henhold til det europæiske EU-regulativ 44.



Følg altid gældende lovgivning i det land, du kører i. De kan være forskellige fra vores anvisninger.



BABYER OG BØRN MÅ UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER BLOT HOLDES AF EN PERSON I KØRETØJET UNDER KØRSEL.

BRUG ALDRIG EN ENKELT SIKKERHEDSSELE TIL AT FASTSPÆNDE TO PERSONER.

Før der installeres et barnesæde på forsædet (hvis tilladt)

Når passagersædet er udstyret med funktionen, skal følgende indstillinger udføres:

- Skub passagersædet helt tilbage
- Vip ryglænet helt op i lodret stilling
- Sænk sædehøjden mest muligt
- Løft nakkestøtten mest muligt op
- anbring betjeningsgrebet for selehøjde i laveste position.

Anordninger til detektering af andre trafikanter

For at øge sikkerheden er køretøjet forsynet med et intelligent kamera og en radar, som konstant analyserer vejbanens tilstand og den forankørende trafik.

Selv om disse systemer er højtudviklede, har de alligevel visse begrænsninger, som kan snyde dig, hvis du ikke er opmærksom.

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer.

Vær altid årvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiksituationen og klar til at bremse.



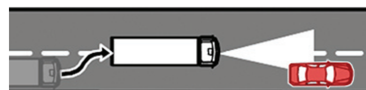
Kør til et Renault Trucks-værksted efter en kollision eller et mindre sammenstød omkring radarområdet for at sikre, at radaren fungerer og er indstillet korrekt.

- Systemet har begrænset evne til at registrere:
  - Motorcykler og andre mindre trafikanter
  - Køretøjer med usædvanlige former, som bådtrailere.
  - Køretøjer under dårlige sigtforhold, med utilsigtet skarpt lys, skarpt lys fra modgående trafik eller refleksioner fra en våd vejbane.
  - Køretøjer under dårlige vejrforhold, såsom tåge, kraftig regn eller opsprøjt af sjap fra andre køretøjer

Systemet kan ikke registrere forhindringer eller køretøjer, der er standset foran det køretøj, som kører foran lastbilen. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



Når du overhaler, kan systemet uventet aktivere en advarsel eller bremse lastbilen, hvis du kører for tæt på det køretøj, du vil overhale, og du kører i samme bane.



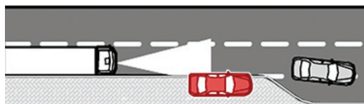
Systemet har begrænset evne til at registrere, om køretøjet foran dig kører væk fra vejen eller bevæger sig i en anden retning. Dit køretøj kan bremse uventet eller vise unødvendige advarsler.



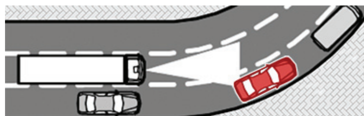
Systemet har begrænset evne til at registrere køretøjer, der sætter hastigheden ned tæt på din lastbil og er for tæt på til, at systemet kan registrere dem. Brems for at øge afstanden mellem din lastbil og det forankørende køretøj.



Systemet har en begrænset evne til at registrere køretøjer, der holder stille, eller hvis retning er lidt anderledes. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



Systemet har begrænset evne til at registrere køretøjer i sving. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.





Systemet tager højde for køretøjer, der holder stille, og køretøjer, der kører i samme retning i samme vejbane. Det tager ikke højde for køretøjer, der krydser vejbanen eller kommer fra den modsatte retning. Desuden tager systemet ikke højde for dyr, fodgængere eller cykler.



Listen er kun vejledende og omfatter ikke alle situationer, som kan genere systemet. Du skal hele tiden bevare herredømmet over hastigheden og tilpasse den efter kørebanens profil og stand, trafikforholdene, forudsigelige hindringer og gældende lovbestemte hastighedsgrænser. Hvis du stoler helt og holdent på AEBS, kan det medføre farlige situationer, der kan forårsage væsentlige materielle skader, alvorlige personskader eller dødsfald.

Område foran radaren, hvor der ikke bør monteres udstyr af nogen art



Der må aldrig males, påsættes klæbebånd eller monteres noget som helst foran radaren (f.eks. ekstra forlygter, registreringsskilt, markeringspladebeslag, opbygningsudstyr osv.).
Dette kunne medføre svigt af sensoren, så det bliver umuligt at garantere korrekt funktion af systemet.

Radarstrålen må ikke spærres. Udstyr af enhver art (værktøj, sneskraber, tilbehør osv.), som tilføjes i dette område, vil medføre fejlfunktion af FLS-radaren og de tilknyttede funktioner.

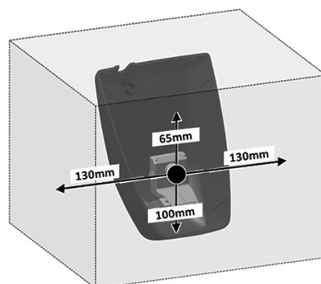
I tvivlstilfælde skal du kontakte din Renault Trucks-forhandler.





Området foran kameraet, hvor der ikke må monteres noget udstyr



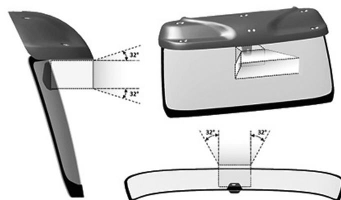


Køretøjer udstyret med LPOS-kamera er underlagt begrænsninger, hvad angår den øverste del af forruden.

Der må ikke monteres udstyr, og intet må genere foran radaren, 130 mm på siden af eller 65 mm over og 100 mm under LPOS-kameraet.

Kameraets synsfelt, hvor der ikke må monteres udstyr





Kameraets synsfelt må heller ikke spærres. Udstyr, der placeres i dette område, kan genere kameraet og de tilknyttede funktioner.
• Det er ikke tilladt at ændre kameraets placering
• Tildæk ikke, mal ikke og sæt ikke klistermærker foran kameraet eller inden for dets synsfelt

EU-overensstemmelseserklæring for radar

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Med dette dokument erklærer APTIV, 42367 Wuppertal, at VMRR2-enheden opfylder de væsentlige krav og andre gældende bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (RED). Den originale overensstemmelseserklæring findes på www.aptiv.com/automotive-homologation.

	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 25 dBm (316 mW)



Anvisninger om kørsel

Køretøjets rækkevidde

Dit elkøretøjs rækkevidde og levetid afhænger af din kørestil og af brugsbetingelserne.
Følg anbefalingerne her for at optimere køretøjets energiøkonomi.



Brug energikrævende elementer med måde (for eksempel aircondition og sædevarme). Alt energiforbrug påvirker køretøjets funktion.

Tilpas din hastighed

Hastigheden er en afgørende faktor, hvis du kører langsommere, sparer du energi.

Når du kører på landevejen, skal du tilpasse din kørestil for at undgå et for højt energiforbrug.
Når du kører i byområder, skal du foregribe de skiftende trafikforhold ved at slippe speederen for at spare energi.

Hurtig og aggressiv kørsel udsætter din og andres sikkerhed samt hele køretøjet for fare.

Ved større marchhastigheder skal du bruge konstantfartholderen.

Forøgelse af hastigheden

Når du ønsker at øge hastigheden, skal du nedtrykke speederen roligt.
Undgå at komme ind i zonen for kraftigt forbrug yderst til højre på forbrugsindikatoren (1), så sparer du på drivbatteriernes energi.

Det mest effektive middel til at øge hastigheden er at udnytte nedadgående strækninger mest muligt. Undgå mest muligt at øge hastigheden på opadgående strækninger.



Tilpas din opbremsning

Foregrib for at kunne bremse gradvist op over lang afstand i stedet for at bremse brat og pludseligt op.

Under en opbremsningsfase for at nedsætte køretøjets hastighed holdes retarderen i automatisk tilstand, og der trykkes let på bremsepedalen.

Under en opbremsningsfase for at stoppe køretøjet holdes retarderen i automatisk tilstand, og der trykkes kraftigere på bremsepedalen.

Under disse opbremsningsfaser bruges retarderen, og bremseenergien genvindes. Ved pludselig opbremsning bruges driftsbremsen, og bremseenergien går tabt.

Parkering af køretøjet

Når du parkerer køretøjet i mere end et par timer, skal du tilslutte opladningskablet og lade det oplade.

Mens køretøjet holder parkeret, overvåger og bevarer det konstant drivbatteriernes og andre vigtige komponenters tilstand. Hvis drivbatteriernes temperatur for eksempel bliver for lav, vil køretøjet detektere det og starte varmesystemet for drivbatterierne.

Når du efterlader køretøjet med opladningskablet tilsluttet, kan køretøjet udnytte lysnettets strøm til konditionering. Dit køretøj vil være klar til at køre, når du kommer tilbage, eller efter weekenden.

Anbefaling ved parkering af køretøjet

Når køretøjet parkeres, er det vigtigt at tage højde for:

- varigheden af parkeringsperioden,
- den omgivende temperatur under parkeringsperioden,
- drivbatteriernes aktuelle opladningstilstand.

Disse anbefalinger angives for standardbrug og med foruddefinerede pauser. Henvend dig til dit RENAULT TRUCKS-serviceværksted for at definere den specifikke brug tilpasset til dine behov.

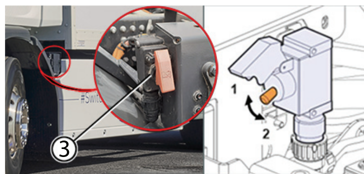


Ved høje eller lave temperaturer afkøler eller opvarmer traktionsspændingssystemet også traktionsbatterierne. Det medfører et energitab af drivbatterierne, som der skal tages højde for, hvis batterierne ikke er tilsluttet til opladning under parkeringen.



Når du holder parkeret i mere end en uge, må du ikke oplade drivbatterierne, da det vil påvirke ydelsen og batteriernes levetid.

Parkering op til en uge



Det anbefales at lade køretøjet være tilsluttet til lysnettet, når det holder parkeret.

Hvis det ikke er muligt, skal traktionsbatteriernes ladeniveau tjekkes med jævne mellemrum.
Hvis ladeniveauet falder for meget (til under 20 % af kapaciteten), kan det føre til dyb afladning af batterierne, som vil ødelægge dem uopretteligt. I stærk kulde (-10 °C) anbefales det at tjekke det oftere.

- Under alle omstændigheder skal afbryderen på chassiset blive i position (2) med det elektriske kredsløb sluttet og systemet i driftstilstand.



Under denne stilstand foregår der et energiforbrug af traktionsbatterierne for at holde dem ved en passende temperatur.



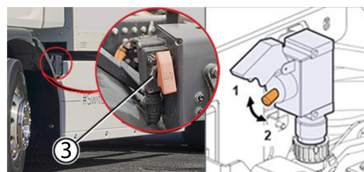
Tjek traktionsbatteriernes ladeniveau med jævne mellemrum. Hvis ladeniveauet falder for meget (til under 20 % af kapaciteten), kan det føre til dyb afladning af batterierne, som vil ødelægge dem uopretteligt.

I stærk kulde (-10 °C) anbefales det at tjekke det oftere.

Varighed af parkeringsperioden	Ladetilstand	Handling, der anbefales før parkering	Startprocedure efter parkering
Hver dag (< 8 timer)	Minimum 50%	Hvis opladningen er < 50 %, skal traktionsbatterierne oplades.	Oplad om nødvendigt traktionsbatterierne for at sikre den næste brug.
En weekend (1 til 2 dage)	Minimum 75%	Hvis opladningen er < 75 %, skal traktionsbatterierne oplades.	
ved en udvendig T° > -10 °C	100%	Hvis opladningen er < 100 %, skal traktionsbatterierne oplades.	
ved en udvendig T° < -10 °C	100%	Hvis opladningen er < 100 %, skal traktionsbatterierne oplades. Kontrollér ladetilstanden hver 2. dag. Oplad traktionsbatterierne, hvis ladetilstanden er < 50 %.	

* eksempel: karrosserimontering eller opbevaring af køretøjet

Parkering ud over en uge



Ved langtidsparkering (over en uge) skal følgende forskrifter følges:

- Kontrollér, at traktionsbatteriernes ladetilstand er mellem 20 % og 50 % opladning. Oplad ikke batterierne til 100 % for at undgå risikoen for cyklusser, som ville reducere batteriernes levetid!

- Sæt hovedafbryderen på chassiset i position (1) for åbent kredsløb og system slukket.
- Afbryd akkumulatorbatterierne fra 24 V-systemet.

Parkér så vidt muligt køretøjet et sted, hvor det er beskyttet mod sol og vejrlig.



Hvis følgende forskrifter følges, sker der intet energiforbrug på traktionsbatterierne undtagen en meget begrænset spontan afladning.

Ladetilstanden på 20 % er passende for at sikre sig, at traktionsbatterierne vil bevare hele deres ydelse, mens køretøjet holder parkeret.

Imidlertid anbefales det at tjekke 24 V-traktionsbatteriernes ladeniveau en gang om måneden under langtidsparkering for at undgå risiko for ødelæggelse på grund af dyb afladning som følge af naturlig afladning.

Startprocedure

Når køretøjet startes igen efter en langvarig parkering, skal følgende forskrifter overholdes:

- Tilslut akkumulatorbatterierne til 24 V-systemet.
- Sæt afbryderen på chassiset i position (2) lukket.
- Oplad traktionsbatterierne for at sikre den næste brug.



Hvis køretøjet holder parkeret under kolde betingelser under -10 °C, skal startproceduren udføres mindst 12 timer før forudset brug.

Økonomisk kørsel

Eco-kørsel er en kørestil, som gør det muligt at reducere brændstofforbruget, begrænse slitagen på køretøjet, mindske chaufførens stress og træthed samt risikoen for uheld.

Husk altid på, at energieffektivitet aldrig må gå forud for trafiksikkerheden.

Nogle gode råd for at begrænse dit brændstofforbrug og slitagen på køretøjet:

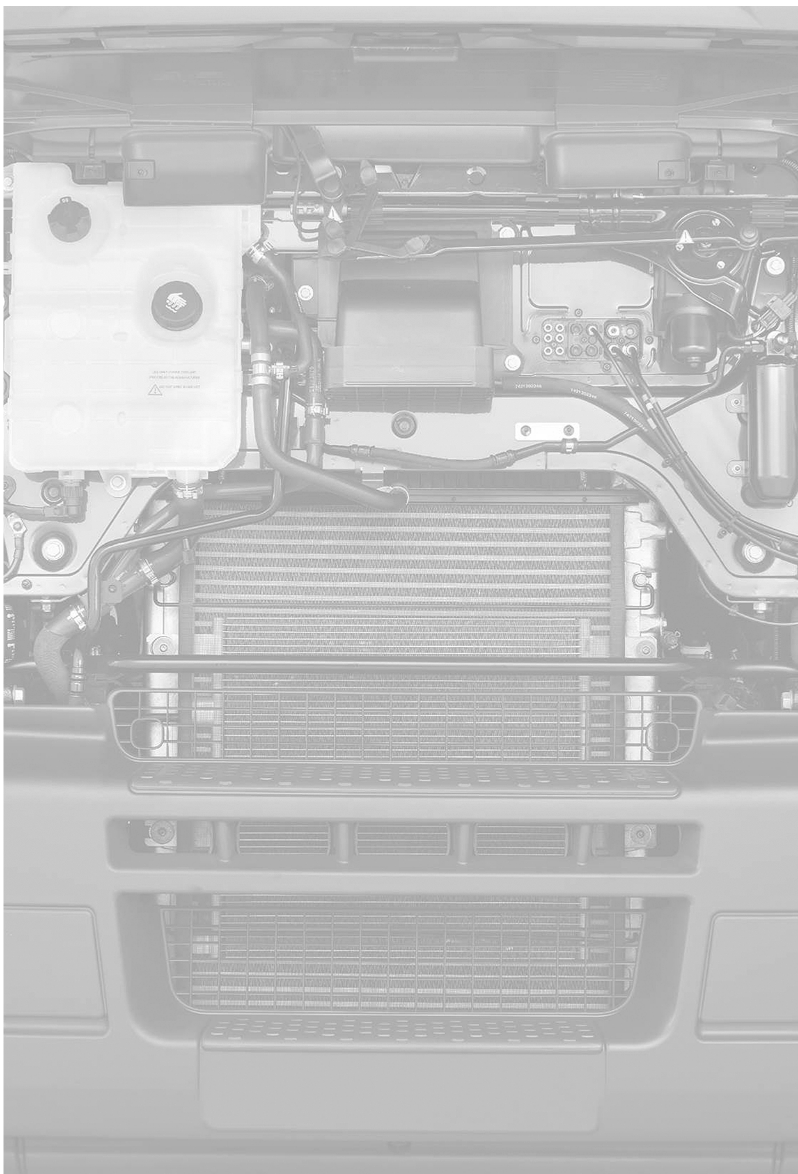
- Forbered køreturen, og kontrollér dæktrykket og dækkenes tilstand. Glem aldrig, at et dårligt tilpasset dæktryk eller kraftig slitage betyder øget brændstofforbrug, ringere vejgreb, større dækslitage og risiko for, at dækkene punkterer eller slidbanen afslides.
- Kontrollér, at køretøjet er i god stand. Hvis køretøjet er dårligt vedligeholdt, kan det medføre et overforbrug af brændstof, som kan være temmelig stort.
- Antag en harmonisk kørestil. Start med lempe, og skift snarest muligt op for at undgå for høj omdrejningshastighed, som medfører overforbrug af brændstof. Foregrib fartnedsættelser: brug motorbremsen i stedet for bremsepedalen. Bremsning betyder, at hastigheden lige før var for høj. Dermed har du unødigt brugt brændstof på at opnå den. Bremserne udvikler varme og dermed energi. Køretøjets energikilde er brændstoffet. Opbremsningen medfører derfor brændstofforbrug.

- Kør med konstant hastighed for at undgå at bruge bremserne og fråse unødigt med brændstoffet. Sæt farten endnu længere ned. Hvis du nedsætter farten med 10 km/t på motorvejen, mister du kun en håndfuld minutter, men du sparer litervis af brændstof.
- I byområder beviser GPS-sporinger, at aggressiv kørsel (kraftige accelerationer og opbremsninger, overkørsel for orange eller sågar rødt lys) ikke sparer tid. Derimod øges den stress, som føreren oplever, slitagen på køretøjet, den fare, som andre trafikanter udsættes for, samt brændstofforbruget betydeligt ved sådan kørsel.
- Slå tændingen fra ved længerevarende stop. Ved at stoppe og derefter genstarte køretøjet bruges der mindre brændstof end ved at lade motoren køre i tomgang mere end 20 sekunder.
- Brug køretøjets tilbehør fornuftigt. Uden energi er der ingen strømforsyning. Den eneste energi, der findes i et køretøj, er brændstoffet. Jo mere du bruger tilbehøret (klimaanlæg, radio osv.), jo mere energi bruger du derfor. Noget af dette tilbehør, for eksempel lygterne, er lovpligtigt af sikkerhedsårsager. Men det er muligt at nedsætte brugen af klimaanlægget, uden at det går ud over din komfort.

Følg disse regler for kørsel for at opnå den bedste ydelse med gearkassen og især et lavere brændstofforbrug:

- vælg altid det gearområde, der gør det muligt at bruge motoren ved det bedste omdrejningstal. Det er inden for dette område, det maksimale drejningsmoment ligger, som giver det laveste forbrug;
- sørg ved manuelt gearskift for at vælge det gear, der passer til vejprofilen.
- Husk, at gearskift medfører et højere brændstofforbrug.

Foregrib nedbremsninger mest muligt, og undgå bratte hastighedsændringer.



Daglige eftersyn

Daglige eftersyn

For at undgå enhver risiko for at skulle stoppe på vejen eller påføre køretøjet skader, der kunne medføre kritiske nedbrud, anbefales det systematisk at udføre følgende kontroller.

Før du stiger op i køretøjet



Inden nogen form for kontrol og for at undgå fejlvisning af væskestanden sikres, at køretøjet holder på et plant underlag.

Kontroller især:

- At der ikke er spor af olie eller kølevæske under køretøjet.
- Niveauet af servovæske.
- Kølevæskestanden.
- Niveauet i sprinklervæskebeholderen (forrude).
- Niveauet i sprinklervæskebeholderen (forlygter).
- Dækkenes tilstand og tryk.
- Bakspejlenes tilstand.
- Lygternes tilstand.
- Låsning af førerhuset.
- Tætning af komponenterne. Hvis der er utætheder, skal ventilationsrøret rengøres. Hvis ventilationsrøret er tilstoppet, opstår der tryk i huset, og det medfører lækage.

Dæk

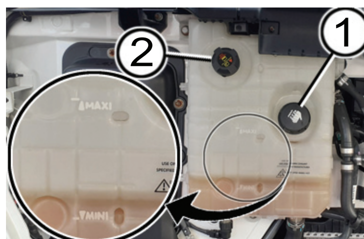
Dæktryk.

Se afsnittet **Vedligeholdelse**.

Kølevæskestand

Kontroller kølevæskestanden gennem ruden i ekspansionsbeholderen.

Med kold motor skal væskestanden være mellem "Mini" og "Maxi" mærket. Efterfyld om nødvendigt.



STOP

DÆKSLET "TRYK-LAVTRYK" (2) ER ET TARERET DÆKSEL FOR AT BEVARE ET SIKKERT TRYK I KØLEKREDSLØBET. UNDLAD AT MANIPULERE DET.

FJERN PÅFYLDNINGSPROPPEN (1) FOR AT EFTERFYLDE VÆSKE. PAS PÅ, ÅBN ALDRIG DETTE DÆKSEL, HVIS MOTOREN ER VARM, DER ER RISIKO FOR VÆSKESPRØJT, SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE FORBRÆNDINGER.

BRUG UDELUKKENDE DEN KØLEVÆSKE, SOM ANBEFALES AF RENAULT TRUCKS.

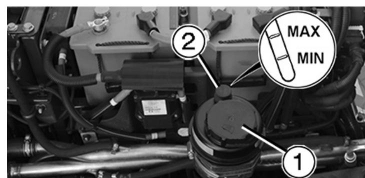
Styretøjets oliestand

Tip førerhuset.

Se afsnittet **Tipning af førerhuset**.

Kontroller styretøjets oliestand (2).

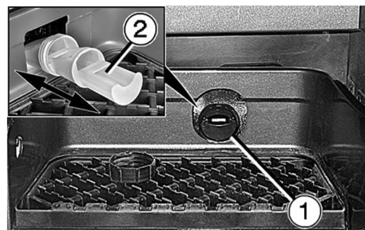
Efterfyld om nødvendigt via påfyldningsproppen (1).



Sprinklervæskestand

Kontroller regelmæssigt niveauet i beholderen (1). Fyld om nødvendigt efter. For at undgå kalkaflejringer og tilstopning af rørledningerne anbefales det at bruge et tilsætningsmiddel til sprinklervæske (Renault Trucks produkt). Det fungerer også som frostvæske. Det kan anvendes hele året.

Fold påfyldningsstudsen (2) ud for at fylde efter.





Sørg for, at sprinklervæskebeholderne er fulde, før du tager afsted. Nedsat udsyn kan udgøre en alvorlig fare i trafikken.

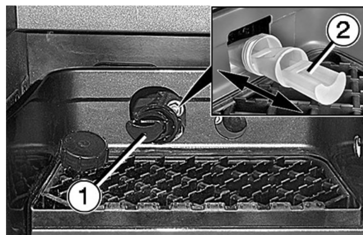
Sprinklervæskeindhold

9 Liter.

Sprinklervæskebeholder til projektører

Kontroller regelmæssigt niveauet i beholderen (1). Fyld om nødvendigt efter. For at undgå kalkaflejringer og tilstopning af rørledningerne anbefales det at bruge et tilsætningsmiddel til sprinklervæske (Renault Trucks produkt). Det fungerer også som frostvæske. Det kan anvendes hele året.

Fold påfyldningsstudsen (2) ud for at fylde efter.



Indhold af sprinklervæskebeholder til projektører

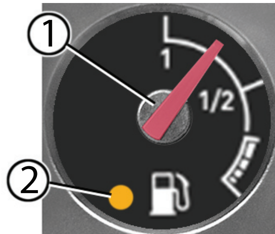
9 Liter.

Indikator for opladningstilstand af drivbatterier

Indikatoren for opladningstilstand (1) angiver den mængde energi, der er lagret i drivbatterierne.

Når den lagrede energi udgør 20 % (denne værdi kan variere alt efter køretøjsvarianten) af traktionsbatteriernes kapacitet:

- Der lyder en lydalarm, og kontrollampen (2) ved siden af måleren lyser konstant.
- Kontrollampen "Information" tændes, og den tilhørende meddelelse vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at drivbatterierne skal oplades nu.



Oplad drivbatterierne hurtigst muligt.

Når der kun er 10 % tilbage (denne værdi kan variere alt efter køretøjsvarianten) af traktionsbatteriernes kapacitet:

- Der lyder en kraftig lydalarm, og kontrollampen (2) ved siden af måleren blinker.
- Kontrollampen "Service" tændes, og den tilhørende meddelelse vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at drivbatteriernes opladning nu er kritisk lav.

Oplad straks drivbatterierne.

Den tærskel, ved hvilken kontrollampen (2) tændes, kan ændres efter behov. Kontakt et RENAULT TRUCKS-serviceværksted.

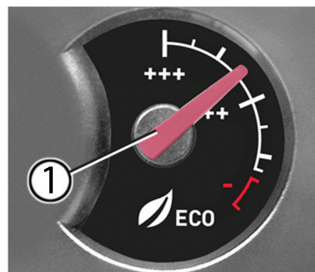
Når opladningstærsklen når 5 % af drivbatteriernes kapacitet, og du ikke har haft mulighed for at oplade drivbatterierne før (denne værdi kan være anderledes alt efter køretøjsvarianten):

- der lyder en kraftig lydalarm, og kontrollampen (2) ved siden af måleren blinker.
- Kontrollampen "Service" tændes, og den tilhørende meddelelse vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at drivbatteriernes opladning nu er kritisk lav.
- Køretøjet går i nedsat funktionsmåde.

Hvis det sker, er der risiko for at beskadige drivbatterierne uopretteligt.

Kontakt det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Indikator for økonometer



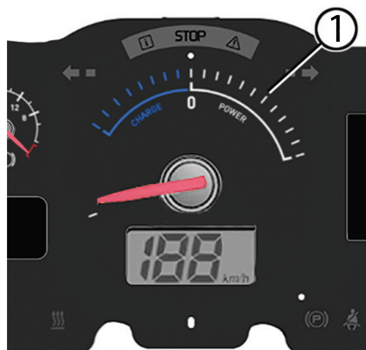
Indikatoren for økonometer (1) gør det muligt at bedømme din præstation som øko-chauffør.

Den består af 3 zoner:

- zonen "**+++**": perfekt øko-kørsel
- zonen "**++**": korrekt øko-kørsel
- zonen "**-**": øko-kørsel, som skal forbedres ved at forudse opbremsninger

Når nålen befinder sig i zonen "**+++**", betyder det, at du har genvundet mest muligt energi til drivbatterierne, og at du har forbedret køretøjets rækkevidde.

Indikator for forbrug



Indikatoren for forbrug (1) giver dig besked om køretøjets genvinding eller forbrug af energi i realtid.

Den består af 3 zoner:

- En blå zone: der genvindes energi.
  Når du slipper speederen under kørslen eller trykker på bremsepedalen, producerer motoren elektrisk strøm, som bruges til at bremse køretøjet og oplade drivbatteriet.

Med indikatoren for energiforbrug (1) får du besked om køretøjets energigenvinding eller energiforbrug i realtid.

Den består af 2 zoner:

- En blå zone: der genvindes energi.
  Når du slipper gaspedalen under kørslen eller trykker på bremsepedalen, producerer motoren elektrisk strøm, som bruges til at bremse køretøjet og oplade drivbatteriet.

- Hvid zone: der bruges energi.

Fremdrivningssystemet forbruger drivbatteriernes energi. Jo længere mod højre pilen kommer, jo større er energiforbruget. Undgå pludselige eller længerevarende accelerationer (især på stejle opstigninger), så sparer du energi og forbedrer køretøjets rækkevidde.

- En hvid zone: der bruges energi.

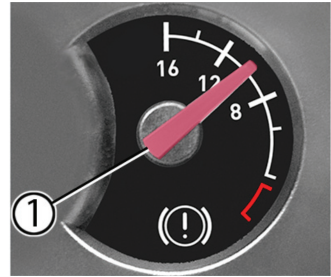
Fremdrivningssystemet forbruger drivbatteriernes energi.

- En rød zone: der bruges meget energi.

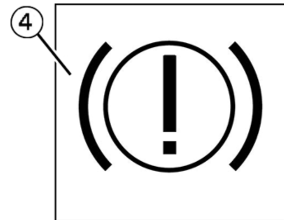
Angiver et større energiforbrug. Undgå at bruge den røde zone, så vil du spare energi og forbedre køretøjets rækkevidde.

Kontrollampe for lufttryk i bremsekredsløbet

Kontrollampen (1) informerer om lufttrykket i bremsekredsløbet.



Hvis kontrollampen for lufttryk (4) tændes på multifunktionsdisplayet og kontrollampen STOP lyser under kørsel, skal køretøjet standses med det samme. Kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.



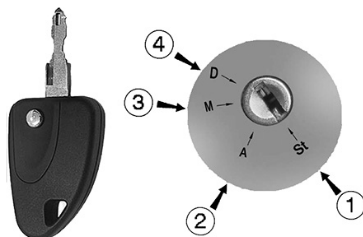
Efter længere tids stop kan lufttrykket falde under en grænse, så køretøjet ikke må fortsætte. Start køretøjet, så luftkredsløbet sættes under tryk, og kontrollampen (4) slukker.

Startspærre

Tændingskontakt med elektronisk ratlås

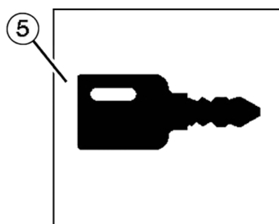
Køretøjet leveres med kodede nøgler, der passer til den elektroniske ratlås.

Indsæt nøglen med hovedafbryderen tilsluttet, og drej den til positionen "kontakt" (3).



Kontrollampen (5) lyser i nogle sekunder, og slukker derpå.

Systemet genkender nøglekoden og tillader start af motoren (nøgle i position for start (4)).



Start med PIN-kode

Hvis der er en fejl ved transponderen, er det muligt at starte køretøjet alligevel.

Slå tændingen til med tændingsnøglen i position (3).

Meddelelsen **"Start umulig"** vises i multifunktionsdisplayet.

Vælg undermenuen **"Transponder"** i menuen **"Diagnosticering"** på multifunktionsdisplayet, og indtast den 6-cifrede kode, du har fået udleveret af **Techline**.

Se kapitlet **Multifunktionsdisplay**.

Godkend.

Følgende meddelelser kan vises:

- "Kode korrekt": køretøjet kan startes.
- "Kode forkert": afbryd tændingen, og prøv igen.
- "Anti-scanning": du har lavet 3 kodefejl i træk, så systemet låses i 15 minutter. Lad tændingen være tilsluttet, og prøv igen efter 15 minutter.

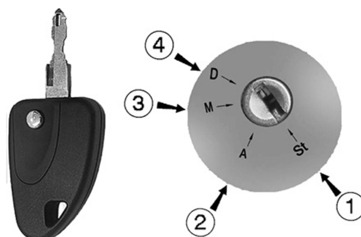
Når den rigtige kode er blevet indtastet, slås tændingen fra, den tilsluttes igen, og køretøjet startes.

ULOVLIGE INDGREB PÅ DET ELEKTRONISKE RATLÅSSYSTEM MEDFØRER FUNKTIONSFEJL OG FARE VED BRUG AF KØRETØJET.

Tændingskontakt

Ratlåskontakt :

- Position "stands motor og ratlås" (1): tag nøglen ud, og drej rattet, indtil ratlåsen låses op med et klik.
- Position "strømforsyning komforttilbehør" (2): motoren er standset, styretøjet låst op.
- Position "tænding" (3).
- Position "start" (4).





Skift fra position (3) til position (1) for at standse motoren.

Hvis nøglen sidder fast, må du ikke bruge kraft. Kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.

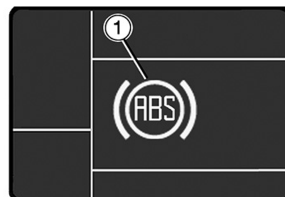
Displaytest

Ved tilslutning af tændingen udføres en selvtest i løbet af 3 → 4 sekunder. Denne test kontrollerer, at alle kontrollamper på instrumentbrættet fungerer korrekt.

Visning af foreskreven test

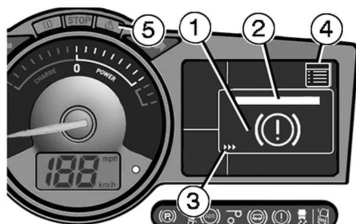
Efter displaytesten aktiveres driftsmåden "lovpligtig test".

Kontrollampen for den funktion, der skal kontrolleres, (1) (køretøj med ABS-bremsesystem), vises i ca. 3 sekunder.



Visning af fejl

I tilfælde af fejl vises en eller flere kontrollamper på multifunktionsdisplayet. I så fald tændes kontrollampen **"Service"** eller **"STOP"** samtidigt for at angive, hvor alvorlig fejlen er.

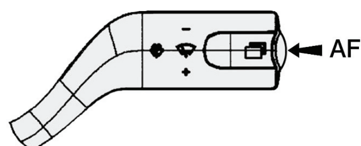


Når flere fejl er til stede, vises dette med pile (3), og kontrollamperne (som afhænger af fejltypen) vises successivt på multifunktionsdisplayet.

En tekst (2), der angiver, hvilke foranstaltninger der skal træffes, eller en oplysning om fejlen vises over kontrollampen (1).

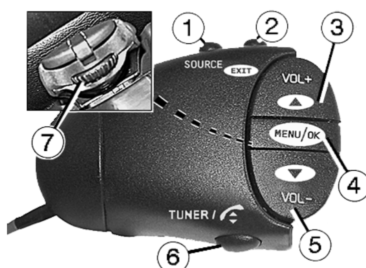
Der er to valgmuligheder:

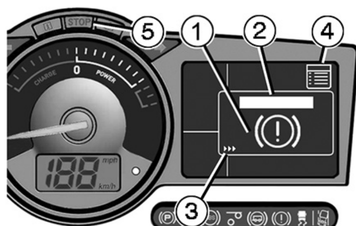
- Hvis kontrollampen **"Service"** (5) tændes, skal du så vidt muligt prøve at finde fejlen og afhjælpe den eller køre til det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.



Du kan registrere en fejl ved at:

- trykke på kontakten (AF),
- ved tryk på tasten "EXIT" (2) på fjernbetjeningen.





Kontrollampen (4) viser, at en eller flere fejl er logget.

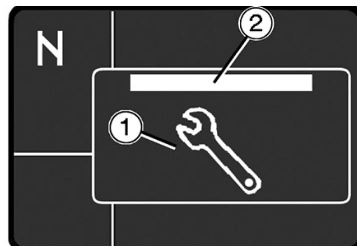
- Hvis kontrollampen **"STOP"** (5) tændes, skal køretøjet standses med det samme. Kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.

En fejl forbundet med kontrollampen "STOP" kan kun logges midlertidigt.



Hvis flere fejl er til stede ("Service" og "STOP"), tændes kun kontrollampen "STOP".

Servicedisplay



Servicelampen (1) tænder i to tilfælde:

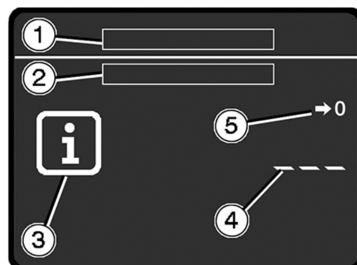
- som forvarsling tændes kontrollampen (1), og kontrollampen "Information" lyser, indtil motoren starter
- som advarsel vises kontrollampen (1), og kontrollampen "Service" tændes. Se menuen Vedligeholdelse (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**), og kør til det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted for at udføre vedligeholdelsen.

En tekst (2) angiver niveauet af den pågældende vedligeholdelse.

Beskrivelse af displays for serviceeftersyn

Kontroller den pågældende komponents stand i servicemenuen på multifunktionsdisplayet, når der vises en advarsel.

Forvarselstilstand



(1) Menuen Vedligeholdelse

(2) Berørt komponent

(3) Kontrollampe for forvarsel

(4) Frist i km eller timer, eller dato, hvorpå vedligeholdelsen skal udføres.

(5) Mulighed for at nulstille fristen fra multifunktionsdisplayet (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**).

Advarselstilstand

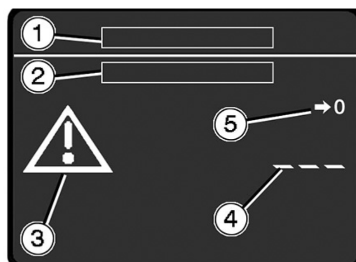
(1) Menuen Vedligeholdelse

(2) Berørt komponent

(3) Advarselslampe, som angiver, at fristen er nået eller overskredet.

(4) Frist i km eller timer, eller dato, hvorpå vedligeholdelsen skal udføres.

(5) Mulighed for at nulstille fristen fra multifunktionsdisplayet (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**).



Vedligeholdelsesfejl på en komponent

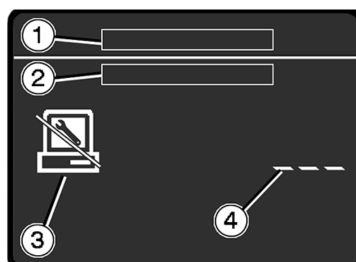
(1) Menuen Vedligeholdelse

(2) Berørt komponent

(3) Kontrollampe, som angiver, at vedligeholdelsen ikke kan konsulteres.

(4) Frist i km, timer eller dato ikke fastslået.

Kontakt et Renault Trucks-værksted.



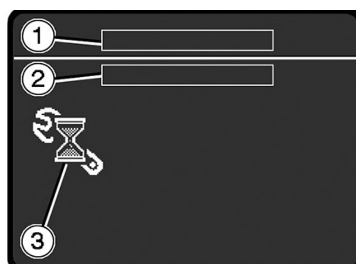
Vedligeholdelse ikke initialiseret

(1) Menuen Vedligeholdelse

(2) Berørt komponent

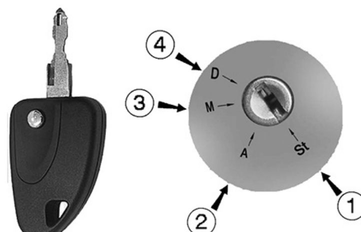
(3) Kontrollampe, som angiver, at vedligeholdelsen ikke er initialiseret.

For at initialisere vedligeholdelse skal du kontakte et RENAULT TRUCKS-værksted.



Start af fremdrivningssystemet

Ved start af køretøjet er det vigtigt at overholde proceduren beskrevet herunder:



Før start skal du kontrollere at:

- opladningskablet er afbrudt
- parkeringsbremsen er aktiveret
- gearvælgeren står i positionen "N" (frigear).

Nøglen indsættes i position 1, hvilket svarer til tilstanden

Drej nøglen for at:

- sætte lastbilen i tilbehørstilstand (position 2),
- sætte lastbilen i kontakttilstand (position 3), kontrollamperne tændes, og instrumenterne på instrumentpanelet aktiveres,

Vent før start, til kontrollamperne og instrumenterne på instrumentpanelet slukkes.

- begynde at starte lastbilen (position 4). Denne sidste position bør kun holdes, indtil motoren starter.



Vent, indtil viseren på effektindikatoren er nede på "0", og kontrollampen (1) tændes for at informere dig om, at fremdriftssystemet er aktivt.

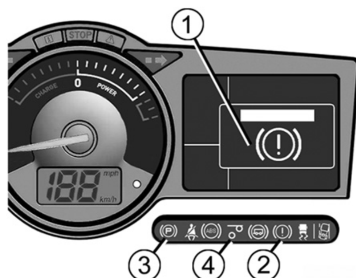
Du kan nu begynde at køre.
Se kapitlet Automatgearkasse.



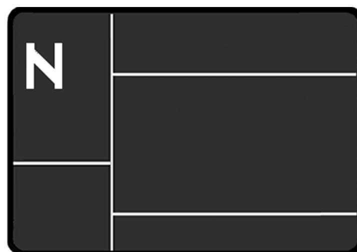
Så snart køretøjets hastighed overstiger 5 km/t, slukker kontrollampen (1).

Kør ikke, før:

- Kontrollampen (1) for bremsesystemets lufttryk forsvinder, kontrollampen (2) for bremsesystemets lufttryk slukker, og bremsefunktionerne er sikrede
- Kontrollampen (3) slukkes, når man aktiverer parkeringsbremsen i køreposition.



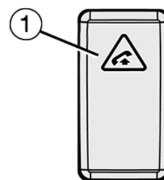
Kontroller, at ingen fejllampe lyser på multifunktionsdisplayet.
Symbolet "N" viser, at gearkassen er i frigear.



GPS-lokalisering

I tilfælde af en driftsfejl på køretøjet giver dette system mulighed for en GPS-lokalisering ved hjælp af assistancetjenesten 24/7.

Funktionsmåde



Kontakt assistancetjenesten 24/7, hvis køretøjet ikke kan køre. **Tlf. 00 800 1234 24 24.**

Efter de sædvanlige formaliteter vil du blive bedt om at trykke på kontakten (1).

Kontakten (1) lyser orange i 1 til 3 minutter under søgning efter køretøjets lokalisering.

Når køretøjet er lokaliseret, slukker kontakten (1). Operatøren bekræfter lokaliseringen.

Assistancetjenesten 24/7 kontakter det nærmeste Renault Trucks-værksted for at få køretøjet repareret.

Hydraulisk servostyring



Når motoren er standset, holder den hydrauliske servostyring op med at fungere, og styretøjet er meget tungt at betjene.

Hvis styretøjet bliver tungt under kørsel, skal køretøjet standses, og årsagen undersøges.

Hvis der opstår en fejl, skal køretøjet standses og årsagen undersøges.

- *Kontroller oliestanden i beholderen.*
- *Kontroller for lækager ved slangeforbindelser eller i rørledningerne; reparer eventuelle lækager, hvis det er muligt (efterspænd slangeforbindelser eller udskift slanger).*

Fyld beholderen op med ren olie af den anbefalede kvalitet. Start motoren igen, og kontroller at pumpen fungerer normalt. Udfør et par manøvrer ved lavt omdrejningstal og lav hastighed.

Hvis styretøjet stadig er tungt, eller hvis der er tvivl om pumpens normale funktionsmåde, skal enheden undersøges på et Renault Trucks-værksted.

Afmonter under ingen omstændigheder de hydrauliske komponenter, og deres oprindelige indstilling må heller ikke ændres. Dette arbejde skal udføres på et Renault Trucks-værksted.

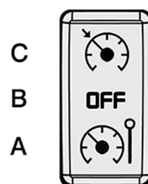
Et hydraulisk kredsløb kan kun fungere korrekt, når det er rent. Der skal derfor træffes de største forholdsregler i den forbindelse for at udføre det arbejde, der er beskrevet ovenfor.

Hastighedsbegrænser

Over 30 km/t forhindrer funktionen, at køretøjet overskrider den ønskede hastighed, selvom gaspedalen stadig aktiveres.

Aktivering af hastighedsbegrænser-funktionen

- Indstil kontakten i position "A" for at vælge hastighedsbegrænserfunktionen.



- Tryk på knappen "+" eller "-" på rattet for at aktivere hastighedsbegrænserfunktionen, og indstil referencehastigheden.

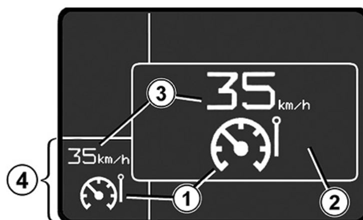




Hvis køretøjets hastighed er lavere end 30 km/t, når hastighedsbegrænseren aktiveres, indstilles referencehastigheden til 30 km/t.



Når hastighedsbegrænseren aktiveres eller referencehastigheden justeres, vises informationerne i hovedområdet (2) og i området (4) i multifunktionsdisplayet, og efter nogle sekunder kun i området (4).



Indikator (1) og den gemte hastighed (3) vises.

Når en referencehastighed (3) er gemt, og denne hastighed ikke er nået, foregår kørslen på samme måde, som før hastighedsbegrænseren blev aktiveret.

Så snart referencehastigheden er nået, vil en aktivering af speederpedalen ikke medføre, at referencehastigheden overskrides, medmindre det er nødvendigt.

Se afsnittet **"Overskridelse af referencehastigheden for fartbegrænsning"**

Justering af referencehastighed for cruise control

Indstilling af hastighedsbegrænsning:

- Med et kort tryk på knappen "**+**" øges referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på knappen "**+**" øges referencehastigheden med 5 km/t.
- Med et kort tryk på knappen "**-**" nedsættes referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på knappen "**-**" nedsættes referencehastigheden med 5 km/t.

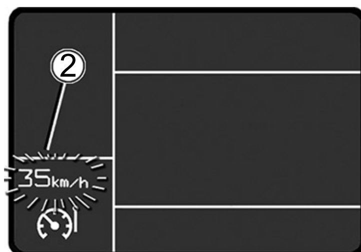


Overskridelse af hastighedsbegrænserens referencehastighed

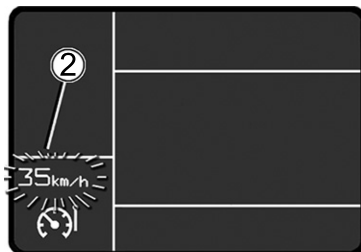
Referencehastigheden (2) kan midlertidigt tilsidesættes. Træd gaspedalen helt i bund ("kick down-funktion").

Så længe referencehastigheden (2) overskrides, blinker den på hastighedsinformationsdisplayet.

Når gaspedalen slippes, genoptages hastighedsbegrænserfunktionen automatisk, så snart hastigheden er lavere end den gemte referencehastighed (2).



Hvis retarderne ikke kan opretholde referencehastigheden (2), blinker den på hastighedsinformationsdisplayet. Det er i så fald nødvendigt at aktivere bremsesystemet.

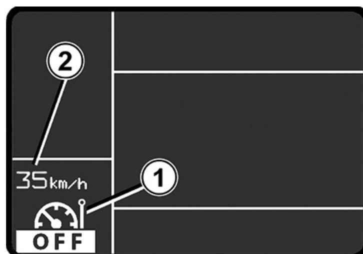




Det anbefales i dette tilfælde at indkode en lavere hastighed og/eller skifte til et lavere gear.

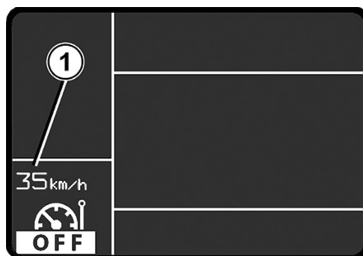
Hastighedsbegrænser i standby

Funktionen afbrydes midlertidigt, ordet "OFF" vises på indikatoren (1), og den gemte referencehastighed (2) vises fortsat, hvis du trykker på knappen "O" på rattet.



Aktivering af hastighedsbegrænsningens referencehastighed

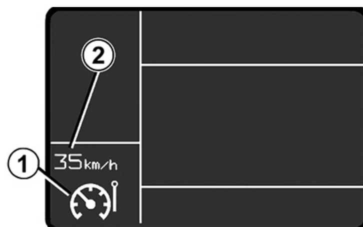
Hvis en referencehastighed (1) er gemt på hastighedsinformationsdisplayet, kan den hentes frem.



Tryk på knappen **"RES"** på rattet.

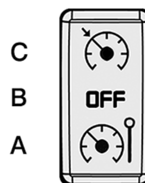


Ordet "OFF" på indikatoren (1) slukker, og referencehastigheden (2) genoptages automatisk.

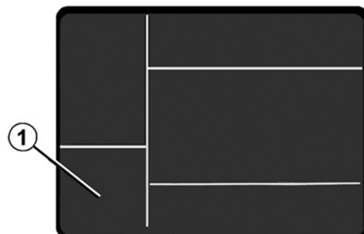


Deaktivering af hastighedsbegrænserfunktionen

Drej kontakten til position "B" for at deaktivere hastighedsbegrænseren.

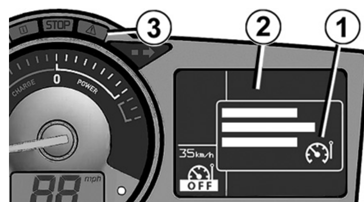


Kontrollampen og den gemte referencehastighed for hastighedsbegrænsning vises ikke længere på hastighedsinformationsdisplayet (1).



Fejl ved hastighedsbegrænserfunktionen

I tilfælde af fejl på hastighedsbegrænserfunktionen tændes kontrollampen "Service" (3) samt kontrollampen (1), og en tilknyttet meddelelse (2) vises på kombinationsinstrumentet.
Kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested.



Adaptiv fartpilot

STOP

ADAPTIV CRUISE CONTROL MÅ KUN ANVENDES PÅ VELHOLDTE MOTORVEJE OG MOTORTRAFIKVEJE.

DEN ADAPTIVE CRUISE CONTROL ER EN KØRSELSHJÆLPEFUNKTION OG KAN PÅ INGEN MÅDE ERSTATTE OVERHOLDELSEN AF SIKKERHEDSAFSTANDE, FARTBEGRÆNSNINGER ELLER FØRERENS ANSVAR.

Denne funktion gør det muligt at køre med den ønskede konstante hastighed over 30 km/t og hjælper med automatisk at holde sikker afstand til de forankørende køretøjer. Hvis der ikke er nogen køretøjer foran, fungerer den adaptive cruise control "ACC" som den almindelige cruise control.

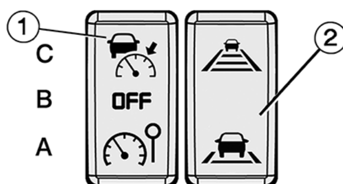
Du kan vælge mellem 3 funktioner under "ACC", og hver funktion har en forudindstillet referenceafstand. Referenceafstandene øges, når man starter med funktionen "ACC1".



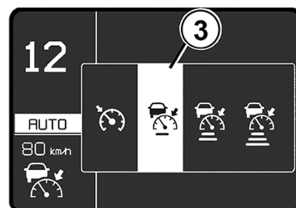
Hvis du venter mindre end 9 sekunder, efter at tændingen er blevet afbrudt, viser systemet fejlmeddelelser og fungerer muligvis ikke.

Aktivering af den adaptive konstantfartholder

- Bring køretøjet til den ønskede hastighed ved hjælp af speederen, retarderkontakten eller driftsbremsen.
- Indstil kontakten (1) i position "C" for at vælge funktionen for adaptiv cruise control.

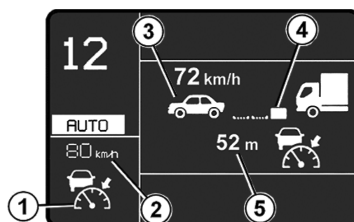


- Tryk på kontakten (2), når den er i position "C" for at aktivere, og vælg "ACC" (3) på multifunktionsdisplayet.
  Du kan vælge 3 afstande.



Du kan ændre afstanden ved at trykke på kontakten (2), når den er i position "C", for at øge afstanden eller position "A" for at mindske afstanden.

Når ACC er valgt, vises indikatoren "ACC" (1) og referencehastigheden (2).





I afsnittet "Yderligere kørselsoplysninger" finder du alle oplysninger om den adaptive cruise control:

- *(3) - Kørehastighed for køretøjet foran*
- *(4) - Valgt funktion for adaptiv konstantfartholder*
- *(5) - Afstand fra din bil til køretøjet foran*

Justering af fartpilotens referencehastighed

Indstilling af gennemsnitshastigheden:

- Med et kort tryk på knappen "+" øges referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på betjeningsknappen "+" øges den indstillede værdi i trin à 5 km/t
- Med et kort tryk på knappen "-" nedsættes referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på betjeningsknappen "-" mindskes den indstillede værdi i trin à 5 km/t.

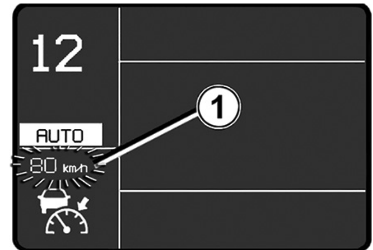


Overskridelse af fartpilotens referencehastighed

Referencehastigheden (1) kan midlertidigt tilsidesættes.

Så længe referencehastigheden (1) overskrides, blinker den på hastighedsinformationsdisplayet.

Når gaspedalen slippes, genoptages den adaptive cruise control-funktion automatisk, så snart hastigheden er lavere end den gemte referencehastighed (1).



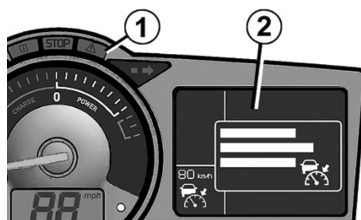
Registrering af et køretøj med den adaptive fartpilotfunktion

Når "ACC"-funktionen registrerer et langsommere, forankørende køretøj, nedsættes dit køretøjs hastighed, når det nærmer sig, for at opretholde referenceafstanden mellem de to køretøjer.



Afhængigt af ændringerne i trafikforholdene kan "ACC"-funktionens niveau ændres ved hjælp af vælgerkontakten, mens den referencehastighed, der blev defineret, da "ACC"-funktionen blev aktiveret, bevares.

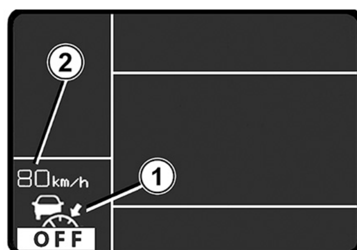
Hvis det registreres, at afstanden mellem dit og det forankørende køretøj er utilstrækkelig, aktiveres en lydalarm, og indikatoren (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere om, at referenceafstanden ikke længere opretholdes, og at bremserne skal aktiveres for at undgå risiko for kollision.



Adaptiv fartpilotfunktion i standby

Funktionen afbrydes midlertidigt, indikatoren "OFF" (1) vises, og den gemte referencehastighed (2) vises fortsat, hvis:

- der trykkes på kontakten "O" på rattet
- køretøjets hastighed er lavere end 15 km/t
- bremsepedalen eller retarderkontakten aktiveres.

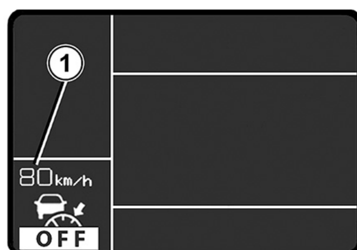




Den adaptive cruise control-funktion afbrydes midlertidigt, når "ABS", "ASR" eller "ESC" er tilkoblet.

Aktivering af referencehastigheden for fartpilot

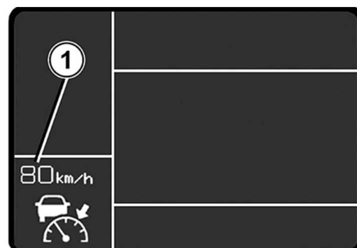
Hvis en referencehastighed (1) er gemt på hastighedsinformationsdisplayet, kan den hentes frem.



Tryk på knappen "RES" på rattet.

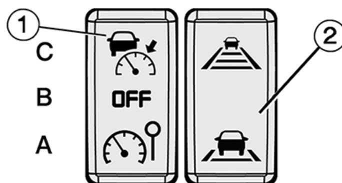


Ordet "OFF" på indikatoren (1) slukker, og referencehastigheden (2) genoptages automatisk.

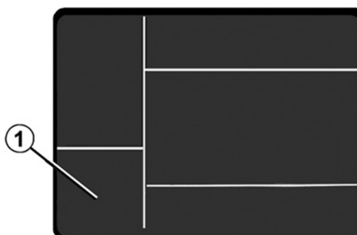


Deaktivering af den adaptive fartpilotfunktion

Du kan deaktivere den adaptive cruise control-funktion ved at dreje kontakten (1) til position "B".



Indikatorsymbolet og den gemte referencehastighed for cruise control vises ikke længere på hastighedsinformationsdisplayet (1).



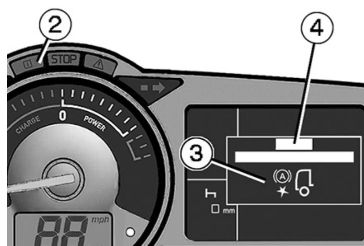
Usædvanlige kørselssituationer



Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte trafiksituationer. Det er altid førerens ansvar at holde sikker afstand til andre køretøjer og styre hastigheden.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "<STRONG>Anordninger til detektering af andre trafikanter</STRONG>" i kapitlet <STRONG>Sikkerhed</STRONG>.

Registrering af en fejl ved følerne



Når ACC-systemet registrerer en fejl ved følerne, tænder kontrollampen "Information" (2), advarslen (3) og den tilhørende meddelelse "RENGØR RADAR - AEBS UDE AF DRIFT" (4) vises på multifunktionsdisplayet. Rengør området foran følerne, der er vist på illustrationen (i tilfælde af sne, is, støv mv.).

Når sensoren er blevet rengjort, reinitialiseres funktionen efter et par minutters kørsel, eller når køretøjet startes igen.

Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen fortsætter efter rengøring.

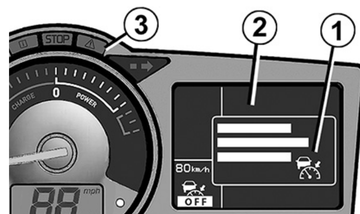


Hvis området foran føleren ændres, kan Renault Trucks ikke garantere, at systemet fungerer korrekt.



Problem med adaptiv cruise control-funktion

I tilfælde af fejl på den adaptive konstantfartholderfunktion tændes kontrollampen "Service" (3) samt kontrollampen (1), og en tilknyttet meddelelse (2) vises på kombinationsinstrumentet. Kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested.



Elektronisk hastighedsbegrænser

Hastighedsbegrænseren styres med et elektronisk indsprøjtningssystem. I tilfælde af fejl er det kun et Renault Trucks-værksted, som må foretage reparationer.

Speederpedal

Den anvendte teknologi til kørsel med din Renault Trucks kræver stor præcision. Derfor kan det være nødvendigt kalibrere speederpedalen.

I så fald vises meddelelser på displayet om, hvad der skal gøres. Følg nøje anvisningerne, og kontakt i tvivlstilfælde nærmeste Renault Trucks værksted.

Vejstribealarm (LDWS)

Beskrivelse

Denne funktion bruger de hvide striber på vejen til at se køretøjets position i forhold til de hvide striber.

Vejstribealarmen advarer dig i tilfælde af utilsigtet overskridelse af vejstriben.

STOP

DU SKAL HELE TIDEN BEVARE HERREDØMMET OVER HASTIGHEDEN OG TILPASSE DEN EFTER KØREBANENS PROFIL OG STAND, TRAFIKFORHOLDENE, FORUDSIGELIGE HINDRINGER OG DE GÆLDENDE, LOVLIGE HASTIGHEDSGRÆNSER.

Funktionen er som standard aktiveret, når du starter køretøjet.

Driftsbetingelser

- de hvide vejstriber registreres
- kørehastighed højere end 60 km/t

- funktion aktiv
- ingen fejl i funktionens inputdata.

Funktionsmåde

Kameraet, der sidder bag forruden, genkender de forskellige striber og indikatorer på vejen.

Det beregner herefter afstanden til striben i højre og venstre side af vejen.

Ud fra denne afstand bestemmer kameraet, om køretøjet nærmer sig en vejstribe mere eller mindre, og om det krydser en vejstribe.

Systemet forudsætter, at køretøjet har krydset en hvid stribe, når slidbanen dækker den hvide stribe.

Ved utilsigtet overskridelse af den hvide stribe blinker kontrollampen (1), og en lydalarm aktiveres på instrumentbrættet.



Betingelser for registrering af utilsigtet overskridelse af de hvide striber:

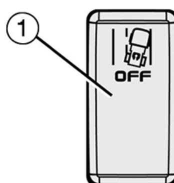
- blinklyset er ikke aktiveret inden for de seneste 4 sekunder;
- de hvide striber på vejen er synlige
- de hvide striber er regelmæssige
- systemet har registreret, inden for de seneste 4 sekunder, at køretøjet var inden for kørebanen
- der har ikke været nogen advarsel fra systemet inden for de seneste 4 sekunder.



Efter aktivering af vejstribealarmen kan systemet udløse andre alarmer, når køretøjet igen er inden for vejbanens afgrænsning.

Deaktivering af funktionen

Du kan slå funktionen fra ved at trykke på kontakten (1).



Kontrollampen (1) tænder.



I nogle tilfælde kan funktionen deaktiveres:

- hvis de hvide striber på vejen ikke er synlige
- hvis der er vejarbejde på vejen
- hvis vejrforholdene er dårlige (kraftig regn, sne, osv.)
- hvis vejen er meget smal og snoet.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "**Anordninger til detektering af andre trafikanter**" i kapitlet **Sikkerhed**.



Funktionen aktiveres som standard igen, næste gang køretøjet startes.

Fejl på LDWS-systemet

Når systemet registrerer en fejl:

- Kontrollampen (4) tændes
- kontrollampen **"SERVICE"** (3) tændes.
- kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) **"SØG VÆRKSTED - LDWS UDE AF DRIFT"** vises på multifunktionsdisplayet



Kør til et Renault Trucks-værksted.

Registrering af en fejl på kameraet

Når **LDWS**-systemet registrerer en fejl på kameraet, tænder kontrollamperne (1) - (2), kontrollampen **"Information"** (3) og kontrollampen (4), og den tilhørende meddelelse (5) **"RENGØR KAMERA - SIKKERHEDSFUNKTION NEDSAT"** vises på multifunktionsdisplayet. Rengør området foran kameraet, der er vist på illustrationen (i tilfælde af sne, is, støv mv.).



Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen fortsætter efter rengøring.



AEBS (automatisk nødbremsning)

Beskrivelse

Formålet med denne funktion er at undgå at kollidere med bagenden af de motordrevne køretøjer, der kører foran og i samme retning som dit køretøj, eller at begrænse effekten af en sådan kollision, hvis den ikke kan undgås. Det gøres ved, at funktionen registrerer bevægelige og stationære køretøjer foran dit køretøj og afgør, om de udgør en potentiel risiko.
Den informerer dig om farlige situationer, advarer dig ved hjælp af et visuelt og akustisk signal og bremser dit køretøj i tilfælde af overhængende risiko for kollision med køretøjet foran.

Denne funktion kan ikke nødvendigvis forhindre ulykken, men den kan begrænse konsekvenserne.

Det gøres ved, at AEBS-systemet blander data fra to sensorer (kamera og radar), så det bliver muligt at opdage og identificere objekter i området foran dit køretøj og fastlægge deres position og bevægelse.

STOP

AEBS REGISTRERER IKKE ALLE POTENTIELLE FARER; DET ER KUN EN KØRSELSHJÆLPEFUNKTION. DU SKAL HELE TIDEN BEVARE HERREDØMMET OVER HASTIGHEDEN OG TILPASSE DEN EFTER KØREBANENS PROFIL OG STAND, TRAFIKFORHOLDENE, FORUDSIGELIGE HINDRINGER OG GÆLDENDE LOVBESTEMTE HASTIGHEDSGRÆNSER. HVIS DU STOLER HELT OG HOLDENT PÅ AEBS, KAN DET MEDFØRE FARLIGE SITUATIONER, DER KAN FORÅRSAGE VÆSENTLIGE MATERIELLE SKADER, ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALD.

STOP

SYSTEMET ER BEREGNET TIL AT AKTIVERES I FARLIGE SITUATIONER. DET MÅ IKKE AFPRØVES ELLER TESTES.



Hvis du venter mindre end 9 sekunder, efter at tændingen er blevet afbrudt, viser systemet fejlmeddelelser og fungerer muligvis ikke.

Funktionen er som standard aktiveret, når du starter køretøjet.

Driftsbetingelser

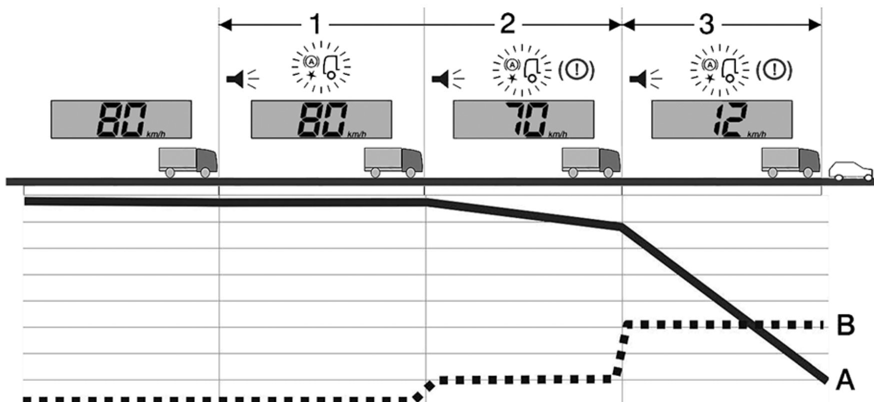
- kørehastighed over 5 km/t
- funktion aktiv
- ingen fejl i funktionens inputdata.



Systemet kan udvise nedsat funktionsdygtighed, hvis der er sne, is eller snavs i radarens eller kameraets umiddelbare omgivelser. Ugunstige vejrforhold som kraftig regn, tåge eller stærkt indfaldende lys kan også begrænse funktionaliteten, især detektering af stationære køretøjer.

Arbejde

På grundlag af de oplysninger, som radaren og kameraet modtager om omgivelserne foran køretøjet, vil systemet advare dig og bremse køretøjet, hvis det mener, at der er risiko for kollision med køretøjet foran.



Disse situationer er opdelt i 3 faser og beregnet på grundlag af kørehastigheden, afstanden mellem dit køretøj og køretøjet foran og dets hastighed. I nogle situationer kan systemet gå gennem flere trin for at imødegå situationens alvor.

A: hastighedskurve.

B: bremsekurve.

1 - Advarsel

Hvis føreren ikke bemærker en kollisionsfare, der opdages af systemet, blinker indikatoren (1), og en alarm aktiveres for at advare om, at situationen er farlig, men kørehastigheden ændres ikke.





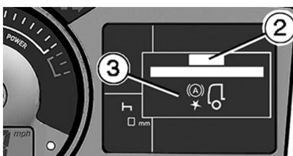
Du vil ofte se denne advarsel i tilfælde af aggressiv kørsel.

2 - Delvis bremsning

Hvis du ikke reagerer på kollisionsadvarslen, blinker kontrollampen (1), der høres en advarselslyd, og den delvise bremsning, der aktiveres automatisk, advarer om den overhængende risiko for kollision og begynder at bremse køretøjet.



Når systemet ikke længere registrerer kollisionsfare, vil en meddelelse (2) og indikator (3) informere dig om, at systemet automatisk aktiverede bremserne.



3 - Nødopbremsning

Hvis du ikke reagerer på kollisionsadvarslen eller den delvise bremsning, fortsætter de forrige hørbare og visuelle alarmer (1), og en nødbremsning aktiveres automatisk for at forsøge at undgå kollisionen.



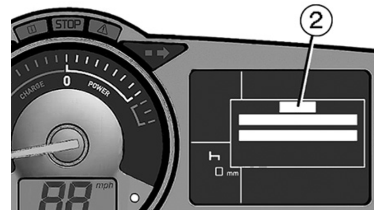


Under nødbremsefasen blinker stoplygterne, og når køretøjet er standset, aktiveres havariblinklyset.

Nødbremsefasen afbrydes, hvis en af følgende betingelser er opfyldt

- risikoen for kollision ophører som følge af en afværgemanøvre fra din side, eller fordi det forankørende køretøj skifter retning
- din kørehastighed er blevet mindre end eller lig med det forankørende køretøjs hastighed som følge af nødbremsningen
- dit køretøj holder helt stille som følge af nødbremsningen
- gaspedalen er trådt helt i bund, "Kick down".

Når kollisionsrisikoen er afværget med en nødbremsning, informeres du med en meddelelse (2) om, at du skal aktivere parkeringsbremsen eller køre videre.



Så snart dit køretøj standses helt af systemet, er bremserne automatisk aktiveret, indtil føreren træder på bremsepedalen, vælger bakgearet eller tilkobler parkeringsbremsen.



Når nødbremsningen har været aktiveret tre gange, deaktiveres systemet. Kør til et Renault Trucks-værksted for at få det aktiveret igen.



Kør til et Renault Trucks-værksted efter en kollision eller et mindre sammenstød omkring radarområdet for at sikre, at radaren fungerer og er indstillet korrekt.

Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer.
Vær altid årvågen, når du kører.
Vær altid opmærksom på trafiksituationen og klar til at bremse.

- Systemet har begrænset evne til at registrere:
  - Motorcykler og andre mindre trafikanter.
  - Køretøjer med usædvanlige former, som bådtrailere.
  - Køretøjer under dårlige sigtforhold, med utilsigtet skarpt lys, skarpt lys fra modgående trafik eller refleksioner fra en våd vejbane.

- Køretøjer under dårlige vejrforhold, såsom tåge, kraftig regn eller opsprøjt af sjap fra andre køretøjer.

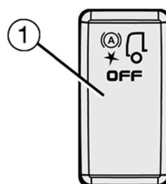
For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "Anordninger til detektering af andre trafikanter" i kapitlet Sikkerhed.



Systemet tager højde for køretøjer, der holder stille, og køretøjer, der kører i samme retning i samme vejbane. Det tager ikke højde for køretøjer, der krydser vejbanen eller kommer fra den modsatte retning. Desuden tager systemet ikke højde for dyr, fodgængere eller cykler.

Deaktivering af funktionen

Du kan slå funktionen fra ved at trykke på kontakten (1).



Kontrollampen (2) tænder.



I nogle tilfælde skal funktionen deaktiveres:

- hvis køretøjet trækker flere anhængere
- hvis anhængeren har en fejl ved ABS-systemet, eller den ikke er udstyret med ABS
- hvis køretøjet er udstyret med en værktøjsholder (f.eks. en sneskovl)
- hvis den forreste del af køretøjet er beskadiget.



Funktionen aktiveres igen automatisk, næste gang køretøjet startes.

Fejl på AEBS-systemet

Når systemet registrerer en fejl:

- Kontrollampen (4) tændes
- kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) "SØG VÆRKSTED - AEBS UDE AF DRIFT" vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen "SERVICE" (3) tændes.

Kør til et Renault Trucks-værksted.

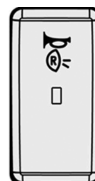
"AEBS"-systemet kræver, at alle anhængere er udstyret med et ABS-system i funktionsklar stand for at sikre stabiliteten for trækker/anhængere i tilfælde af en nødbremsning.



Summer for bakgear

Når der skiftes til bakgear, angiver en summer over for omgivelserne, at køretøjet skal til at bakke.

En kontakt gør det muligt at spærre summerfunktionen.





Selv om brummeren er blokeret, vil en summer af sikkerhedsårsager fortsat signalere, at du bakker.

EBS-system

"EBS"-systemet styrer lastbilens bremsning med funktionerne antiblokering af hjul og antihjulspinsregulering.

ABS-funktion - antiblokering af hjul

Denne anordning forhindrer, at hjulene blokerer ved pludselig opbremsning.

Køretøjet bevarer således hele sin manøvredygtighed.

ASR - antihjulspinsregulering

Ved start eller under acceleration forhindrer systemet, at drivhjulene spinner, uanset vejbanens beskaffenhed.

Funktionen virker på følgende måde:

- i tilfælde af hjulslip bremses hjulet, indtil dets hastighed er som det modsatte hjul
- i tilfælde af hjulslip på to hjul, begrænses motoromdrejningstallet og derefter bremses det hjul, der fortsætter med at spinne, så dets hastighed bliver som det modsatte hjul.

Under kørsel



Kontrollampen (1) blinker, når ASR-funktionen er aktiv.

For mere information om "ASR"-systemet henvises til kapitlet **Kørsel i vanskeligt terræn**.

"DTC"-systemet: dynamisk styring af motorkraft



Dette system tilfører køretøjet større stabilitet og motorkraft ved at forhindre, at drivhjulene blokeres på vejbaner med dårligt vejgreb, når foden løftes pludseligt eller ved nedgearing.

Kontrollampen (1) blinker, når DTC-funktionen er aktiv.

Bremseassistent

Systemet gør det muligt at registrere en situation med nødopbremsning ved at måle hastigheden for aktivering af bremsepedalen.

I så fald fordeles bremsetrykket, så opbremsningen bliver mere effektiv.

Denne funktion sikrer, at der er maks. bremsekraft til rådighed ved en nødopbremsning.

Ved en kraftig hastighedsnedsættelse blinker bremselygterne for at advare de bagvedkørende køretøjer.

Bremselygterne holder op med at blinke, så snart hastighedsnedsættelsen bliver normal igen.

ESC-system

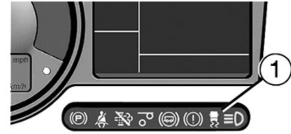
Det er et stabiliseringssystem, der begrænser risikoen for sideglidning og væltning.

"ESC": retningskontrol

Hvis systemet registrerer risiko for sideglidning (under- eller overstyring), begrænses accelerationen, og bremserne aktiveres automatisk på de hjul, som kan bidrage til, at køretøjet bevarer kursen.

De aktive retardere spærres automatisk under ESC-fasen.

Kontrollampen (1) blinker i ESC-fasen.



"ESC": væltekontrol

Hvis systemet registrerer risiko for væltning, reduceres accelerationen. Hvis denne reduktion ikke er tilstrækkelig, bremser systemet automatisk køretøjet for at nedsætte hastigheden.



ESC-systemet er designet til at fungere på køretøjer af trækkertypen (hvor der kun er tilkoblet én påhængsvogn), soloforvogne og forvogne.



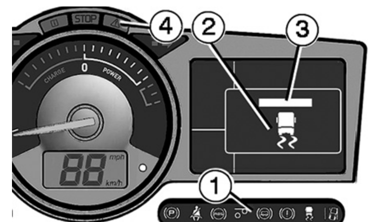
Anvend køretøjet på samme måde som et køretøj uden ESC.
ESC reducerer risikoen for væltning og udskridning. Et køretøj kan dog godt vælte, hvis lasten har et meget højt tyngdepunkt, hvis det rammer en kant med høj hastighed, eller hvis kørslen ikke er tilpasset forholdene.
Køretøjet kan dog også skride ud på isglatte veje, selvom det er udstyret med ESC-systemet.

Advarsel for fejl på "ESC"-systemet

Hvis systemet registrerer en fejl på "ESC"-systemet:

- kontrollampen (1) lyser permanent
- kontrollampen (2) tænder, og den tilhørende tekst (3) vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen **"Service"** (4) tændes.

Kør til nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.





ANVEND IKKE ET KØRETØJ UDSTYRET MED ESC PÅ EN STRÆKNING MED SVING, HVOR KANTERNE ER MEGET HØJE (SOM PÅ EN TESTSTRÆKNING).



HVIS KØRETØJET BRUGES PÅ EN VEJ MED HØJE KANTER, KAN DET MEDFØRE TIL FARLIGE INDGREB AF ESC-SYSTEMET. KONTAKT ET RENAULT TRUCKS-VÆRKSTED FOR AT FÅ ESC-SYSTEMET AFBRUDT, HVIS KØRETØJET SKAL BRUGES PÅ DENNE VEJTYPE.

Denne funktion er en ekstra hjælp i tilfælde af kritiske kørselsforhold.
Den flytter dog ikke grænserne for køretøjet.
Den må ikke opfordre til at køre hurtigere. Den kan derfor ikke på nogen måde erstatte førerens årvågenhed eller ansvar under manøvrering (føreren skal altid være opmærksom på pludselige hændelser, der kan opstå under kørslen).

Fejl på "EBS"-system

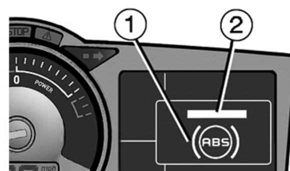
Hvis systemet registrerer et mindre tab af bremsesystemets ydelse:

- Kontrollampen (1) lyser gult
- kontrollampen (2) tændes, og en tilhørende meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen **"Service"** (4) tændes.



Få bremsesystemet på forvognen kontrolleret på et RENAULT TRUCKS-værksted (brug af bremsetesterbænk).

Hvis en mindre fejl medfører et tab af "ABS"-bremsefunktionen, tænder kontrollampen (1), og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.



Køretøjet anvender igen den traditionelle bremsefunktion.

Hvis systemet registrerer et større tab af bremsesystemets ydelse:

- Kontrollampen (1) lyser rødt
- Kontrollampen (2) tænder, og den tilhørende meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet
- Kontrollampen **"STOP"** (4) tænder.



Stands køretøjet helt, og kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.



Hvis den elektroniske styrefunktion svigter, skifter EBS-systemet til den pneumatiske reservefunktion, og der kan mærkes forskel, når der trædes på bremsepedalen. Den maksimale bremsekraft er altid til rådighed, når pedalen trædes helt ned.

Advarsel for bremsernes temperatur

Hvis bremsernes temperatur er for høj, tænder kontrollampen (1), og teksten (2) vises på multifunktionsdisplayet. De er tilknyttet kontrollampen **"Information"** (3).



Der kan mærkes en ændring, når man træder på bremsepedalen.

Det er i så fald nødvendigt at tilpasse hastigheden og kørslen. Brug retarderne.

Advarsel om slitage af bremseklodserne

Hvis systemet registrerer stor slitage af bremseklodserne:

- Kontrollampen (1) tændes
- Kontrollampen (2) tænder, og den tilhørende meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen **"Service"** (4) tændes.



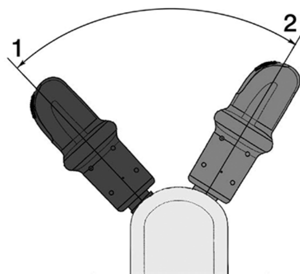
Kør til nærmeste Renault Trucks-værksted.

Parkeringsbremse

Af sikkerhedshensyn skal du kontrollere, at parkeringsbremsen er korrekt aktiveret, inden du forlader sædet.

Når du parkerer køretøjet:

- Kontrollér, at underlaget under køretøjet er plant og stabilt.
- Sørg for at parkere køretøjet korrekt (det må ikke være til gene eller fare for trafikken, personer eller omgivende installationer, færdselsloven skal overholdes).



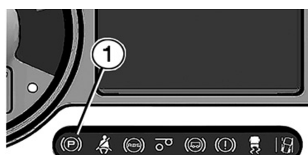
Deaktivering

Løft låsemuffen, og før grebet fra position (2) til position (1). Kontrollampen (1) slukker.

Aktivering

Løft låsemuffen, og før grebet fra position (1) til position (2). Slip låsemuffen og kontroller, at grebet er låst i position (2). Kontrollampen (1) tænder.

Køretøjet bremsesikres med den eller de bageste aksler.



Start på skråning

For at lette start på skråninger kan parkeringsbremsen trækkes, indtil der er modstand, uden at passere den. Så snart grebet slippes, vender det automatisk tilbage til position (1).



Hvis kontrollampen (1) fortsat lyser, når funktionen er deaktiveret, kan det skyldes manglende lufttryk i kredsløbet.

En lydalarm aktiveres, kontrollampen (2) og en tilhørende tekst (3) vises på multifunktionsdisplayet, når førerdøren åbnes eller 5 sekunder efter, at tændingen er afbrudt, for at advare føreren om, at parkeringsbremsen ikke er aktiveret.



Tryk på grebet, og før det fra position (2) til position (3). Denne position frigør anhængerens bremsesystem, og vogntoget bremsesikres af trækkeren. Med denne position sikres det, at trækkeren alene kan bremsesikre hele køretøjet.

Når grebet slippes, vender det automatisk tilbage til position (2), dvs. parkeringsstilling.

Nødbremse

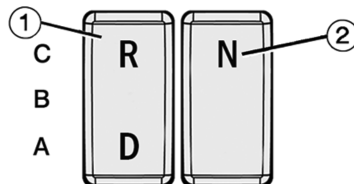
Hvis driftsbremsen på den ene aksel svigter, sørger den anden aksel for, at nødbremsen er effektiv.

Automatisk gearkasse

Automatgearkassen har to fremadgående gear og ét bakgear. Gearkassen styres ved hjælp af kontakter på instrumentbrættet.

Gearvælger

Gearvælgeren består af kontakter (1) og (2).



Tilstanden D (kørsel): gearkassen indkobler det fremadgående gear med automatisk gearskift.

Tilstanden R (bakgear): gearkassen indkobler bakgearet.

Tilstanden N (frigear): gearkassen går i frigear, intet gear er indkoblet.

Start af køretøjet

Før start skal du kontrollere, at opladningskablet er afbrudt.

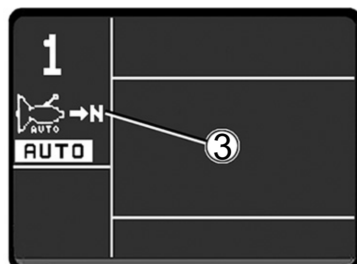
- Slå tændingen til, fremdrivningssystemet starter.
- Tryk på bremsepedalen, og løsn parkeringsbremsen.
- Sæt kontakten (1) i tilstanden "D" position "A".
- Vent i 3 sekunder, slip derpå bremsepedalen, og tryk på speederen, køretøjet kører fremad.

Bakgear

- Tryk på bremsepedalen, og løsn parkeringsbremsen.
- Sæt kontakten (1) i tilstanden "R" position "C".
- Vent i 3 sekunder, slip derpå bremsepedalen, og tryk på speederen, køretøjet bakker.

Stop

- Sæt kontakten (2) i tilstanden "N" position "C".
- Aktivér parkeringsbremsen, før du forlader køretøjet.



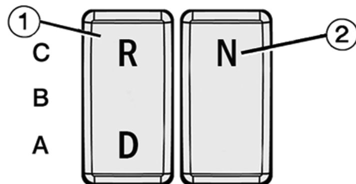
Når du åbner døren for at forlade køretøjet, mens kontakten er i positionen "D", eller når parkeringsbremsen ikke er aktiveret, lyder der et

lydsignal og en kontrollampe (3) tændes for at bede dig om at sætte kontakten i position "N".



Gearkassen har ikke positionen "Parkering". Aktivér altid parkeringsbremsen, når du forlader køretøjet.

Langvarig standsning af køretøjet



Automatgearkassen har ikke tilstanden "Parkering", derfor skal du:

- Aktivere parkeringsbremsen for at immobilisere køretøjet
- sæt kontakten (2) i tilstanden "N", position "C"
- slå tændingen fra, fremdrivningssystemet stopper.

Reduceret effekttilstand

Når ladetilstanden er lav, eller der registreres et problem på køretøjets drivlinje, går det automatisk i nedsat effekttilstand.

Lav ladetilstand

Når ladetilstanden er under 5 %, går køretøjet i nedsat effekttilstand. Det angiver, at køretøjet straks skal oplades.

Køretøjets ydelser er betydeligt reducerede i reduceret tilstand.

Problem med drivlinjen

Når der registreres et problem, er motorens elektriske effekt reduceret. For eksempel når traktionsbatterierne er overopvarmede eller i tilfælde af fejlfunktion på gearkassen.

Hvis problemet vedvarer, skal du køre til det nærmeste RENAULT TRUCKS-serviceværksted.

Retarder

På nedadgående strækninger gør brugen af retarderen det muligt at opretholde en konstant hastighed og dermed aflaste servicebremsen og bevare dens maksimale effektivitet i tilfælde af nødopbremsning.

Andre fordele ved brug af retarderen:

- slitagen på bremsebelægningerne reduceres.
- overopvarmning af hjulbremserne reduceres.
- der genvindes energi til opladning af drivbatterierne.



Brug ikke retarderen på glatte overflader. Retarderen bremser udelukkende drivhjulene, hvilket øger risikoen for blokering og for udskridning af hjulene.

Du kan aktivere retarderen på to måder:

- med retarderknappen (manuel tilstand)
- eller ved at sammenkoble med bremsepedalen (automatisk tilstand).

Sammenkoblingen med bremsepedalen fungerer kun i automatisk tilstand.

Manuel funktion



Ét enkelt betjeningsgreb (1), som sidder under rattet, aktiverer retarderen.
Slip speederpedalen, og betjen gradvist betjeningsgrebet (1) for at nedsætte køretøjets hastighed.

Betjeningsknap med 5 positioner: drej kun betjeningsknappen (1) direkte fra position 0 til position 5, hvis det er absolut nødvendigt.

I manuel tilstand bruges kun servicebremsen, når du trykker på bremsepedalen, og der genvindes ingen energi.

Automatisk funktion

Den automatiske tilstand er aktiv ved start af køretøjet. Brugen af den automatiske tilstand, så snart fremdrivningssystemet er startet, gør det muligt for el-motoren at fungere som generator og dermed genvinde energi ved opbremsning. Det øger køretøjets funktionsrækkevidde.

I automatisk tilstand udføres bremsning ved at sammenkoble retarderen og servicebremsen, når du trykker på bremsepedalen.

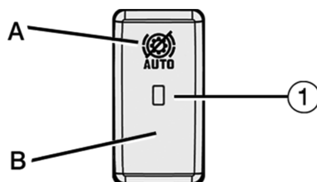
Aktivering af automatisk tilstand sker, når du:

- Løfter foden fra speederen under kørslen, retarderen aktiveres.
- Bremser roligt eller nedtrykker bremsepedalen over en kort afstand, kun retarderen benyttes.
- Har brug for større hastighedsformindskelse og nedtrykker bremsepedalen yderligere, retarderen og servicebremsen benyttes.



Retarderen er ikke til rådighed, når traktionsbatteriernes opladning er over 95 %.

For at deaktivere automatisk tilstand skal du sætte kontakten (1) for retarderen i position "A". Kontrollampen for kontakten tænder.



Manøvrering i vanskeligt terræn

Kørehastigheden i vanskeligt terræn skal være langsom, så man har mulighed for at sondere de kommende terrænforskelle. Komforten i førerhuset må ikke få føreren til at glemme, at der er en vægt på 12 til 14 ton, der kører i meget vanskeligt terræn.

ASR - antihjulspinsregulering

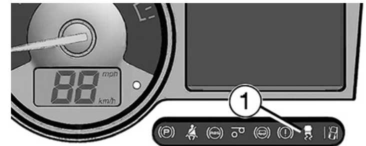
Ved start eller under acceleration forhindrer systemet, at drivhjulene spinner, uanset vejbanens beskaffenhed.

Funktionen virker på følgende måde:

- i tilfælde af hjulslip bremses hjulet, indtil dets hastighed er som det modsatte hjul
- i tilfælde af hjulslip på to hjul, begrænses motoromdrejningstallet og derefter bremses det hjul, der fortsætter med at spinne, så dets hastighed bliver som det modsatte hjul.

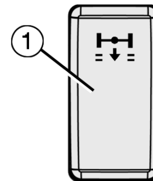
Under kørsel

Kontrollampen (1) blinker, når ASR-funktionen er aktiv.

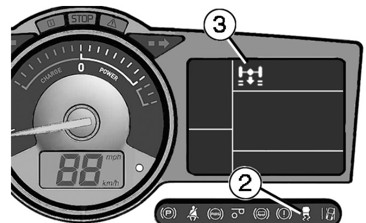


Funktionen "ASR" offroad

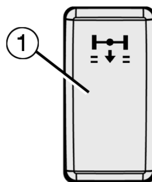
Tryk på kontakten (1), kontrollampen (2) tænder, og kontrollampen (3) vises på multifunktionsdisplayet.



I denne funktion tillader ASR kraftigere spin på drivhjulene, som kan forbedre trækkraften i visse situationer (blød jord, mudder osv.). Det anbefales ikke at aktivere funktionen på almindelig vej.



Deaktivering af funktionen



Tryk på kontakten (1) i mere end 5 sekunder. Kontrollampen (2) tænder, og kontrollampen (3) vises på multifunktionsdisplayet.

ASR-funktionen skal slås fra under offroad-kørsel i vanskeligt terræn, når offroad-funktionen er utilstrækkelig.

Afslutning af offroad-funktionen eller aktivering af funktionen igen

- Når tændingen afbrydes.
- Ved at trykke på kontakten (1).



"DTC"-systemet (vejbanestyring) og "ESC" (anti-væltning) forbliver aktive, også efter deaktivering af "ASR"-systemet eller ved overgang til offroad-funktion. Vejbanestyring udvides imidlertid for at muliggøre en større afvigelse af køretøjet før aktivering af "ESC"-systemet.

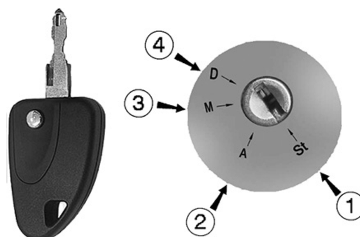
Stop af fremdrivningssystemet

Ved et stop eller længerevarende stop af køretøjet skal du kontrollere traktionsbatteriernes ladetilstand for at være sikker på at have tilstrækkelig batterikapacitet til at kunne starte igen.

Se kapitlet Anbefaling ved parkering af køretøjet

Sådan stoppes fremdrivningssystemet:

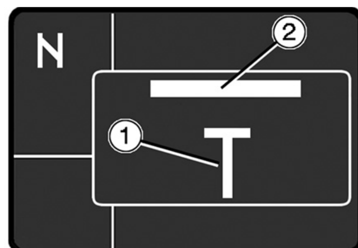
- sørg for, at køretøjet holder stille
- aktivér parkeringsbremsen
- sæt kontakten i tilstanden "N" frigear,
- drej tændingskontakten til position (1) (Stop).



Fartskriver

Hvis fartskriverprinterens skuffe forbliver åben, når tændingen afbrydes, afgives et lydsignal, kontrollampen (1) tænder, og den tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.

Luk fartskriverprinterens skuffe.





Ved længere tids stop (mere end 10 dage) skal systemet afbrydes med sikringen (F68 - F98) for at undgå, at fartskriveren aflader akkumulatorbatterierne.

Luftaffjedring

Elektronisk luftaffjedring

Det er en pneumatisk affjedring, der er styret og drevet af et elektronisk system. Ud over fordelene ved en traditionel luftaffjedring giver systemet følgende forbedringer:

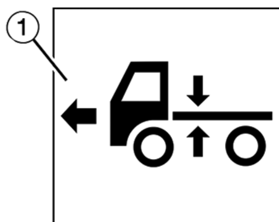
- optimering af kajtjenester og lagring af det senest valgte niveau (også efter strømafbrydelse)
- automatisk opretning af niveauet parallelt med køretøjets akse (også selvom lasten er dårligt fordelt)
- styring af funktionerne med en fjernbetjening
- færre trykluftsledninger
- hurtig niveauregulering og lavt luftforbrug
- integrerede sikkerhedsfunktioner (alarm, procedurer med nedsat ydelse)
- programmering af systemet, afhængigt af køretøjet og lovgivningen i de forskellige lande
- over 10 km/t vender chassiset tilbage til normalt niveau.

Funktionsmåde

- Automatisk funktion
  Systemet justerer altid affjedringen til det normale niveau defineret via programmering.
- Manuel betjening
  Efter programmering er manuel funktionsmåde kun mulig under 10 km/t.
  Manuel funktionsmåde giver mulighed for at indstille chassishøjden til det ønskede niveau.
  Du kan vende tilbage til automatisk funktion ved at trykke på knappen (normalt niveau) på fjernbetjeningen, eller når hastigheden er over 10 km/t.

Informationslampe (1)

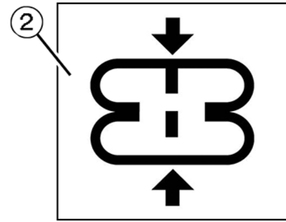
- Informationslampen lyser, når køretøjets niveau afviger fra normalt niveau.



Under kørsel

kontrollampen (1) og meddelelsen "IKKE i KØREPOSITION" vises på multifunktionsdisplayet for at angive en fejl ved affjedringen.

Advarselslampe (2)



- Den vises foruden meddelelsen **"AFBRYD TÆNDING"** og kontrollampen **"SERVICE"**, så snart en fejl identificeres. Den elektroniske styreboks' sikkerhedsfunktion afbryder styresystemet helt eller delvist.

Når køretøjet holder stille

Hvis kontrollampen (2) vises, angiver det en fejl ved affjedringen. Udfør en test (se afsnittet **Testoperation**).

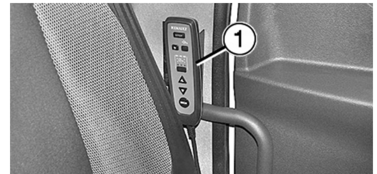
Ved fornyet start

Ved køretøjets start tages der først højde for affjedringshøjden, når parkeringsbremsen deaktiveres.

Fjernbetjening

Der findes en bestemt fjernbetjening til hver affjedring.

Placering af fjernbetjeningen (1) i førerhuset.



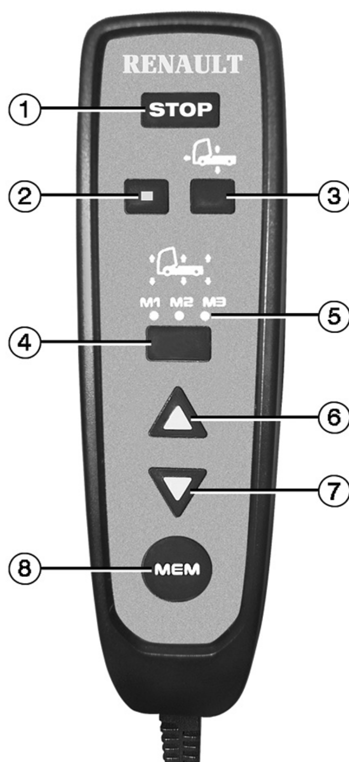
Køretøj med fuldstændig affjedring

Fjernbetjeningen bruges til at hæve og sænke for- og/eller bagakselaffjedringen og vende tilbage til vejniveau.

Fjernbetjeningen er funktionel, hvis:

- tændingen er sluttet
- lufttrykket er over 8 bar
- hastigheden er lavere end 10 km/t.

Betjeningsknapper:



- (1) Kontakten "STOP".
- (2) Kontakt for "standby".
- (3) Kontakt for "retur til kørehøjden".
- (4) Vælgerknap: "drivaksel og aksler"/ "Lagrede højder"
- (5) Kontrollamper for valg af de lagrede højder.
- (6) Kontakten "Op".
- (7) Kontakten "Ned".
- (8) Kontakten "Lagring/aktivering af hukommelse".

Brug af fjernbetjeningen

Aktivér styreboksene eller hovedafbryderen.

Tilslut tændingen (start motoren, hvis lufttrykket ikke er tilstrækkeligt højt).

Indstilling af affjedringens højde

Med betjeningsknappen (4) vælges:

- forakselaffjedringen
- bagakselaffjedringen
- for- og bagakselaffjedringen.



Hvis vælgerknappen (4) ikke indstilles, vil enhver betjening af knapperne til "op" (6) og "ned" (7) indvirke samtidigt på for- og bagakselaffjedringen

Funktionen "op"

Tryk på kontakten (6) for at hæve affjedringen. Når affjedringen har nået det øverste stoppunkt, reagerer systemet ikke længere på kontakten (6).

Med et langt tryk på kontakten (6) løftes affjedringen hele tiden.

Funktionen "ned"

Tryk på kontakten (7) for at sænke affjedringen. Når affjedringen har nået det øverste stoppunkt, reagerer systemet ikke længere på kontakten (7).

Med et langt tryk på kontakten (7) sænkes affjedringen hele tiden.

Lagring af et lossekajniveau

Før et lossekajniveau kan gemmes, skal niveauet indstilles med betjeningsknapperne (6) og (7).

Vælg den ønskede hukommelse med betjeningsknappen (4), når den ønskede højde er nået. Tryk derefter på betjeningsknappen (8) i mindst 5 sekunder, og slip den herefter.

Den ønskede højde er nu gemt i hukommelsen.

Når den lagrede højde skal aktiveres igen, skal den ønskede hukommelse vælges med betjeningsknappen (4), og derefter trykkes på betjeningsknappen (8) i mindst 2 sekunder, men i mindre end 5 sekunder.

Tilbage til kørehøjde

Køreniveauet aktiveres igen ved at trykke på kontakten (3).

Stop

Betjeningsknappen "stop" anvendes til at afbryde handlingen, når den ønskede højde er nået.



I farlige situationer kan al bevægelse omgående standses med et tryk på knappen (1).



Hvis det elektroniske system vurderer, at kørehastigheden er for høj, begrænses den ved at afbryde luftgennemstrømningen.

Standby

Hold kontakten (2) nedtrykket, og afbryd tændingen. Under denne fase kan chassiset skifte position.

Affjedringens position forbliver stabil i 1 time. Det er også muligt at ændre kørehøjde med betjeningsknapperne Op/Ned (6) - (7). Funktionen forbliver operationel, så længe lufttrykket i tankene er tilstrækkelig højt.

Lagring af en anden kørehøjde end fabriksindstillingen

Tryk på kontakten (2), og hold den inde under hele proceduren for at lagre en ny kørehøjde.



Under denne fase vender chassiset automatisk tilbage til kørehøjden programmeret fra fabrikken.

Indstil den nye højde med kontakterne (6) og (7). De maksimale og minimale værdier for indstilling af kørehøjden er begrænset af det elektroniske system. Når disse grænser er nået, reagerer systemet ikke længere på kontakterne (6) og (7).

Når den ønskede højde er nået, skal du trykke på kontakten (8) i mindst 5 sekunder, og derefter slippe den.

Slip derpå kontakten (2).

Den ønskede højde er nu gemt i hukommelsen.

Tryk på kontakten (3) for at kontrollere, at det nye niveau er aktiveret.

Aktivering af standardkørehøjden

Tryk samtidigt på kontakterne (2) og (8) i mindst 2 sekunder, men i under 5 sekunder.

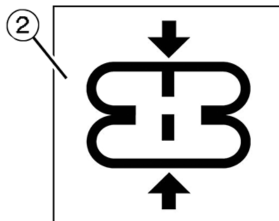
Slip først kontakten (8), og dernæst kontakten (2).

Standardkørehøjden aktiveres.

Testoperation

Sluk på hovedafbryderen og tænd igen (10 sekunders afbrydelse).

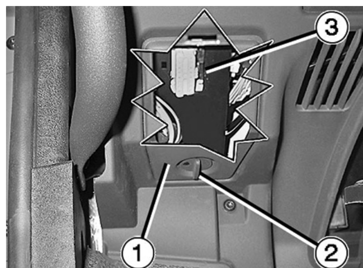
Kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted, hvis advarselslampen (2) tænder igen med meddelelsen **"AFBRYD TÆNDING"**, og kontrollampen **"SERVICE"** lyser.



Kør ved lav hastighed (20 km/t maksimum), og vær ekstra forsigtig med at holde afstand.

Hvis advarselslampen (2) slukkes, slettes en mindre fejl. Men kontakt alligevel et Renault Trucks-værksted.

Fejlfinding og vedligeholdelse udføres med RENAULT TRUCKS' diagnoseværktøj tilsluttet diagnosestikket (3).



Tagspoiler

Indstilling

Tagspoileren skal indstilles korrekt for at begrænse luftmodstanden.
Det er med til at begrænse brændstofforbruget.

Tagspoileren skal indstilles på et Renault Trucks-værksted.



Køretøj udstyret med køleenhed:

Hvis køretøjet er udstyret med en tagspoiler, skal du sørge for, at spoileren ikke generer køleenhedens funktion (begrænset køling på grund af kondensatoren).

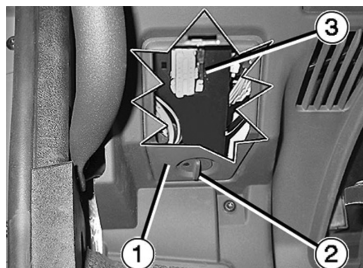
Diagnosestik og Infomax OBD-stik

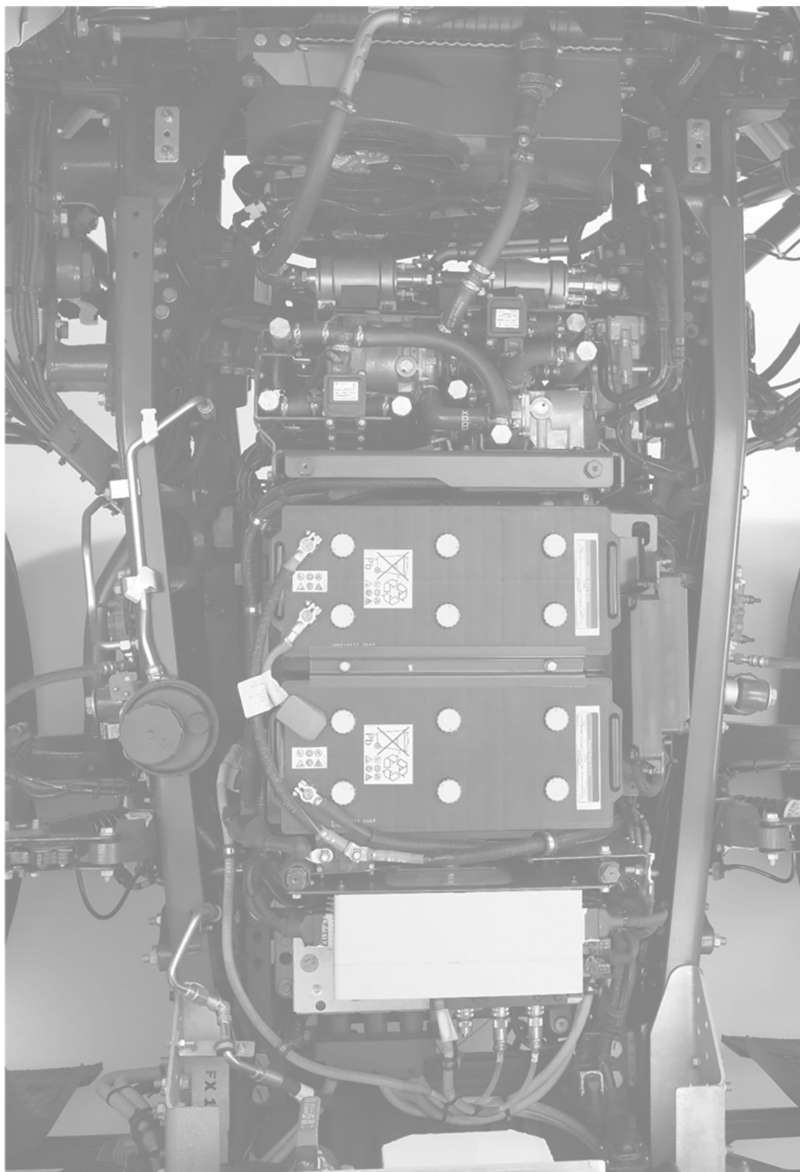
OBD-diagnosestikket (3) er placeret under kontakterne i venstre side af instrumentpanelet.

Åbn dækslet (1) ved at dreje låsen (2) ¼ omgang for at få adgang til OBD-diagnosestikket (3).

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

OBD-diagnosestikket (3) bruges også til at tilslutte Infomax.

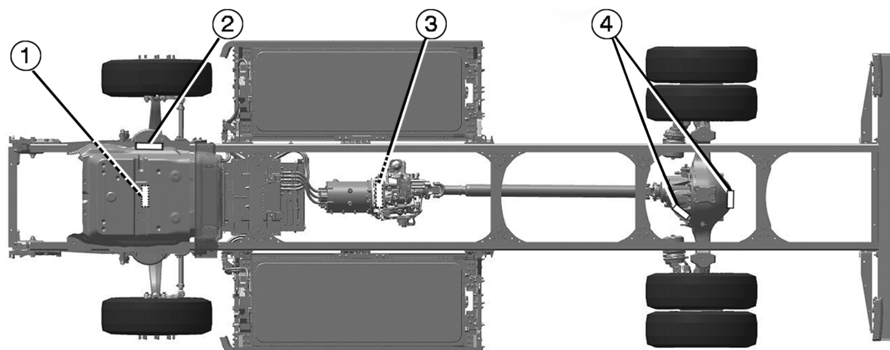




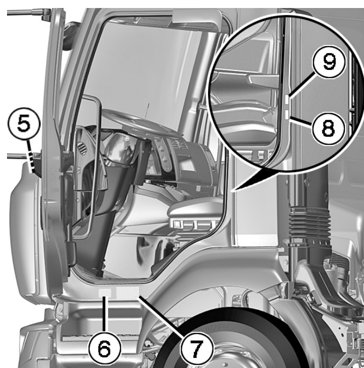
Service og vedligeholdelse

Identifikation af køretøjet

Der er placeret identifikationsplader på køretøjets vigtigste komponenter.



- (1) - Aksel
- (2) - Chassis
- (3) – Motoraggregat (motor/gearkasse)
- (4) - Drivaksel
- (5) - Mærkat med CAM nummer
    - Lakreference
    - Produktionsnummer
- (6) - Overensstemmelsesskilt
- (7) - Producentskilt
- (8) - Mærkat fartskriver
- (9) - Mærkat hastighedsbegrænsning



Løbende vedligeholdelse

Visse enkle vedligeholdelsesopgaver kan udføres af chaufføren. Hvis det er en pære, der svigter, er det måske endda obligatorisk af lovmæssige og sikkerhedsmæssige årsager.

Køretøjet er udstyret med LED-lygter. Levetiden af denne type lygter burde sikre dig mod enhver risiko for funktionssvigt, men hvis det alligevel sker, skal du køre til det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Pærer

Hvis en pære skal udskiftes, skal der altid bruges en pære med samme mærkeværdi og af samme type.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Oversigt over pærer

Anvendelse	Effekt
Positionslys foran	5W
Sidepositionslys	3W
Blinklys foran	21W
Sideblinklys	21W
Halogen nærlysforlygter	70W
Kørelys/Fjernlys	20 / 60W
Tågeforlygter	70W
Markeringslygter	5W
Trinbelysning	5W
Loftslamper	21W
Kortlæselampe	10W
Arbejdslygter (trækker)	21W
Arbejdslygter (trækker)	70W

Udskiftning af en pære

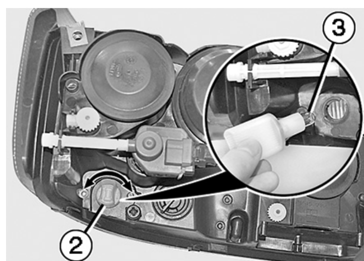
For at få adgang til pærerne løsnes skruen (1), og hele lygteindsatsen vippes ud.



Positionslys foran

Drej fatningen (2) længst muligt mod uret, og tag den derefter ud.

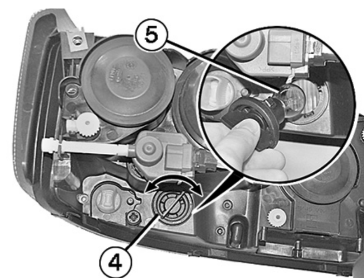
Udskift pæren (3).



Blinklys foran

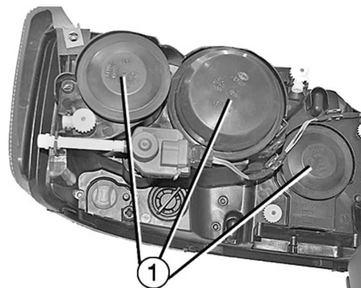
Drej fatningen (4) længst muligt mod uret, og tag den derefter ud.

Udskift pæren (5).



Forlygter

Tag dækpladerne i gummi (1) af.



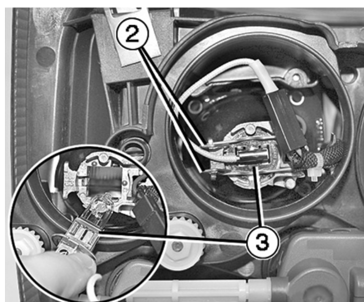


Ved udskiftning af lampe sættes blændpladen omhyggeligt på plads igen, så lygteenheden holdes helt tæt.

Tågeforlygter

Frigør fjederklemmerne (2), som fastholder pæren (3).

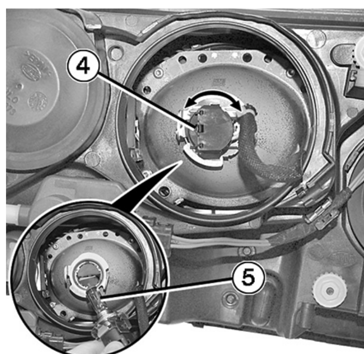
Afbryd stikket, og udskift pæren (3).



Forlygter til nærlys

Drej fatningen (4) længst muligt mod uret, og tag den derefter ud.

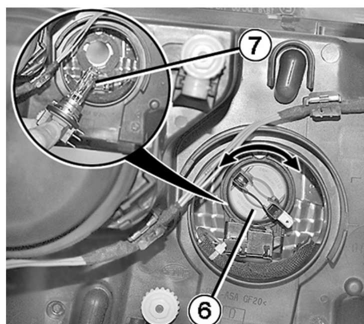
Udskift pæren (5).



Fjernlys og "DRL" kørelys

Drej fatningen (6) længst muligt mod uret, og tag den derefter ud.

Udskift pæren (7).



Halogenpærer

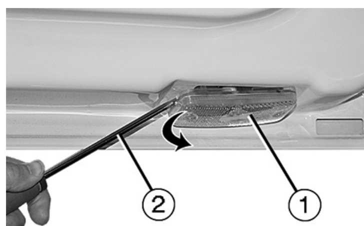


Det anbefales at holde i metalspidsen, når pærerne skal sættes i. Hvis du er nødt til at holde på glasset, skal du bruge en ren klud eller rent papir. Det mindste spor af fingre eller fedt risikerer at gøre pæren ubrugelig, når den tændes. Hvis du ikke er sikker på, om pæren er helt ren, når den skal sættes i, kan du rense den med alkohol. Før du tager en pære ud, skal du vente et par minutter, hvis den var tændt, så den kan nå at køle tilstrækkeligt ned, ellers er der risiko for alvorlige forbrændinger.

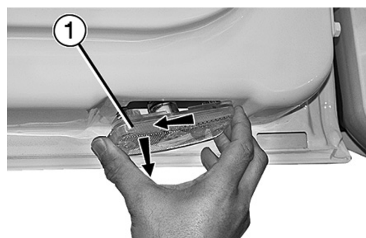


Indstigningslampe (trin)

Klips lygten (1) af med en flad skruetrækker (2).



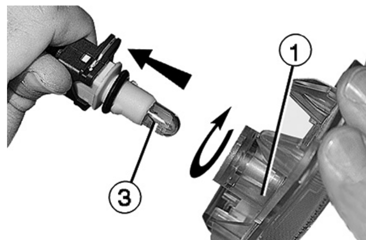
Afmonter lygten (1) fra døren.



Drej holderen længst muligt mod uret, og tag derefter lygten ud (1).

Udskift pæren (3).

Klips lygten (1) på igen.



Udskiftning af pære(r) i sideblinklygter

Løsn skruerne, og frigør lygten (1).

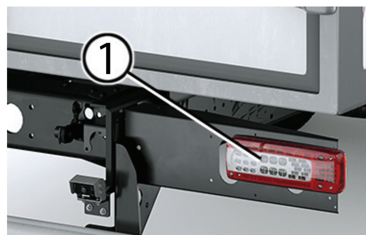
Drej stik og fatning samlet (2) en kvart omgang, og tag pæren ud.

Udskift pæren, og følg fremgangsmåden for afmontering, men i omvendt rækkefølge.

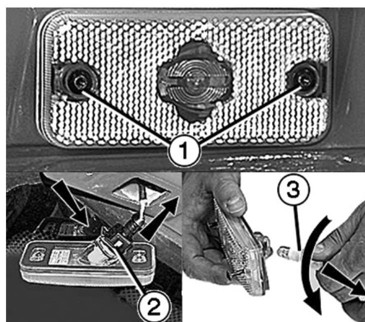


LED-baglygter

Ved fejl på LED-baglygterne (1) køres til nærmeste Renault Trucks-værksted.



Udskiftning af pærer i sidelygter

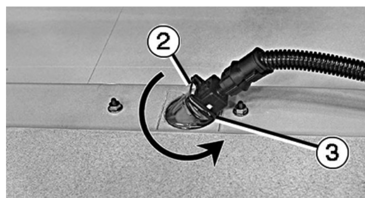


Fjern skruerne (1), og frigør lygten.

Gør stikket fri (2).

Drej lampefatningen en kvart omdrejning, og tag den ud (3).

Udskift pæren, og følg fremgangsmåden for afmontering, men i omvendt rækkefølge.



Udskiftning af lampe(r) i markeringslys på taget

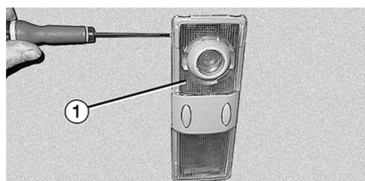




Drej lampefatningen en kvart omdrejning, og tag den ud (1).

Udskift pæren, og følg fremgangsmåden for afmontering, men i omvendt rækkefølge.

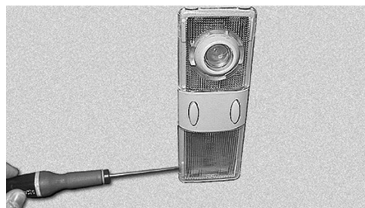
Udskiftning af pære i læselampe



Klips beskyttelsesglasset (1) af ved hjælp af en flad skruetrækker for at få adgang til pæren.

Udskiftning af pære i loftslampe

Klips det relevante beskyttelsesglas af ved hjælp af en flad skruetrækker for at få adgang til pæren.

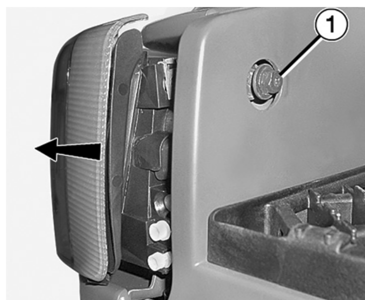


Anvendelse af nærlys i henhold til gældende færdselslov

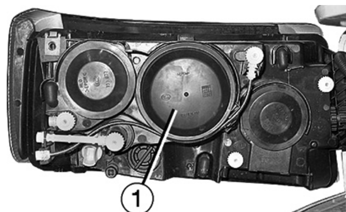
Når du kører i et land, hvor der køres i den modsatte side af vejbanen i forhold til dit eget land, blænder dine asymmetriske nærlys modkørende bilister.

For at undgå dette er lygten udstyret med et system til indstilling af lysstrålen.

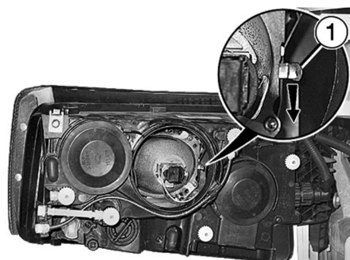
Skru skruen (1) løs, og træk i lygteindsatsen for at få adgang til indstillingerne.



Tag dækslet (1) af.



Betjen grebet (1) for at ændre den udsendte lyskegle.





Når du arbejder på en lygte, der lige har været tændt, er der stor risiko for forbrændinger.

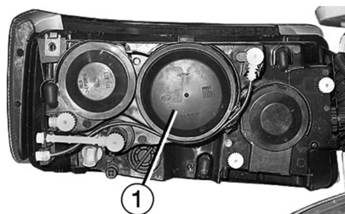
Brug et egnet beskyttelsesmiddel.



Husk at indstille grebet (1) i den oprindelige stilling igen, når det pågældende land forlades.



Når du arbejder på forlygten, og dækslet (1) skal tages af, skal det sættes ordentligt på igen for at sikre, at lygtehuset er helt tæt.





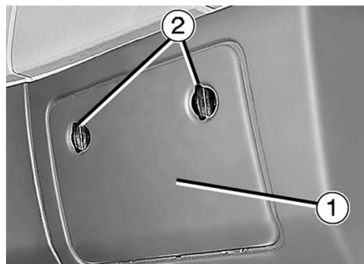
Det er strengt forbudt at sætte tape på forlygten, da det hurtigt kan beskadige forlygten under varmepåvirkning.

Sikringer

Adgang til sikringerne:

- Drej de to låse (2) en kvart omgang.
- Tag dækslet (1) af.

Sæt dækslet (1) på igen, og drej låsene (2) en kvart omgang, når arbejdet er udført.



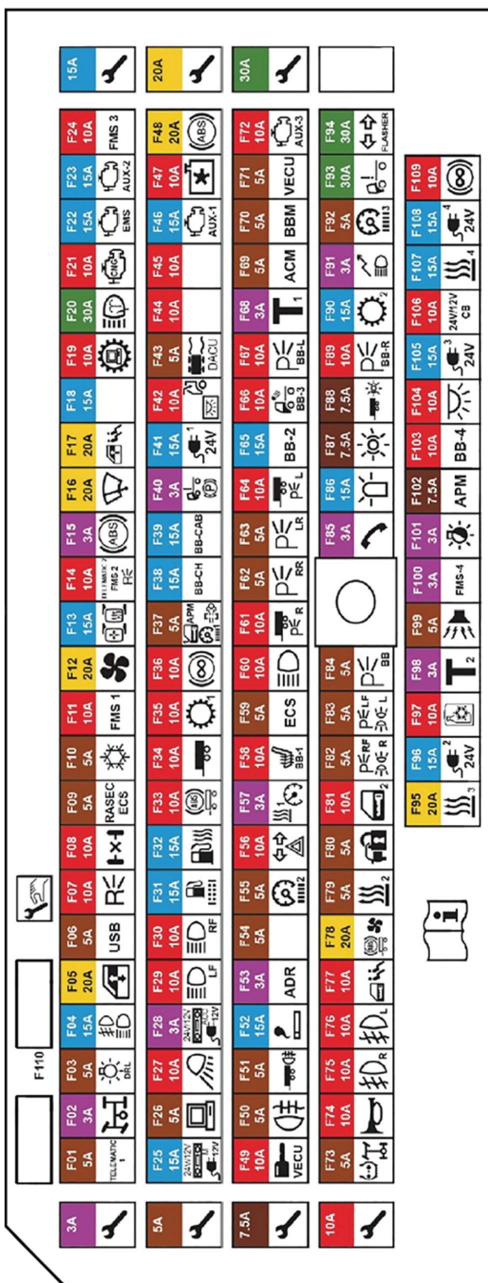
Udskift sikringer med tangen (3).



Udskift altid en sikring med én til samme strømstyrke.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Oversigt over sikringer i strømforsyningsboksen



20DJ012698

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyr ke
Telematik	F01	5
Kraftudtag	F02	3
Dagkørelys (DRL)	F03	5
Tågeforlygter	F04	15
Fjernprojektører	F04	15
Motorer til elrudehejs foran	F05	20
Ikke anvendt	F06	20
Baklygte(r)	F07	10
Differentialespærre	F08	10
ECU for affjedring	F09	5
ECU for styreaksel	F09	5
Klimaanlæg	F10	5
Indbygget elektronisk styring	F11	10
Ikke anvendt	F12	20
Drejelige sidespejle med afrimning	F13	15
Telematik	F14	10
Indbygget elektronisk styring		
Baklygte(r)		
Summer for bakgear		
EBS-styreenhed	F15	3
Rudeviskermotor	F16	20
Ikke anvendt	F17	20
Motorer for rudehejs bagtil (4-dørs førerhus)		
Ikke anvendt	F18	15

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Diagnosestik til automatisk gearkasse	F19	10
Lygtevaskerpumpe	F20	30
Ikke anvendt	F21	10
Motorstyreenhed	F22	15
Ikke anvendt	F23	15
Indbygget elektronisk styring	F24	10
Radio	F25	15
12V-stik		
24 V/12 V nedtransformer på instrumentbræt		
Diagnosestik (OBD)	F26	5
Arbejdslygte	F27	10
Radio	F28	3
Tilbehør		
12V-stik		
24 V/12 V nedtransformer på instrumentbræt		
Telematik		
Venstre fjernlys	F29	10
Højre fjernlys	F30	10
Forvarmer til brændstofforfilter	F31	15
Brændstofforvarmer	F32	20
Stik for "ABS/EBS" på anhænger	F33	10
Anhængerstik	F34	10
Gearkasse	F35	10
Retarder	F36	10

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Transponder	F37	5
Instrumentgruppe		
Central luftstyring (servitutter, service,...)		
Alarm		
Centrallås		
Ikke anvendt		
Kundeformonteringer på chassis	F38	15
Kundeformonteringer i førerhus	F39	15
Førerhustipning	F40	3
Opbyggerinformation (parkeringsbremse aktiveret)		
24 V-stikudtag i overskab	F41	15
Tagluge	F42	10
Computer til kørselsassistance "DACU"	F43	5
Ikke anvendt	F44	10
Ikke anvendt	F45	10
Ikke anvendt	F46	15
Ikke anvendt		
Motorblæser	F47	10
EBS-styreenhed	F48	20
Nøglekontakt	F49	10
Transponder		
ECU for køretøjsstyring "VECU"		
Tågelygte(r)	F50	5
Tågelygte(r), anhænger	F51	5

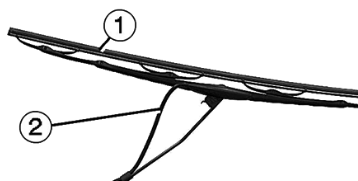
Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Cigarettænder	F52	15
ADR-forsyning (generator og hovedafbryder)	F53	3
Ikke anvendt	F54	5
Instrumentgruppe	F55	5
Blinkerrelæ	F56	10
Knap til havariblink		
Timetæller	F57	3
Selvstændigt varmeapparat		
Sædevarme	F58	10
Selealarm		
Opbyggerformontering (med motor i gang)		
ECU for affjedring	F59	5
Ekstra fjernlys	F60	10
Positionslys i højre side af anhænger	F61	10
Positionslys i højre side bag	F62	5
Positionslys i venstre side bag	F63	5
Positionslys i venstre side af anhænger	F64	10
Kundeformonteringer	F65	15
Opbyggerformonteringer (belysning af kassevogn, maskinbetjening)	F66	10
Opbyggerformontering (positionslys i venstre side)	F67	10
Fartskriver	F68	3
Ikke anvendt	F69	5
Strømforsyning til opbyggerboks (BBM)	F70	5
ECU for køretøjsstyring "VECU"	F71	5

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Forvarmning af motor	F72	10
Kontrol af dæktryk	F73	5
ECU for styreaksel		
Horn	F74	10
Højre tågeforlygte	F75	10
Venstre tågeforlygte	F76	10
Ikke anvendt	F77	10
Centrallåsning af bagdøre (4-dørs førerhus)		
Stik for "ABS/EBS" på anhænger	F78	20
Luftvarmer (ventilation)		
Betjening af det selvstændige varmeapparat	F79	5
Centrallås	F80	5
Centrallåsning af dørene	F81	10
Positionslys foran i højre side	F82	5
Positionslys foran i venstre side	F83	5
Opbyggerformontering (positionslys)	F84	5
Telefon	F85	3
Rotorblink	F86	15
Stoplys	F87	7,5
Stoplys, anhænger	F88	7,5
Opbyggerformontering (positionslys i højre side)	F89	10
Styreenhed for gearkasse	F90	15
Lygtekontakt	F91	3
Instrumentgruppe	F92	5

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Førerhustipning	F93	30
Blinkerrelæ	F94	30
Selvstændigt varmeapparat	F95	20
24V-strømudtag	F96	15
24V / 12V-nedtransformer		
Kølekasse	F97	10
Fartskriver (ADR)	F98	3
Alarm	F99	5
Indbygget elektronisk styring	F100	3
Reostat for belysning af instrumentbræt	F101	3
Central luftstyring (APM)	F102	7,5
Førerhusformonteringer	F103	10
Førerhusbelysning	F104	10
24 V-stikudtag i overskab	F105	15
24 V/12 V nedtransformer i overskab	F106	10
Formontering, CB		
Selvstændigt varmeapparat	F107	15
24 V-stik på instrumentbræt	F108	15
Hydraulisk retarder	F109	10

Viskerblade for

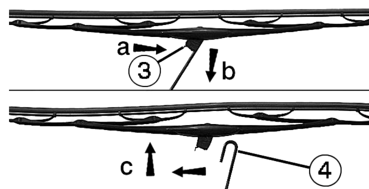
Udskiftning af et viskerblad



Løft viskerarmen.

Fjern viskerslangen (2).

Vip bladet (1), så det er vandret.



a - Tryk på fligen (2).

b - Træk i viskerbladet (1).

c - Frigør krogen (3).

Påsætningen udføres i omvendt rækkefølge, og sørg for, at fligen (2) er fastlåst.

Garanti

Vedligeholdelsesvejledningen indeholder oplysninger om forebyggende arbejde, som føreren skal udføre for at opretholde et sikkert og driftsklart køretøj.

Vedligeholdelsesarbejdet, der er beskrevet i denne vejledning, dækker dog ikke alt.

Der indgår mange punkter i de ydelser, som udføres af RENAULT TRUCKS' værksteder.

Ved køb af køretøjet fastlægges et vedligeholdelsesprogram. Programmet er især baseret på den vogntype og dens anvendelse til transportopgaver under de kørselsforhold, med de oliekvaliteter, i det miljø og den lovgivning, der er gældende i de enkelte lande.

Alle disse faktorer er specifikke for det enkelte køretøj. Derfor anbefaler vi, at du kontakter Renault Trucks-netværket for at optimere vedligeholdelsen.

Denne praksis afhænger af flere kriterier, herunder hvilken type køretøj der anvendes til transportarbejdet, brugen af køretøjet, dets miljø og gældende regler, så derfor er anvendelsesforholdene individuelle for hvert køretøj.

Hvis de oprindelige betingelser for fastlæggelsen af vedligeholdelsesprogrammet ændres, skal programmet tilpasses. Kontakt et RENAULT TRUCKS værksted.

Service er den bedste garanti

Jo mere krævende køretøjets anvendelsesbetingelser er, desto kortere skal intervallerne være mellem kontrol og vedligeholdelse. I visse tilfælde er det nødvendigt at tage mere hensyn til driftstimerne end til kilometertallet. Fabrikken kan ikke holdes ansvarlig for uheld og skader som følge af kørselsfejl eller manglende overholdelse af forskrifterne i denne instruktionsbog, navnlig hvis der anvendes smøremidler, som ikke har det påkrævede ydelsesniveau.

Kontakt altid et RENAULT TRUCKS-servicested for at få udført vedligeholdelsesarbejde. Udførelsen af disse arbejder er en betingelse for køretøjets garantidækning.

For at gøre den gældende skal der rettes henvendelse til et Renault Trucks-værksted, og det garantibevis, som blev udleveret ved køretøjets levering, skal forevises.

Smøring

Producenten fastlægger smøremidlernes ydeevne, som er nødvendig for at sikre en hensigtsmæssig drift. Ligeledes fastsætter producenten også smøreintervallerne.

Disse forskrifter skal nøje overholdes.

Det sikrer køretøjets og udstyrets holdbarhed og er en betingelse for oppebæring af reklamationsretten.



Aftapning af olie i komponenter: Parkér på et plant og vandret underlag, og aftap olien varm, så den lettere løber ud.

Når propperne monteres igen, skiftes pakningerne.

Kontrol af oliestand (alle komponenter)

Oliestanden skal altid tjekkes under samme betingelser (tomt eller lastet køretøj) på et plant og vandret underlag og mindst 5 minutter, efter at køretøjet er standset.

Prøvekørsel af køretøjet på vejen

Efter den første vedligeholdelse skal forhandleren sikre sig, at brugeren har forstået alle de forskrifter, som er anført i kørsels- og servicevejledningen.

Forebyggende vedligeholdelse

Foruden de ydelser, som beskrives i serviceprogrammet og leveres af RENAULT TRUCKS-serviceværkstederne, skal du selv udføre flere daglige handlinger.

Smøremidler

Renault Trucks anbefaler anvendelse af smøremidlerne **ECO 5** (anvendes på fabrikken) for at opnå en bedre brændstoføkonomi.

Disse anbefalinger opfylder Renault Trucks' krav for at sikre den driftssikkerhed, der forventes af vores kunder.

Disse anbefalinger kan være resultatet af **"kompromis eller forhandling"**, idet de er relateret til motorernes tekniske definition.

Manglende overholdelse af producentens anbefalinger i form af intervaller for olieskift eller uhensigtsmæssig brug af smøremidler medfører i høj grad en lavere sikkerhedskoefficient for motorernes funktion og kan på sigt medføre alvorlige hændelser.

Hvis sådanne hændelser opstår, dækker Renault Trucks ikke omkostningerne til reparation af motorerne, selvom køretøjet er under garanti.

Tilpas viskositeten af den olie, der anvendes, efter de klimatiske forhold i det område, hvor køretøjet anvendes.

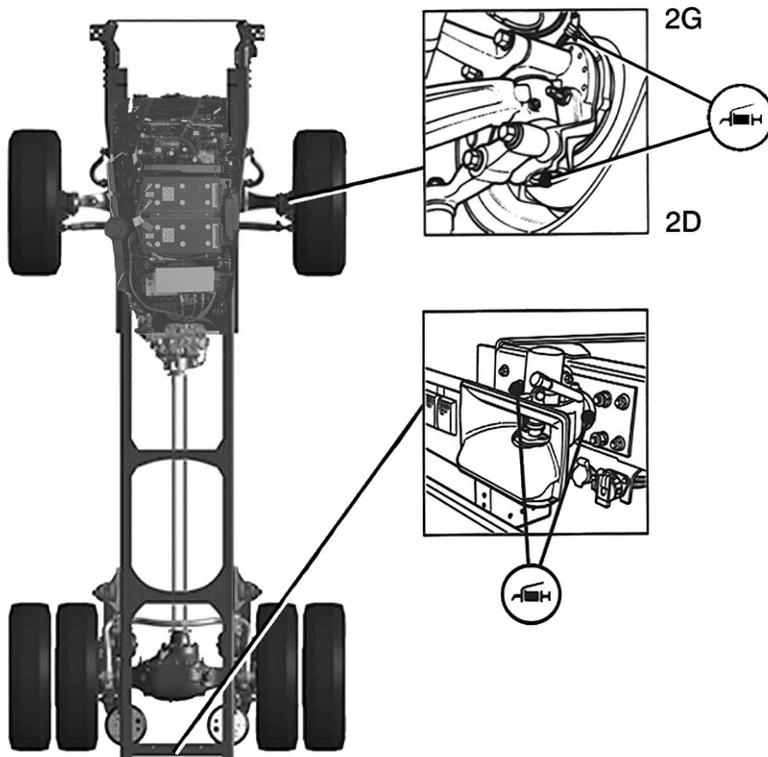
Hvis der anvendes olie af ringere kvalitet, skal olien skiftes oftere. Kontakt dit Renault Trucks-værksted for råd og vejledning.

Vi anbefaler Renault Trucks Oils.

Patron(er) til motorens oliefilter

Brug kun originale filtre, hvis filtreringsgrænse og -flade er blevet udviklet af filterproducenten til at sikre, at motoren er velfungerende og holder længe.

Smøreskema(er)



Akkumulatorbatterier

Specifikationer - vedligeholdelse

24 V-systemets akkumulatorbatterier er vedligeholdelsesfri, og der er ingen hætter på låget.

Opladningen af akkumulatorbatterierne på 24 V-systemet varetages af en momentomformerenhed. Momentomformerenheden fungerer som generator, ligesom på dieselkøretøjer.

Generatoren omdanner drivspændingen på 600 V til 24 V-spænding, og den leverer og regulerer hele 24 V-kredsløbets samt akkumulatorbatteriernes strømspænding.



I situationer med f.eks. langtidsparkering er det tilladt at afbryde 24 V-batterierne. Følg nøje instruktionerne for at afbryde 24 V-batterierne.



Elektrolytten i akkumulatorbatterier indeholder meget stærkt ætsende svovlsyre.

Fjern straks al opsprøjt af elektrolyt på huden. Vask med sæbe og rigeligt vand.

Kontakt en læge i tilfælde af, at der sprøjter elektrolyt i øjnene eller på en følsom del af kroppen.

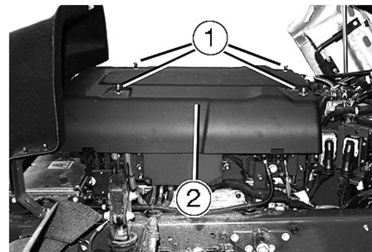
Husk, at akkumulatorbatterier afgiver en højeksplosiv gas. En kortslutning, åben ild eller gnister i nærheden af et batteri kan forårsage en kraftig eksplosion med personskader og materielle skader.

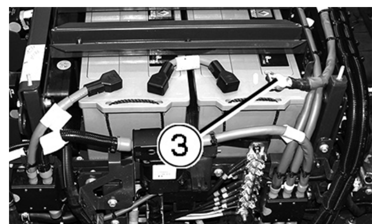
Afbryd 24 V-akkumulatorbatterierne

Ved langtidsparkering anbefales det at afbryde 24 V-akkumulatorbatterierne.

Gå frem i følgende rækkefølge:

- Deaktiver alarmen alt efter udstyret.
- Åbn afbryderen på chassiset.
- Vip førerhuset i henhold til instruktionerne.
- Løsn vingemøtrikkerne (1)
- Fjern låget (2) på 24 V-akkumulatorbatterierne.
- Frakobl kovsen til den negative terminal (3), og sørg for, at kovsen ikke risikerer at komme i kontakt med et metalelement.
- Sæt låget (2) på 24 V-akkumulatorbatterierne igen.
- Stram vingemøtrikkerne (1)
- Sæt førerhuset i køreposition igen.

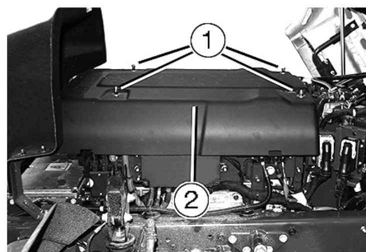






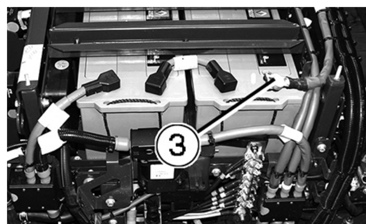
Sørg for, at køretøjet ikke er tilsluttet til en opladningsenhed, før du afbryder 24 V-akkumulatorbatterierne.

Tilslut 24 V-akkumulatorbatterierne



Gå frem i følgende rækkefølge for at tilslutte 24 V-akkumulatorbatterierne:

- Vip førerhuset i henhold til instruktionerne.
- Løsn vingemøtrikkerne (1).
- Fjern låget (2) på 24 V-akkumulatorbatterierne.
- Tilslut kovsen til den negative terminal (3) på akkumulatorbatteriet.
- Sæt låget (2) på akkumulatorbatterierne igen
- Stram vingemøtrikkerne (1).
- Sæt førerhuset i køreposition igen.
- Luk afbryderen på chassiset.
- Aktivér alarmen alt efter udstyret.



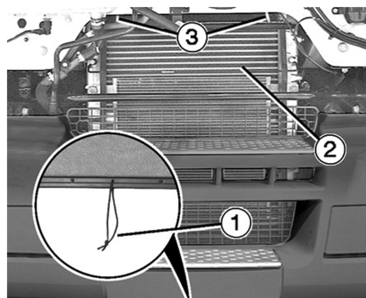


Anbring kovsen på den negative terminal med en vis bevægelse for at undgå buedannelse.

Insektskærm på køler

Adskillelse

Træk snoren (1) under kofangeren nedad og derefter en smule frem mod dig selv for at løsne insektskærmen (2) fra forankringen.



Rengøring

Rengør insektskærmen, når foråret og sommeren nærmer sig, ved blæsning med trykluft eller spuling med varmt vand.

Undgå højtryksstråler.

Samling

Anvend fremgangsmåden for adskillelse, men i omvendt rækkefølge.

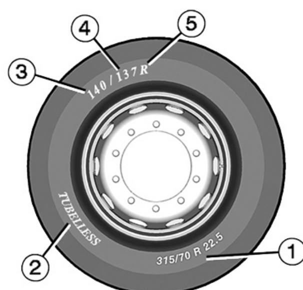
Se efter, at insektskærmen sidder ordentligt fast.

Afhængigt af køretøjets anvendelse

Se jævnligt efter, at insektskærmen og køleren eller kølerne ikke er stoppet til.

Dækspecifikationer

1. Dækstørrelse
2. "Tubeless": slangeløs
3. Belastningstal: enkeltmonterede hjul
4. Belastningstal: dobbeltmonterede hjul
5. Symbol for dækkets maksimale hastighed



Hastighedsindeks

Følgende tabel kan bruges til at finde det relevante symbol for hastighedsindeks ved udskiftning af dæk.

Køretøjets hastighed	Symbol
≤ 80 km/t	V
80 - 90 km/t	G
90 - 100 km/t	J
100 - 110 km/t	K
110 - 120 km/t	L
120 - 130 km/t	M



Det er forbudt at montere dæk med en hastighedsrating, der er lavere end for de originale dæk, der var monteret på køretøjet eller den, der anbefales af producenten. Til gengæld kan man meget vel montere dæk med en højere hastighedsrating.



Før skift af dæktype er det nødvendigt at ændre bremsesystemets parameterindstilling. Kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.

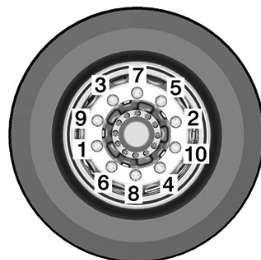
Få fartskriveren kalibreret på et S.I.M. autoriseret værksted

Tilspænding af hjulene

Hjul med letmetalfælge

Tilspændingsrækkefølge

- Hjul med lamelfælge



Hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment(er):

$650^{\pm 75}$ Nm.

Brug en 33 mm top.

Moment til kontrol af hjulenes tilspænding: mindst $670^{\pm 30}$ Nm.



Kontroller tilspændingen af hjulmøtrikkerne efter hver montering: efter 20 til 30 km og igen mellem 150 og 250 km.

Udfør en kontrol af hjulmøtrikkernes tilspænding hver 6. måned, uanset om hjulene har været afmonteret.

Hvis det under kontrollen viser sig, at en møtrik ikke er spændt med det minimale moment på $670^{\pm 30}$ Nm, skal alle hjulmøtrikker løsnes og efterspændes med det anbefalede moment og vinkel.

Hvis disse grundlæggende forholdsregler ikke overholdes, risikerer man, at hjulmøtrikkerne løsnes, hvilket kan få alvorlige følger.

Belastningstal og dæktryk



Kontroller altid, når dæktypen ændres, at den nye dæktypes belastningstal svarer til køretøjets maksimale akseltryk.

Dækstørrelse	Belastningstal	Last i kg i henhold til dæktypen	
	Enkeltmonterede / dobbeltmonterede hjul	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltmonterede hjul
315/80 R 22,5	156 / 150 158 / 156	8.000 8.500	13.400 16.000

Dæktryk



Følg dækfabrikantens anbefalinger. *Hvis de ikke er tilgængelige, kan der midlertidigt bruges følgende dæktryk. Der henvises til producentens data baseret på type, mærke og anvendelse for chassiser beregnet til montering af udstyr, der kan ændre akseltrykket. Overhold belastningstal/ hastighedssymbol, der er markeret på dæksiderne.*



Dette køretøj er udstyret med en passende dækmontering. Før ændring af dækmonteringen skal du kontakte et Renault Trucks-værksted for at sikre, at den nye dækmontering er kompatibel med køretøjet.

Fælge udstyret med en beskyttet ventil: *Følg instruktionerne fra producenten for afmontering/ montering af et dæk. Gør operatøren opmærksom på det.*

Dækstørrelse	Last i kg i henhold til dæktypen		Tryk i bar
	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltmonterede hjul	
315/80 R 22,5	6.700 7.140 7.570 8.000 7.500	11.860 12.640 13.400 - 13.400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: i henhold til belastningstal og hastighedssymbol.

Gode råd

Hjul - dæk

Udskiftning af hjul

Forholdsregler for montering af hjulene på køretøjet:

Inden montering

Rengør omhyggeligt fælge og nav, herunder de dele, der skal være i kontakt (fedt, jord, mudder, metalgrater, overskydende maling osv.).

Montering

Smør akslerne og møtrikkerne let med olie (motorolie). Tilspænd møtrikkerne gradvist, og brug kun det værktøj, der er leveret med køretøjet. Korrekt fastspænding opnås ved at trække i værktøjets vægtstangsarm.



Overdreven tilspænding kan være skadelig. For ikke at øge tilspændingsmomentet må der ikke bruges enheder såsom rør, forlængerstang mv.

Efter montering

Kontrollér tilspændingen af hjulmøtrikkerne efter hver montering: efter 20 til 30 km og igen mellem 150 og 250 km.

Hvis disse grundlæggende forholdsregler ikke overholdes, risikerer man, at hjulmøtrikkerne løsnes, hvilket kan få alvorlige følger.

Væsentlige årsager til for tidlig dækslid

- kørestilen (overdreven bremsning, kørsel i huller mv.)
- overbelastning af køretøjet eller uhensigtsmæssig vægtfordeling
- for højt eller for lavt dæktryk (dæktrykket skal svare til akseltrykket)
- forkert sammensætning af dæk (dækkene skal altid have samme størrelse, være af samme type og have samme grad af slitage)
- fejljustering af fortøjets geometri.

Kontrol af dæktryk

Hyppighed

Dæktrykkene skal kontrolleres, hver gang der fyldes brændstof på eller hver 14. dag.

Fremgangsmåde

Kontrollen af dæktrykket skal altid udføres med kolde dæk.

Det er vigtigt aldrig at lukke luften ud af dækkene, mens de er varme.

Sikkerhed

Driftsproblemer.

Hver gang dækket får et stød, eller når man ikke kan standse hurtigt efter en punktering, er det vigtigt at få kontrolleret dækket hurtigst muligt af en specialist.



For højt eller for lavt dæktryk påvirker brændstofforbruget.

Hjul med letmetalfælge

Instruktioner for påsætning af hjul:

For at lette den efterfølgende afmontering af hjulet skal navets centreringsområde smøres med fedt uden kobber "FREYLUBE, ROCOL. MG eller ESSO MOBY".



Brug kun Renault Trucks-ventiler med nikkel eller krom. Ved udskiftning af en ventil skal ventilhullet og fælgens indvendige sæde smøres med fedt af typen "FREYLUBE, ROCOL. MG eller ESSO MOBY".

Snekæder

I nogle lande kan der gælde andre regler for brug af snekæder. Overhold gældende lovgivning i de enkelte lande.

Snekæderne skal monteres på de trækkende hjul. For nogle typer snekæder skal tilspændingen kontrolleres igen, når køretøjet har kørt ca. 20 m.

Kør ikke hurtigere end den maksimalt tilladte hastighed ved kørsel med snekæder.

Så snart der ikke er mere sne på vejen, skal snekæderne tages af for ikke at beskadige dækkene, men også for at bremsesystemet fungerer optimalt og vejgrebet bliver optimalt igen.



Hvis der opstår problemer med trækkraften ved kørsel med snekæder, kan du afbryde "ASR-funktionen" (antispin), se afsnittet ***Kørsel i vanskeligt terræn****.*



Brug kun snekæder, der er godkendte og anbefalet af Renault Trucks for at undgå skader på køretøjet. Kontakt et Renault Trucks-værksted.

Vask, generelt

Regelmæssig rengøring bidrager til at bevare køretøjets værdi. Glem ikke at vaske køretøjet hyppigere om vinteren eller efter at have kørt i snavsede omgivelser.

Vandet brugt til rengøring af køretøjet indeholder kemiske produkter og miljøskadelige forureningskilder. Det anbefales at benytte miljøvenlige rengøringsmidler og at vaske køretøjet i en installation, hvor spildevandet opsamles.

Vask af opbygning

For at bevare opbygningen i god stand længst muligt og bevare lakkens glans anbefales det at vaske køretøjet regelmæssigt. Især om vinteren, når vejsalt og fugtighed kan forårsage rust.
Det frarådes at bruge børster, især i de første måneders brug af køretøjet. Undgå at bruge damp ved høj temperatur.

Der findes neutrale sæbeprodukter, som ikke påvirker malingen.

Brug ren benzin (ikke motorbenzin) til at fjerne fedtpletter.

Hvis aluminiumskomponenterne er meget snavsede, skal de renses med vand tilsat et ikke-alkalisk rensemiddel og derefter skylles med rent vand.

Stands køretøjet, og sluk hovedafbryderen på chassiset, inden køretøjet vaskes.



Før vask af køretøjet skal du kontrollere, at beskyttelseslugerne til opladningsholderen er lukkede.



Sprøjt aldrig vand direkte på traktionsbatterierne eller på andre komponenter i traktionssystemet. Sprøjt heller aldrig vand direkte på sammenføjninger, pakninger eller elektrisk udstyr (f.eks. kabler eller stik) i 24 V-systemet.

Efter vask skal hele køretøjet smøres.

Forside

Åbn kølergitteret, og pas på opsprøjt af vand under tryk.

På chassiset

Chassiset skal vaskes, så snart det er snavset.
Vær særlig forsigtig med højtryksvask ved vask af chassiset.

For at begrænse enhver risiko for uheld må der ikke anvendes højtryksspuling på:

- drivbatterier
- komponenterne i traktionssystemet
- stik eller elektroniske styringsbokse og elektriske apparater
- snøfteventiler på maskindele (gearkasse, bro osv.)
- universalkardanled
- tætning af glideskinner
- ledforbindelsesakser
- trykluftsinstrumenter.

Højtryksrenser

Højtryksrensere kan forårsage skader på køretøjet. Vær altid meget forsigtig, når du benytter dem, især på samlinger, plast- og gummidele, stik og lakker.

Vær forsigtig med højtryksspuling på aksler, kardanled og andre bevægelige dele, hvor vand og snavs kan trænge ind.
Undgå at fjerne smørefedt ved skylning. Hvis det alligevel sker, skal køretøjets komponenter smøres.



Opladningsholderen skal beskyttes mod direkte spuling med vand.



Vask ikke køretøjet, hvis elektriske stik på traktionssystemet ikke er korrekt tilsluttet, eller hvis køretøjet er demonteret efter et indgreb.

Forbuddet mod brug af højtryksspuler på visse af køretøjets komponenter er identificeret vha. en mærkat.





Begræns vandstrålens tryk til 80 bar. For støjskærmene skal temperaturen begrænses til 50 °C, og der skal holdes en afstand på mindst 100 mm.

Vask i vaskehal

Inden en automatisk vask skal frontspejlet klappes ind på forruden, og sidespejlene skal klappes ind, så de ikke bliver beskadiget.



Kantstenspejlet (1) skal drejes, så sidespejlsarmen (2) kan foldes helt ind.

Efter vask skal frontspejlet og sidespejlene klappes ud igen.



Aluminiumshjulfælge, pleje

Aluminiumshjulfælge er ofte udsat for forskellige typer forurenende stoffer, såsom vejsnavs, olie, asfalt, tjære og bremsestøv. Regelmæssig vedligeholdelse er nødvendig for at beskytte hjulfælgene mod misfarvning, oxidering og unødig slitage. Der kan bruges en beskyttelsesvoks til yderligere beskyttelse, f.eks. ved kørsel på saltede veje, i sjap eller i kystområder.

Rengør aluminiumshjulfælgene regelmæssigt. Rens først med vand, brug helst en højtryksrenser. Brug en børste til at rense hjulfælgen. Til fjernelse af fastsiddende snavs kan du bruge et rengøringsmiddel beregnet til aluminiumsfælge. Skyl efter med rent vand.

Rengøring af forlygter

Forlygterne er udstyret med plastglas, så der skal anvendes en blød klud eller vat.

Hvis det ikke er nok, kan du bruge en blød klud (eller vat), der er let fugtet med sæbevand.

Skyl efter med en blød klud eller fugtet vat, og tør forsigtigt efter med en blød og tør klud.

Alle andre produkter skal undgås.

Rengøring af interiør

Spray eller aftør med en klud fugtet med et rengøringsmiddel (sæbe og vand).

Alle produkter på basis af alkohol, benzin og trichlorethylen er forbudt, da de risikerer at beskadige beklædningen og de andre materialer.

Fyld lidt talkum på dørenes og rudernes tætningslister og skinnerne.

Rengøring af instrumentbræt

Brug kun sæbevand (alle andre produkter skal undgås).

Rengøring af sæder

Plastelementer: brug sæbevand.

Stofelementer: rengør med et rensemiddel (terpentin, pletfjerner osv.).

Læderelementer: brug en fugtig klud til at blødgøre læderet, så det bevarer sin glans. Se Renault Trucks-butikken med hensyn til andre produkter.

Køretøjet er udstyret med læderrat, det anbefales at:

- Undgår kontakt med stærke midler (opløsningsmiddel, hydroalkoholgel, beton, kulbrinter, kemikalier mv.).
- Undgår kontakt med vand.

Læder er et organisk materiale. Pas på det for at undgå beskadigelse.

- Rengør rattet regelmæssigt med et specialprodukt.
- Læderet skal behandles med et vedligeholdelsesmiddel, der anbefales af Renault Trucks.
- Fjern overskydende produkt med en tør klud.



Alle produkter på basis af alkohol, benzin eller trichlorethylen er forbudt, da de risikerer at beskadige beklædningen og de andre materialer.

Kabel og opladningsholder

Rengøring

Til opladningskablet:
Brug en let fugtig klud.
Undgå rengøringsprodukter baseret på opløsningsmidler.

Til opladningsholderen:
Rengør jævnligt området omkring opladningsholderens luger ved hjælp af en fugtig klud.



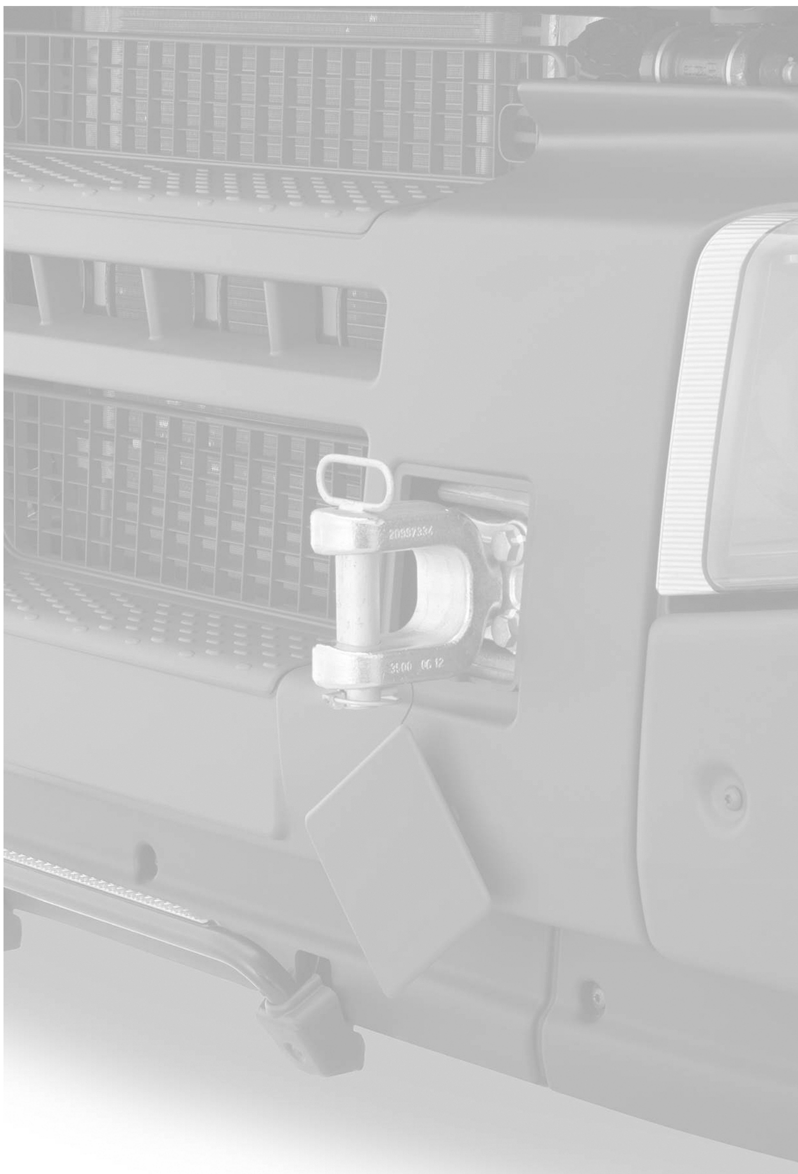
Du må ikke selv rengøre det indvendige af stikket til opladningsholderen, kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested.

Vedligeholdelse

Til opladningskablet:
Kontrollér visuelt tilstanden af kablerne, opladningshuset og stikkene på opladningskablet.

Til opladningsholderen:
Kontrollér visuelt tilstanden af opladningsholderen og åbnings- og lukningsfunktionen for lugerne.

Hvis du ser skader, må opladningsanordningen ikke benyttes.



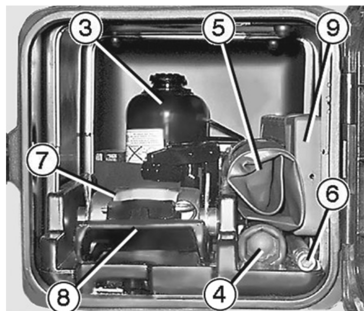
Nødreparationer - lynreparationer

Udskiftning af værktøjssæt

Med værktøjssættet kan du klare små uheld på vejen. I tilfælde af mere alvorlige problemer bør du ufortøvet henvende dig til det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Opbevaring af værktøj i rummet

- Donkraft (3)
- Hjulnøgle (4)
- Værktøjskasse (5)
- Styrestang til løft af førerhus (6)
- Donkraftstang og stang til afmontering af hjul (6)
- Trækkrog (7)
- Donkraftbeslag (8)
- Advarselstrekant (9)



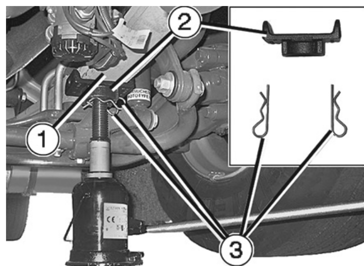
Brug af donkraften

Hævning af køretøjet er en farlig operation. Hvis du er den mindste smule i tvivl, skal du kontakte det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Støttepunkter foran (1)

Brug adapteren (2), og fastgør den på donkraftens hoved med de to stifter (3).

Sæt donkraften nærmest muligt på akslen.



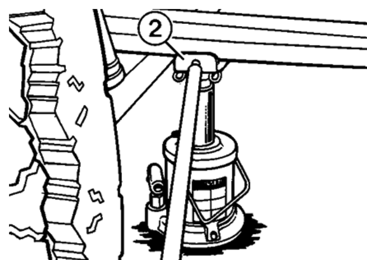


Luftaffjedring: indstil affjedringen i nederste position.

STOP

- BEVÆG DIG ALDRIG UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET OP PÅ EN DONKRAFT!
- PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.
- OPKLODS SOLIDT HJULENE PÅ JORDEN.
- UDLØS BREMSERNE PÅ DET HJUL, DER SKAL UDSKIFTES.

Brug donkraftstangen til at frigøre adapteren (2), hvis det er nødvendigt.



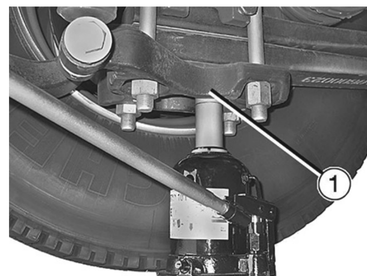
Støttepunkter bag (1)



Luftaffjedring: indstil affjedringen i nederste position.

STOP

- BEVÆG DIG ALDRIG UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET OP PÅ EN DONKRAFT!
- PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.
- OPKLODS SOLIDT HJULENE PÅ JORDEN.
- UDLØS BREMSERNE PÅ DET HJUL, DER SKAL UDSKIFTES.



Tilspænding af hjulene

Se afsnittet **vedligeholdelsesarbejde**, se Tilspænding af hjulene på side 236.

Udskiftning af et hjul

I tilfælde af punktering skal du benytte et reservehjul for at køre videre.

Vær opmærksom på, at hjulskift er en handling, der indebærer risici. Se kapitlet vedrørende hjulskift, eller kontakt det nærmeste serviceværksted, hvis du er i tvivl.

Vær forsigtig, når du håndterer et reservehjul eller det hjul, der skal udskiftes, og pas på ikke at tabe hjulet i hver etape.

Stands køretøjet på et passende sted uden at forårsage trafikforstyrrelser, så du kan bevæge dig rundt om køretøjet uden fare for dig selv eller andre.

Underlaget skal være fladt og stabilt.

Stop motoren.
Aktiver parkeringsbremsen. Se afsnittet "Parkeringsbremse".
Tænd havariblinket.
Afbryd tændingen.

Se afsnittet "Placering af værktøjssæt" for at finde sikkerhedsvesten, advarselstrekanten, havarilampen og værktøjssættet.

Tag sikkerhedsvesten på, inden du opstiller sikkerhedstrekanten og havarilampen på tilstrækkelig afstand.
Læg bremseklodser ved køretøjets hjul. Se afsnittet "Stopklodser".
Aflæs om nødvendigt en del af lasten for at overholde vægten tilladt af løfteapparatet.

Anbring donkraften under køretøjet under et løftepunkt. Brug de anbefalede løftepunkter. Se afsnittet "Brug af donkraften".

Køretøj udstyret med luftaffjedring: sæt affjedringen i lav position, og fasthold den med en strop.

Løsn hjulmøtrikkerne uden at tage dem af, mens hjulet stadig er på jorden.

Frigør bremserne på det hjul, der skal udskiftes, da der ellers er risiko for, at bremsetromlerne bliver ovale.

STOP

UKONTROLLERET SÆNKNING AF KØRETØJET KAN MEDFØRE ALVORLIG MATERIEL SKADE, ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØDSFALD.

- GÅ ALDRIG IND UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET MED EN DONKRAFT.
- PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.
- DONKRAFTEN MÅ KUN BRUGES TIL AT LØFTE KØRETØJET I ET KORT TIDSRUM.
- DONKRAFTEN KAN SÆNKES ELLER FALDE SAMMEN, HVIS KØRETØJET UNDERSTØTTES FOR LÆNGE, ELLER HVIS KØRETØJET BEVÆGER SIG.
- DONKRAFTEN MÅ KUN PLACERES PÅ DE ANBEFALEDE LØFTEPUNKTER.
- BRUG KUN DET VÆRKTØJ, DER LIGGER I RENAULT TRUCKS' VÆRKTØJSSÆT.
- START ALDRIG KØRETØJET, BEVÆG ALDRIG KARROSSERIET, OG STIG ALDRIG IND I ELLER OP PÅ KØRETØJET, MENS DET ER LØFTET.

Løft køretøjet med den donkraft, der følger med værktøjssættet, så det hjul, der skal udskiftes, ikke er belastet og ikke længere er i kontakt med underlaget.
Fjern hjulmøtrikkerne helt, og træk herefter hjulet af.



Vær forsigtig med ikke at beskadige gevindet på hjulboltene, når du fjerner/monterer hjulet.



VÆR OPMÆRKSOM PÅ RISIKOEN FOR, AT HJULET FALDER AF OG DEN GENE, DET KAN FORÅRSAGE PÅ KØREBANEN.



BRUG KUN DET VÆRKTØJ OG DE HJUL, DER LEVERES AF RENAULT TRUCKS, OG SOM ANBEFALES TIL DIT KØRETØJ, AF HENSYN TIL DIN OG ANDRES SIKKERHED.

Anbring det nye hjul omhyggeligt, og sørg for ikke at beskadige støtteboltene. Se kapitlet "Dækbelastningsindeks og tryk", afsnittet "hjul og dæk".

Tilspænd hjulet. Se kapitlet "Tilspænding af hjul".

Kontroller dæktrykket.

Fjern stroppen, før du kører igen, og sæt affjedringen i køretilstand igen.

Tilspænding af hjulene

Se afsnittet **vedligeholdelsesarbejde**, se Tilspænding af hjulene på side 236.

Bugsering

Det er somme tider nødvendigt at bugsere køretøjet. Overhold nøje instrukserne i denne håndbog for ikke at beskadige det.

I tilfælde af tvivl skal du henvende dig til dit Renault Trucks-serviceværksted.

Sikring af køretøjet til bugsering

Sørg for, at alle sikkerhedsbetingelser er opfyldt før indgreb på køretøjet.

Det er meget farligt at bevæge sig rundt omkring et køretøj, der holder stille på en meget befærdet vej. Tag ikke unødige risici.

Det er således bydende nødvendigt at:

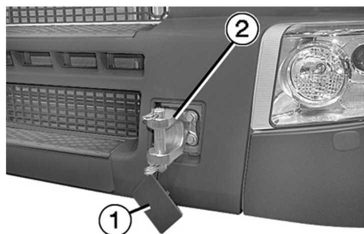
- Sætte gearkassen i frigearsposition
- Aktiver parkeringsbremsen.

- Tænde havariblinket.
- Bære en sikkerhedsvest.
- Placere advarselstrekanten mindst 200 meter bag ved køretøjet.

Bugsering ved hjælp af en stang

Denne type bugsering anbefales over korte afstande.

Forberedelse til bugsering



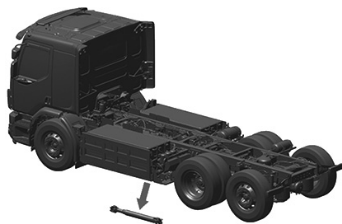
- Åbn afbryderen på chassiset.
- Sæt klodser for hjulene, så køretøjet ikke kan bevæge sig.
- Frakobl drivakslen.
- Brug trækkrogen foran (2), som følger med reparationssættet.
- Hægt lukkemekanismen (1) af, og skru trækkrogen foran på (2).
- Monter bugserstangen.
- Lås parkeringsbremsen mekanisk op.
- Fjern hjulklodserne.



Servostyringen virker ikke under bugsering, derfor vil det være meget vanskeligt at styre køretøjet.



For at undgå beskadigelse af gearkassen er det påkrævet at afmontere transmissionsakslen før bugsering med trækhjulene på jorden.





Trækkrogen (2), der er fastspændt på den forreste travers, er beregnet til bugsering på vej under normale forhold.

Hvis køretøjet er sunket ned i mudder og skal trækkes fri, dvs. at drivhjulene spinner i løs jord eller mudder, medfører det en meget større belastning af bugserkrogen.

Anvend i givet fald en egnet løfteanordning.

Om nødvendigt skal en hjælper på jorden guide manøvren, eventuelt ved hjælp af en radiosender.

Bugsering med en kranvogn

Denne type bugsering anbefales over lange afstande.

Forberedelse til bugsering

- Åbn afbryderen på chassiset.
- Sæt klodser for hjulene, så køretøjet ikke kan bevæge sig.
- Frakobl drivakslen.
- Tilkobl kranvognen til køretøjet.
- Lås parkeringsbremsen mekanisk op.
- Fjern hjulklodserne.

Hævning ved forhjulene



Bugsering af køretøjet ved at hæve forhjulene nedsætter risikoen for eventuelle skader på bestanddelene i akslen, affjedringen og den kinematiske kæde.

Lås rattet op, før køretøjet hæves ved forhjulene.



Kontrollér, at køretøjets samlede højde, når det er hævet, ikke overstiger den maksimale højde tilladt af de lokale underføringer.

Hævning ved baghjulene



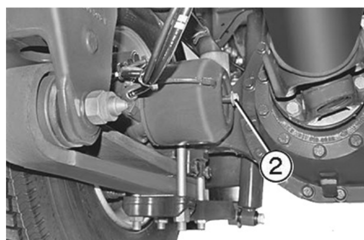
Lås rattet, før køretøjet hæves ved baghjulene.



Aflæs køretøjet før bugsering for at nedsætte belastningen af akslen på det bugserende køretøj. Hvis det ikke er muligt at aflæsse køretøjet, skal det bugseres til det nærmeste sted, hvor det kan aflæsses.



Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.



Deaktiver parkeringsbremsen

Hvis trykket er faldet på grund af en fejl, og køretøjet skal bugseres, løsnes skruen (2) på hver bremsecylinder ved hjælp af en 24 mm nøgle, til hjulene er frigjort.

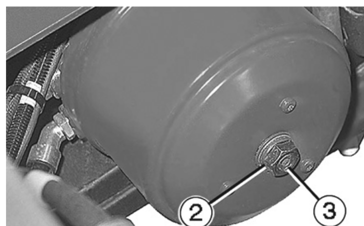
Længden X for at skrue bolten (2) af er forskellig (15 mm eller 65 mm) afhængigt af bremsecylinderens type (1).



Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau



Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.



Deaktiver parkeringsbremsen

Hvis trykket er faldet på grund af en fejl, og køretøjet skal bugseres, drejes bolten (2) på hver bremsecylinder mod uret ved hjælp af en 24 mm nøgle, indtil hjulene er frigjort. Den røde afmærkning skal være ude.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Ibrugtagning: send et tryk på ca. 5 bar ind i kredsløbet. Før skruen (2) i kontakt med cylinderen, og spænd til et moment på 75 Nm, eller drej skruen med uret, og spænd til et moment på 75 Nm; det røde mærke (3) skal være inde.

Adgang til Førerguiden



For at bruge Driver Guide:

- Gå til adressen: https://driverguide.renault-trucks.com/

eller

- scan QR-koden for at finde applikationen med Førerguiden.

eller

- søg på"Renault Trucks Driver Guide"på din hjemmeside for download af applikationer.



Du vil finde alle nødvendige oplysninger i den, tilpasset til dit Renault Trucks-køretøj, så du får det fulde udbytte af det.

For konstant at forbedre denne udgivelse kan vi også foretage ændringer af den. Således vil den digitale version altid indeholde de nyeste informationer.


FR

G

H

I

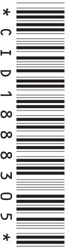
K

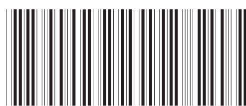
L

M

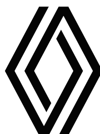
N

O





20DJ012698 DNK PCA2
BLV-L7 28625-38153-8-02



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com